

XTRA

023

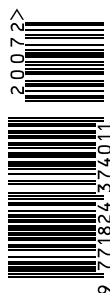
DESIGN DIFFUSION WORLD

eXtraordinary Italian Mastery



La nuova
Fiat 500
Spiaggina

LE OPERE D'ARTE DI ROBERTO CAPUCCI
Feuerstein Nature Family Resort
ARCADIA YACHTS A96
Luci e ombre di Emilio Vedova
ARBORINA RELAIS: FILOSOFIA NO WASTE
Xtra in the world



ISSN 1824-3746 - Bimestrale
- TAXE PERCUE (TASSA
RISCOSSA). UFFICIO
CMP/2 ROSETO - MILANO.
Spedizione in abbonamento
postale - 45% - D.L. 353/2003
(conv. in L. 27/02/2004 n.46)
art.1, comma 1, DCB Milano
E 15,00 "Italy only" - A 19,00
€ - B 23,00 € - F 25,00 € -
D 25,00 € - UK 19,00 GBP -
L 23,00 € - NL 23,00 € -
E 20,00 € - S 280,00 SEK
- CH 25,00 CHF -

Calvin Klein

Calvin Klein Underwear
Lookbook Fall 2023



THE ITALIAN SEA GROUP

theitaliangroup.com

M/Y 75mt
KENSHŌ

✦ ADMIRAL



DOCKSTEPS SS 23 .AGNESE MUSICA E RICCARDO ROSSI
WWW.DOCKSTEPS.COM



Sofa / Nautilus
Armchair / Cocò
Coffee Table / Sixty

MILANO Flagship Store Via della Moscova, 53 rugiano@rugiano.it rugiano.com

Rugiano





CEPPI
THE ITALIAN TOUCH



1° SALONE NAUTICO IN ACQUA D'EUROPA
1st EUROPEAN ON WATER BOAT SHOW

CANNES YACHTING FESTIVAL

12 > 17
SEPT.
2023

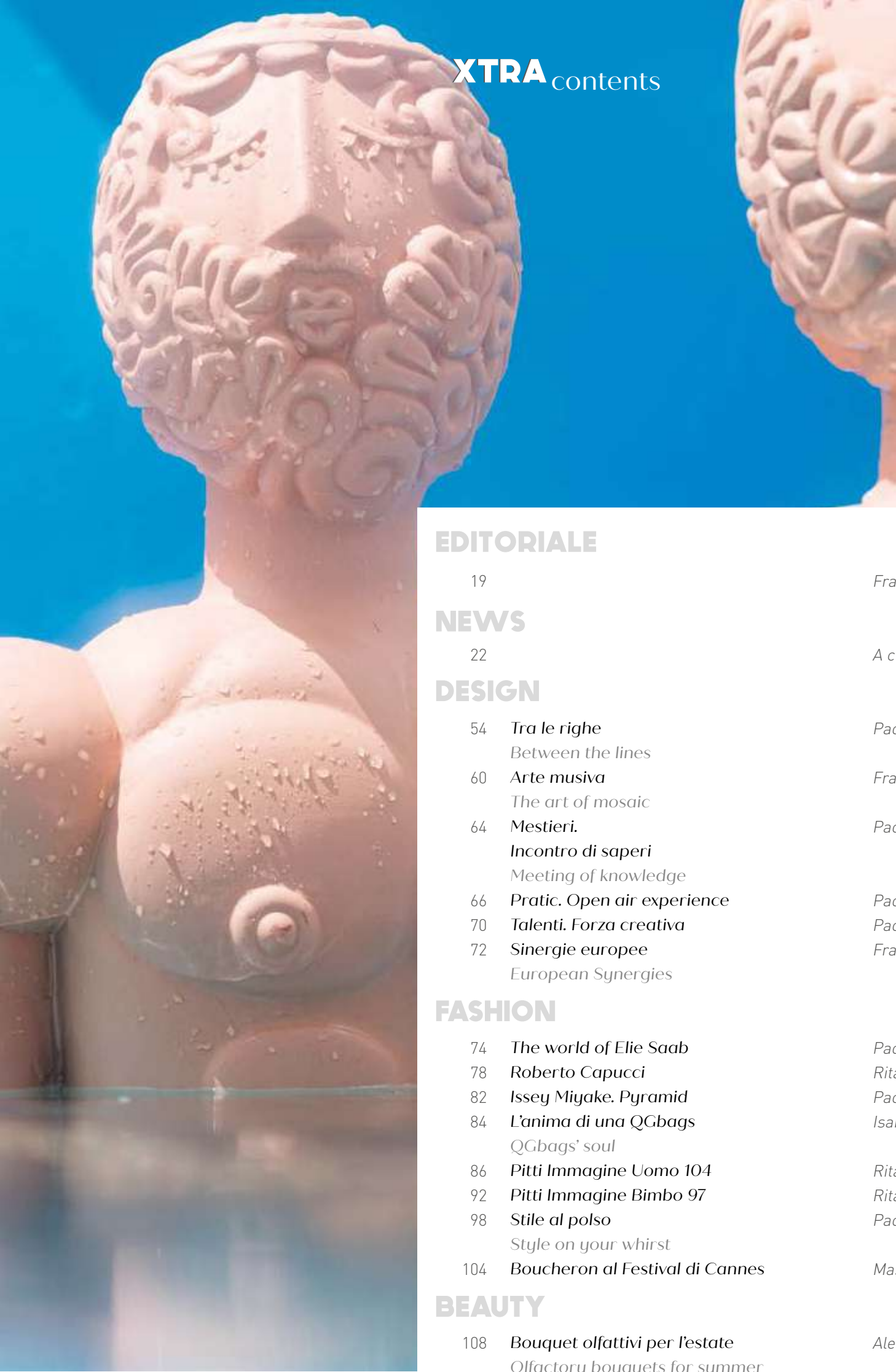


Il lusso si dà appuntamento con lo yachting
Visitate il Cannes Yachting Festival in maniera privilegiata
con il nostro programma VIP: Trasferimento in elicottero,
visita agli yacht, accesso al club VIP...

Luxury has a rendez-vous with yachting in Cannes
Book your exclusive VIP programme to discover
the Cannes Yachting Festival: helicopter transfers,
personalized tour, visit of yachts, VIP club...



www.cannesyachtingfestival.com



EDITORIALE

19 *Francesca Russo*

NEWS

22 *A cura della redazione*

DESIGN

54 *Tra le righe* *Paola Molteni*
Between the lines
60 *Arte musiva* *Francesca Casale*
The art of mosaic
64 *Mestieri.* *Paola Molteni*
Incontro di saperi
Meeting of knowledge
66 *Pratic. Open air experience* *Paola Molteni*
70 *Talenti. Forza creativa* *Paola Molteni*
72 *Sinergie europee* *Francesca Casale*
European Synergies

FASHION

74 *The world of Elie Saab* *Paola Molteni*
78 *Roberto Capucci* *Rita Sanvincenti*
82 *Issey Miyake. Pyramid* *Paola Molteni*
84 *L'anima di una QGbags* *Isabelle Fournier*
QGbags' soul
86 *Pitti Immagine Uomo 104* *Rita Sanvincenti*
92 *Pitti Immagine Bimbo 97* *Rita Sanvincenti*
98 *Stile al polso* *Paola Molteni*
Style on your whirst
104 *Boucheron al Festival di Cannes* *Masha Sirago*

BEAUTY

108 *Bouquet olfattivi per l'estate* *Alessandra Fusè*
Olfactory bouquets for summer

IN MOTION

110 *Lo yacht del futuro* *Isabelle Fournier*
Tha yacht of the future
116 *Fiat 500 Spiaggina* *Paola Molteni*
120 *L'importante è ascoltare* *Anguilla Segura*
All you need is to listen
124 *L'ecllettismo di una Hyper italiana* *Spencer Foil*
The ecletism of an Italian hypercar

LEISURE

128 *Tectona Paris* *Paola Molteni*
Art de vivre
130 *Holiday time* *Paola Molteni*
134 *Puglia Paradise* *Anguilla Segura*
138 *Boutique Hotel Rattenberg* *Paola Molteni*
140 *Casa Clarita* *Paola Molteni*

TASTE

146 *Iginio Massari* *Assia Karaguiozova*
150 *Frantoio Bonamini* *Paola Molteni*
152 *Arborina Relais. Creatività consapevole* *Paola Molteni*
Conscious creativity
156 *Una giornata al mare* *Isabelle Fournier*
A day at the beach
160 *La Montina. Porte aperte in Franciacorta* *Paola Molteni*
Open Doors in Franciacorta
162 *Spazio ai sensi* *Paola Molteni*
Make way for your senses
168 *Strati* *Gaia Giordani*
Layers

CULTURE

172 *Emilio Vedova. Luci e ombre* *Assia Karaguiozova*
Lights and shadows
176 *Arena di Verona. Festival Centenario* *Masha Sirago*
A centenary festival
180 *Alessandro Russo. La scena della città* *Marco Meneguzzo*
The city scene
182 *Wildlife Photographer* *Paola Molteni*
186 *Park Eun Sun. In dialogo con lo spazio* *Paola Molteni*
A dialogue with space



Editor in chief
Carlo Ludovico Russo

Editor
Francesca Russo

Editorial Office & Design Editor
Paola Molteni

Trends Editor
Annamaria Maffina

Fashion Editor
Alice Parni

Food Editor
Anguilla Segura

Graphic layout & Art consultant
Antonietta Scuotri

Contributors
Rita Sanvincenti
Alessandra Fusè
Paola Molteni
Gaia Giordani
Assia Karaguiozova
Francesca Casale
Diego Parni
Masha Sirago
Marco Meneguzzo

Translations
Chiara Omboni
Erika Serra

DESIGN DIFFUSION WORLD

EDITORIAL OFFICES
Direzione, amministrazione, pubblicità
Management, Administration, Advertising
Via Lucano 3, 20135 Milano
Tel. 02/5456102 - Fax 02/54121243
www.designdiffusion.com
info@designdiffusion.com

DDA Design Diffusion Advertising srl
Via Lucano 3, 20135 Milano
Tel. 02/5456102 - Fax 02/54121243

Advertising Manager
Teo Casale, Paolo Russo

SUBSCRIPTION OFFICE
Tel. 02/5456102 - Fax 02/54121243
abbonamenti@designdiffusion.com

TRAFFIC DEPARTMENT
Daniela D'avanzo

BIMONTHLY
Prezzo/Price Euro 10,00

POSTE ITALIANE S.P.A.
Spedizione in Abbonamento Postale
D.L. 353/2003
(conv.in L. 27/02/2004 n. 46)
art. 1, comma 1, LO/MI
Reg. Tribunale Milano n./Milan Court
Reg.No. 712 del 7 Aprile 1990

Supplemento al n.72 di DHD
PRINTED IN ITALY
ISSN 1824 • 3746

SOLE AGENT FOR DISTRIBUTION ABROAD
A.I.E. - Agenzia Italiana di Esportazione spa
Via Manzoni, 12
20089 Rozzano (MI)
Tel. 02/5753911 - Fax 02/57512606
e-mail : info@aie-mag.com
www.aie-mag.com

Associato all'Unione Italiana Stampa Tecnica

PRINTER
Tipolitografia Pagani Srl
Via Adua 6 - 25050 Passirano - Bs
ufficio@tip-pagani.it
tip-pagani.it

DISTRIBUTION FOR ITALY
Distribuzione bookshops ed edicole
MESSINTER

ALL RIGHTS RESERVED

DESIGN DIFFUSION WORLD
INCLUDES ALSO THE HEADS
DDN Design Diffusion News
OFARCH - DDN Edizione Russa
DDNfree - DDB - DHD
DDN Cucine International
DDN Köln Design - DDN Milano Design

AVANT TOI

avant-toi.it

ROVI LUCCA IL GIARDINIERE GENTILUOMO LUCCHESSE
ROVILUCCA.COM

XTRA

eDITORIAL



di Francesca Russo

Un omino vivace percorre una linea virtualmente infinita di cui anch'esso è parte integrante. Si tratta di La Linea, personaggio ideato dall'illustratore, regista e fumettista italiano Osvaldo Cavandoli. Il protagonista dell'omonimo cartone animato incontra nel suo cammino numerosi ostacoli e spesso si rivolge al disegnatore affinché gli disegni la soluzione ai suoi problemi. La linea è protagonista anche del nostro numero e nonostante possa essere retta, curva, spezzata, aperta, chiusa, permettendo varietà espressiva, è sempre pulita. La direzione è sempre ben chiara, la soluzione finale è rigorosa. Curioso sarà ritrovare la linea di pensiero dietro ogni progetto, che unisce estetica e funzionalità, come nel cartone animato, nelle prossime pagine: da un pasticcino a un'automobile, da un'opera d'arte alla carta da parati, da un abito a una pergola.

Buona lettura

A lively little man travels along a virtually infinite line of which he is an integral part. This is 'La Linea', a character created by the Italian illustrator, director, and cartoonist Osvaldo Cavandoli. The protagonist of the animated series encounters numerous obstacles along his path and often turns to the artist to draw solutions to his problems. La Linea also takes center stage in our issue, and despite being straight, curved, broken, open, closed, allowing for expressive variety, it is always clean. The direction is always clear, and the final solution is rigorous. It will be intriguing to discover the thought process behind every project, combining aesthetics and functionality, just like in the animated series, in the upcoming pages: from a pastry to a car, from a work of art to wallpaper, from a dress to a pergola.

Enjoy the reading



“Thanks to our partners who share
our magazine with their fabulous guests”

Italia...

Abruzzo

CASTELLO DI SEMIVICOLI

Campania

CASA ANGELINA
GRAND HOTEL EXCELSIOR TERME
GRAND HOTEL PARKERIS
HOTEL CAESAR AUGUSTUS
HOTEL LA MADONNINA
HOTEL PARCO DEI PRINCIPI
HOTEL PUNTA TRAGARA
IL SAN PIETRO DI POSITANO
J. K. PLACE CAPRI
LA MEDUSA HOTEL & BOUTIQUE SPA
LAQUA CHARME & BOUTIQUE
LUXURY VILLA EXCELSIOR
MARINA DI ISCHIA
MARIORITA CONCEPT STORE
ROYAL CONTINENTAL
SANTA CHIARA BOUTIQUE HOTEL
SINA FLORA
YACHT CLUB CAPRI

Emilia Romagna

ANTICA CORTE PALLAVICINA
BORGO CONDE WINE RESORT
HOTEL CORONA D'ORO
HOTEL POSTA
PALAZZO DI VARIGNANA RESORT & SPA
RELAIS LA COLOMBARA
SINA MARIA LUIGIA

Friuli Venezia Giulia

GOLF CLUB GRADO
PORTOPICCOLO SISTIANA

Lazio

ALDROVANDI PALACE
AMBASCIATORI PALACE
HOTEL DE RUSSIE
HOTEL METROPOLIS
HOTEL ST GEORGE INDIGO
LA POSTA VECCHIA HOTEL
PALAZZO MANFREDI
PALAZZO NAIADI
PANTALEO
PORTRAIT ROMA
SINA BERNINI BRISTOL
SPAGNA ROYAL SUITE

ST REGIS HOTEL ROMA

Liguria

BELMOND HOTEL SPLENDIDO
EXCELSIOR PALACE
GRAND HOTEL BRISTOL RESORT & SPA
HOTEL CENOBIO DEI DOGI
LE VILLE RELAIS
MARINA CARLO RIVA
MARINA DI GENOVA
MARINA DI VARAZZE
PARK HOTEL ARGENTO
YACHT CLUB ITALIANO
YACHT CLUB SANREMO

Lombardia

ALLEGRO ITALIA SAN PIETRO ALL'ORTO
ARMANI HOTEL
ARMANI/LIBRI MILANO
BANCA FIDEURAM
BOSCOLO HOTEL
CARLTON HOTEL BAGLIONI
CASTELLO DI TOLCINASCO
GOLF&COUNTRY CLUB
CERESIO 7 GYM & SPA
CERESIO 7 RISTORANTE
DON LISANDER
ECRU DO
FLORIAN MAISON RESORT
GIACOMO ARENGARIO
GIACOMO BISTROT
GOLF CLUB CARIMATE
GOLF CLUB FRANCIACORTA
GOLF CLUB MILANO PARCO DI MONZA
GOLF CLUB VILLA D'ESTE
GRAND HOTEL VICTORIA, MENAGGIO
HOTEL BULGARI
HOTEL CHATEAU MONFORTE
HOTEL DE LA VILLE MONZA
HOTEL EXCELSIOR GALLIA
HOTEL PRINCIPE DI SAVOIA
HOTEL VILLA D'ESTE
HOTEL VISCONTI PALACE
HOTEL VIU
LA PINETINA GOLF CLUB A.S.D.
LIDO 84 RISTORANTE
LOCANDA PANDANEMUS
LUME
MANDARIN ORIENTAL
MILANO POLO CLUB

MILANO POLO CLUB MESERO

PALAZZO PARIGI
PARCO SAN MARCO LIFESTYLE BEACH RESORT
PARK HYATT
RELAIS SAN LORENZO
RIAD YACOUT
RISTORANTE DA CRACCO
RISTORANTE DANIEL CANZIAN
RISTORANTE LARTE
SINA DE LA VILLE
STAR HOTEL ROSA GRAND
TAÍ MILANO RESTAURANT & BISTROT
THE SPIRIT
TOWN HOUSE GALLERIA

Piemonte

ALLEGRO ITALIA TORINO GOLDEN PALACE
ANTICA CORONA REALE
ARBORINA RELAIS
CIRCOLO GOLF TORINO LA MANDRIA
DUCHESSA MARGHERITA
GOLF CLUB VILLA CAROLINA
SINA VILLA MATILDE
VILLA CRESPI ORTA

Puglia

FURNIRUSSI TENUTA
MASSERIA IL MELOGRANO
PALAZZO GUGLIELMO
RELAIS IL MIGNANO
TENUTA MONACELLE

Sardegna

CASTANGIA 1850
COLONNA RESORT
FALKENSTEINER RESORT CAPO BOI
FORTE VILLAGE RESORT
HOTEL MONTI DI MOLA
HOTEL VILLA LAS TRONAS
MARINA DI PORTO CERVO
PEVERO GOLF CLUB
PULLMAN TIMI AMA RESORT
SARDEGNA RESORT
YACHT CLUB COSTA SMERALDA
YACHT CLUB PORTOROTONDOO

Sicilia

CASTELLO DI SAN MARCO:
CHARMING HOTEL & SPA
DONNA CARMELA RESORT

DONNAFUGATA GOLF RESORT
GRAND HOTEL VILLA IGIEA
HOTEL GIARDINI MON PLAISIR
HOTEL SIGNUM
LA MORESCA MAISON
MORGANA LOUNGE BAR
QUARTA RESORT
SAN DOMENICO PALACE HOTEL

Toscana

CASTELLO DI GABBIANO
CASTELLO DI VELONA RESORT THERMAL SPA
& WINERY
CELLAI BOUTIQUE HOTEL
CIRCOLO GOLF FLORENCE CLUB UGOLINO
FOUR SEASONS HOTEL FIRENZE
GALLERY HOTEL ART
GIACOMO PIETRASANTA
GOLDEN TOWER HOTEL
GOLF VERSILIA GOLF RESORT
HOTEL CONTINENTALE
HOTEL ELVETIA & BRISTOL
HOTEL LUNGARNO
HOTEL SAVOY
HOTEL WESTING EXCELSIOR
HOTEL VILLA MARSILI
IL BORRO
IL BOTTACCIO
LOCANDA ROSSA
LUNGARNO APARTMENTS
MARINA DI SCARLINO
NAUTORIS SWAN YACHTS
PALAZZO NICCOLINI AL DUOMO
POLO CLUB PUNTA ALA
PORTRAIT FIRENZE
RESORT BAIA SCARLINO
SINA ASTOR
SINA VILLA MEDICI
THE ST. REGIS FLORENCE HOTEL
THE WESTIN EXCELSIOR
VILLA I BARRONCI
VILLA LA BIANCA
VILLA LE ROSE
VILLA TOLOMEI
YACHT CLUB PUNTA ALA

Trentino Alto Adige

ALP & WELLNESS SPORT HOTEL PANORAMA
BIOHOTEL HERMITAGE
HOTEL ADLER
HOTEL TERME MERANO
PUR MONTES PRIVATE LUXURY CHALET
RISTORANTE TILLA
WELLNESS HOTEL ENGEL GOURMET & SPA

Umbria

CASTELLO DI PETRATA
PALAZZO BONTADOSI HOTEL & SPA
SINA BRUFANI PALACE HOTEL

Val d'Aosta

BELLEVUE HOTEL & SPA
MONT BLANC HOTELVILLAGE

Veneto

ALLEGRO ITALIA LORDS OF VERONA
AMAN VENICE
BELLEVUE HOTEL & SPA
BOSCOLO - GRAND HOTEL DEI DOGI
CORTE REALDI
CRISTALLO HOTEL SPA & GOLF
CRISTALLO LUXURY COLLECTION RESORT SPA
HILTON MOLINO STUCKY
HOTEL SALUTE PALACE
HOTEL VILLA TACCHI
MARINA DI SANT' ELENA
MONT BLANC HOTELVILLAGE
ROSAPETRA SPA RESORT
SINA CENTURION PALACE
SINA PALAZZO SANT'ANGELO
VENETO POLO CLUB

Rest of the world...

Austria

ASTORIA RESORT SEEFELD
DAS CENTRALL SOLDEN
GRANDHOTEL LIENZ

Cina

GRAND KEMPINSKI HOTEL SHANGHAI
KERRY HOTEL SHANGHAI
THE PENINSULA SHANGHAI
THE PORTMAN RITZ-CARLTON SHANGHAI
THE PULI HOTEL & SPA SHANGHAI
THE PUSHANG HOTEL & SPA XIAMEN

Francia

HOTEL CASTILLE PARIGI
HOTEL FAIRMONT MONACO
HOTEL HERMITAGE MONACO
HOTEL LE SAINT ROCH COURCHEVEL
POLO CLUB SAINT TROPEZ
SOCIETE NAUTIQUE SAINT TROPEZ
YACHT CLUB MONACO MONACO

Kazakistan

THE INTERCONTINENTAL ALMATY
RITZ CARLTON ALMATY

Libano

FOUR SEASONS BEIRUT
LE GRAY BEIRUT
LE VENDOME BEIRUT

Malesia

SHANGRI-LA'S RASA SAYANG RESORT & SPA
GOLDEN SANDS RESORT

Russia

ASTORIA HOTEL SAN PIETROBURGO
BELMOND GRAND HOTEL EUROPE SAN
PIETROBURGO
FOUR SEASONS HOTEL MOSCA
KEMPINSKI HOTEL MOIKA 22 SAN
PIETROBURGO
METROPOL MOSCA
NATIONAL HOTEL MOSCA
RADISSON ROYAL HOTEL MOSCA
THE RITZ-CARLTON MOSCA

Singapore

FOUR SEASONS HOTEL
MARINA BAY GOLF COURSE
NAUMI HOTELS
SOFITEL
SOFITEL SINGAPORE SENTOSA RESORT & SPA

Svizzera

HOTEL CARLTON ST. MORITZ
LENKERHOF SPA RESORT LENK IM SIMMENTAL
RISTORTANTE LA BOTTEGA GINEVRA
THE CHEDI ANDERMATT
VILLA PRINCIPE LEOPOLDO LUGANO

UAE

ARMANI HOTEL DUBAI
CAPITAL CLUB DUBAI
GRAND HYATT DUBAI
THE BULGARI RESORT DUBAI
THE OBEROI BEACH RESORT AL ZORAH

Ucraina

HYATT REGENCY KIEV
RADISSON BLU HOTEL KIEV

UK

BULGARI HOTEL LONDRA
FOUR SEASON HOTEL LONDRA
THE BIRLEY CLUBS LONDRA

USA

BELLE HARBOR YACHT CLUB NEW YORK
CORE CLUB NEW YORK
MANHATTAN YACHT CLUB
NEW YORK YACHT CLUB

... and more





BETWEEN REALITY and fantasy

Per chi desidera un oggetto accessibile a tutti e che rispetti il pianeta proteggendo gli occhi in ogni momento della giornata, ecco gli occhiali Izipizi Paris, il cui legame con l'arte è espresso per i 125 anni dalla nascita dell'artista belga René Magritte, attraverso il dialogo con la poesia, lo humour e la riflessione. La collezione è formata da tre occhiali da sole e tre da lettura: le prime tre versioni riprendono le caratteristiche e la firma del pittore belga: un paio di colore brown pipe, uno con una stampa a tema nuvole e un terzo dove le stanghette effetto legno sposano a meraviglia una montatura frontale traslucida. I tre occhiali da lettura usciranno invece in autunno, con una piccola bombetta a vivacizzare il logo di Izipizi su uno dei modelli. Come ogni nuova creazione di Izipizi, anche questi sei nuovi modelli sono realizzati in G850, un materiale bio-based composto per il 45% da olio di ricino. izipizi.com

Izipizi Paris glasses are addressed to those who search for something affordable and that respects the planet by protecting the eyes at all times of the day. In Izipizi Paris, released for the 125th anniversary of the birth of the Belgian artist René Magritte, the link with art is expressed as a dialogue with poetry, humour and reflection. The collection includes three sunglasses and three reading glasses: the first three versions reflect the characteristics and signature of the Belgian painter: a pair coming in brown pipe color, one with a cloud-themed print and one where the wooden-effect rods blend beautifully on a transparent, front frame. The three reading glasses will come out in Autumn, with, on one of the models, a small bowler hat to further enhance the Izipizi logo. Like all pieces by Izipizi, these six new models also come in G850, a bio-based material composed of 45% castor oil. izipizi.com

themagenzia.it Ph. Nava-Rapacchiotta

Londra Mayfair, Reflex Architecture, Arch. Perna/Tulumello



Light Stick CW and PostKrisi 52

catellanismsmith.com

XTRAnews

Ingredienti freschi selezionati, ricerca dell'eccellenza del territorio, rispetto della stagionalità e produzione continua nel laboratorio artigianale, sono alcuni dei pilastri della filosofia di Gusto 17 per ottenere un gelato artigianale sempre fresco e gourmet. Il brand di gelato personalizzato presenta una linea esclusiva di Pasticceria Gelato con nuovi stecchi a forma di ciambella ripieni di gelato al fiordilatte ricoperti di Cioccolato Ruby o Cioccolato Bianco e Alga Spirulina che li rende naturalmente del colore del mare. Un mix di forme e colori per un'inedita e golosa collezione da scoprire, in cui l'altissima qualità degli ingredienti selezionati tra le migliori eccellenze del territorio si sposano con il più intenso e irresistibile ripieno, dando vita a un gelato pronto da gustare. Pasticceria Gelato firmata Gusto 17 si trova presso gli store di Milano e sulle principali piattaforme di delivery (Deliveroo, Glovo, UberEats). gusto17.com

ready
TO TASTE

Selected fresh ingredients, the pursuit of local excellence, respect for seasonality and continuous production in the artisan workshop are some of the founding values of Gusto 17, resulting in an artisan ice cream that is always fresh and really tasty. The custom ice cream company includes an exclusive line of Pasticceria Gelato with new doughnut-shaped sticks filled with milk-flavored ice cream covered with Ruby Chocolate or White Chocolate and Spirulina Algae that makes them naturally the colour of the sea. A mix of shapes and colours for an unprecedented and delicious collection to discover, in which top quality ingredients selected from the best local excellences are combined with the most intense and irresistible filling, creating an ice cream ready to taste. Pasticceria Gelato by Gusto 17 can be found in Milan stores and on the main delivery platforms (Deliveroo, Glovo, UberEats). gusto17.com



Osteria
suite & spa

arborinarelais.it

DENIM my love

È l'arte della sartorialità l'essenza di Richard J. Brown, giovane realtà del mondo denim contemporaneo, interpretato secondo uno stile tutto italiano. Nel 2007 il marchio sposta il suo interesse verso la ricerca dei capi più vicini agli ideali della personalizzazione, affidandosi al know how interamente made in Italy, articolato, meticoloso e curato nei minimi dettagli. Christian Rossi, già anima commerciale del prodotto e da sempre desideroso di creare un progetto suo, assume la guida dell'azienda nel 2014 e avvia un'operazione di restyling aziendale, con il sostegno e le competenze di Silvia, compagna nella vita e partner professionale. Il denim RJB è autentico e unico, adatto a ogni uomo e donna, grazie ai dettagli raffinati e insoliti, alle finiture pregiate e alle lavorazioni innovative. richardjbrown.it

The art of tailoring is the essence of Richard J. Brown, a young brand that interprets the contemporary denim world with a very Italian style. In 2007, the brand shifted its interest toward garments closer to the ideals of customization, relying on the complex and meticulous Italian expertise, paying attention to the smallest details. Christian Rossi, the commercial soul of the product and always eager to create a project of his own, took over the leadership of the company in 2014 and launched a corporate restyling operation, with the support and expertise of Silvia, his partner in life and work. RJB denim is authentic and unique, suitable for every man and woman, thanks to refined and unusual details, fine finishes and innovative processing. richardjbrown.it



FRAGRANZE

frAGRANZE.pittimagine.com @pittifragranze

15-17 SEPT 2023
Firenze Stazione
Leopolda



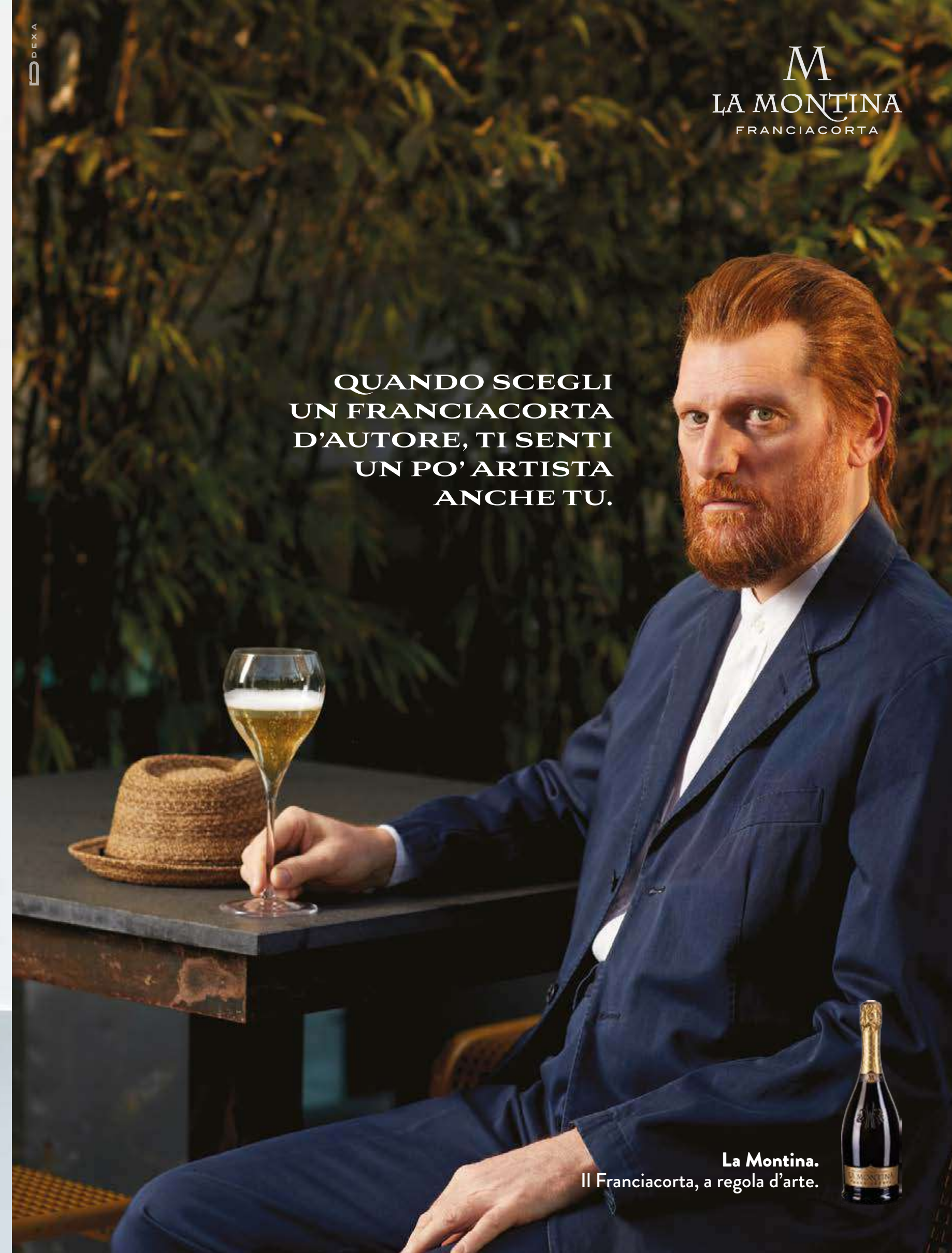
Il libro 'Attrezzature urbane per la collettività' raccoglie una serie di ricerche di Ugo La Pietra sul rapporto individuo/ambiente, dedicato in particolare allo spazio collettivo urbano. Le ricerche, iniziate fin dagli anni Sessanta, fanno riferimento alla città come espressione formalizzata delle contraddizioni della vita sociale. Da I gradi di libertà (sulle periferie urbane) fino alle Attrezzature urbane per la collettività, le ricerche descritte nel libro sottolineano la differenza tra abitare domestico e abitare urbano attraverso opere di decodificazione, metaprogetti e il referendum cittadino. Per il miglior dissuasore, La Pietra ipotizza la realizzazione di "luoghi di de-compressione" per il recupero di valori ambientali in opposizione agli eccessi e agli squilibri urbani (riconversione progettuale-mobilebar 2016, h190x90x60. Ph.: Tiziano Doria courtesy Bianconi). La mostra è visitabile dal 15 giugno al 10 settembre 2023 c/o ADI Design Museum - Milano. www.adidesignmuseum.org

URBAN EQUIPMENT
FOR THE COMMUNITY

The book 'Attrezzature urbane per la collettività' collects a series of researches by Ugo La Pietra on the relationship between people and the environment, in particular to the urban collective space. This research has started in the 1960s and refers to the city as a formalised expression of the contradictions of social life. From I gradi di libertà (The Degrees of Freedom) (on urban suburbs) to Attrezzature urbane per la collettività (Urban Equipment for the Collective), the research described in the book highlights the difference between domestic and urban space through decoding works, meta-projects and the city referendum. For the best deterrent, La Pietra hypothesizes the creation of "places of de-compression" to recover environmental values against excesses and urban imbalances (mobilebar 2016, h190x90x60 design reconversion) Ph.: Tiziano Doria, courtesy Bianconi. From 15th June to 10th September 2023 at ADI Design Museum - Milan. www.adidesignmuseum.org



QUANDO SCEGLI
UN FRANCIACORTA
D'AUTORE, TI SENTI
UN PO' ARTISTA
ANCHE TU.



La Montina.
Il Franciacorta, a regola d'arte.



Il 24 giugno scorso si è aperta la mostra-evento, che durerà fino al 29 ottobre 2023, "Novecento a Carrara. Avventure artistiche tra le due guerre", a cura di Massimo Bertozzi. A Palazzo Cucchiari di Carrara, nelle eleganti sale della prestigiosa sede espositiva, si potranno ammirare oltre 120 opere sia di scultura (in marmo, bronzo, gesso, terracotta), sia di grafica (dipinti, disegni, pastelli), col chiaro intento di fornire la più ampia veduta possibile di una stagione artistica di grande rilievo nella città toscana. L'esposizione si dipana attraverso due direttrici: da un lato quella della linea, che dal liberty porta al Novecentismo e all'astrattismo; dall'altra quella del volume, dal solido verismo al poetico naturalismo e alla 'frammentazione spaziale', in un continuo intrecciarsi tra scultura, pittura ed espressioni artistiche limitrofe. palazzocucchiari.it

novecento A CARRARA

"Novecento a Carrara. Artistic Adventures between the Two Wars" is the exhibition-event running from June 24 to October 29, 2023, curated by Massimo Bertozzi. More than 120 works of both sculpture (in marble, bronze, plaster, terracotta) and graphics (paintings, drawings, pastels) can be admired in the elegant halls of the prestigious exhibition venue in Carrara's Palazzo Cucchiari, with the clear intention of providing the broadest possible view of a major artistic season in the Tuscan city. The exhibition takes two directions: on the one hand, that of line, leading from Art Nouveau to "Novecentismo" and abstractionism; on the other, that of volume, from solid verism to poetic naturalism and "spatial fragmentation", in a continuous interweaving of sculpture, painting and neighboring artistic expressions. palazzocucchiari.it



L'ESSENZA
e il senso

Visionario, coinvolgente, poliedrico, appassionato di arte e con un amore per l'armonia che genera bellezza. "Cerco in ogni forma l'essenza, e il suo senso intrinseco. Mi concentro e rifletto sui tanti aspetti che un oggetto può comunicare. Funzione, simbolo, valore, sono concetti che si fondono generando l'espressione identitaria di una creazione. Il design non è arte, è parte dell'arte di vivere", afferma Massimo Della Marta. Sommelier per passione, ha disegnato una collezione di vetrine climatizzate di assoluta avanguardia tecnologica ed estetica, tra cui la Teca e l'iconico Quadro Vino. Oggetti fortemente identitari che hanno reso il brand conosciuto e apprezzato in tutto il mondo. Ricercata e innovativa, la collezione di vetrine climatizzate per il vino Wine Living di Expo rappresenta quanto di più rivoluzionario sia mai stato ideato nel mondo degli appassionati di vino. massimodellamarta.com

THE ESSENCE AND THE SENSE

Visionary, engaging, multifaceted, passionate about art and with a great love for the harmony that generates beauty. "I seek essence in every form and its intrinsic sense. I focus and reflect on the many aspects that an object can communicate. Function, symbol and value are concepts that come together generating the identity expression of a creation. Design is not art; it is part of the art of living," says Massimo Della Marta. An amateur sommelier, he designed a collection of air-conditioned display cases characterized by cutting-edge technology and aesthetics, including the Teca and the iconic Quadro Vino. Objects with a strong identity that have made the brand known and appreciated worldwide. Sophisticated and innovative, the Wine Living collection of climate-controlled wine display cases designed for Expo represents the most revolutionary idea ever conceived for wine lovers. massimodellamarta.com





SFACCETTATURE quotidiane

Il connubio tra tradizione artigianale e innovazione produttiva amplia la collezione Atmosphere con nuovi complementi e oggetti disegnati e sviluppati dall'azienda Giorgetti e dal Direttore Artistico Giancarlo Bosio. Tra le tante proposte spicca Nisida, una collezione di tappeti modulari e cuscini per esterni e interni. Il tappeto è realizzato dall'unione di trecce cucite in senso longitudinale, rifinito all'estremità di uno dei due lati corti con una frangia irregolare. Le trecce in corda sono in 100% polipropilene di due colori alternati e presentano il dettaglio della cucitura a 'cordonetto', tono su tono oppure in un colore a contrasto, tra i 14 disponibili. giorgetti.eu

THE ASPECTS OF EVERYDAY LIFE

The Atmosphere collection, a combination of craft tradition and product innovation, has been now enriched with new accessories and objects designed and developed by Giorgetti and art Director Giancarlo Bosio. Among the many pieces, Nisida stands out, a collection of modular carpets and cushions for both indoor and outdoor spaces. The rug is made by joining braids sewn in the longitudinal direction, finished at the end of one of the two short sides with an uneven fringe. The rope braids are made of 100% polypropylene in two different colours and feature the detail the tone-on-tone 'cordonetto' seam, or in a contrasting colour, among the 14 available. giorgetti.eu



JOHN LOBB

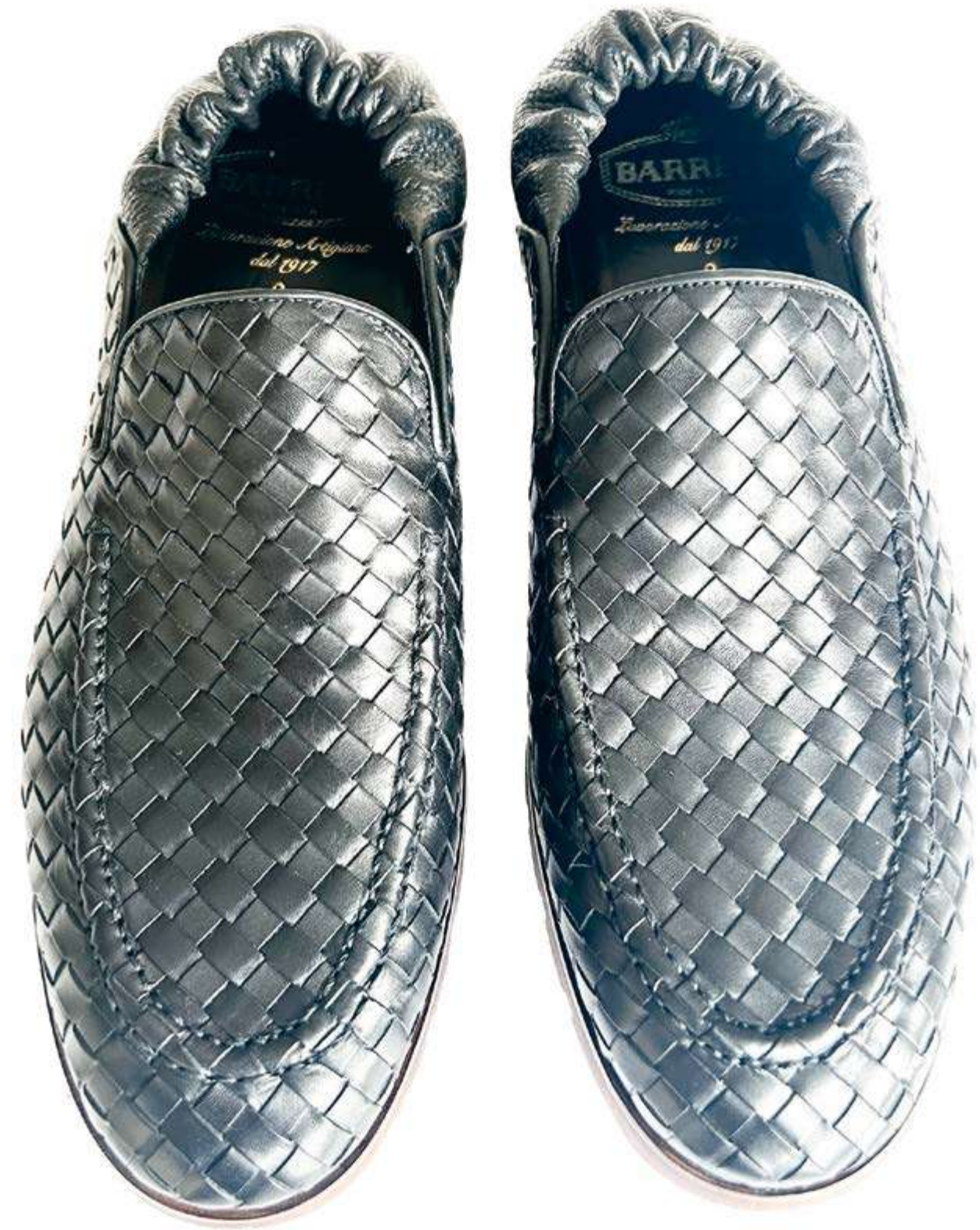
L'Istituto Caselli di Capodimonte, nell'ottica di creare nuove collezioni di oggetti ma anche e soprattutto quello di definire un modello di buone pratiche condivise durante il Salone del Mobile di Milano ha presentato, all'interno del format 'Dai Borbone al Salone' una serie di oggetti nati dal bisogno di formare e condividere. Ecco quindi al Fuori Salone Mutina Design Week in esposizione alcuni oggetti della collezione Hybrida, pezzi unici, emblema dell'eccellenza manifatturiera partenopea, sviluppati con Edit Napoli, disegnati da Patricia Urquiola e realizzati insieme ai maestri e agli studenti della Real Fabbrica; il vaso Talete, un progetto concepito con il brand Piatto Unico ed Emanuela Sala, un microvaso in porcellana realizzato colando su un tessuto la porcellana e lasciando poi che ogni pezzo in fase di cottura assuma la sua forma. Il

microvaso, da inserire nel collo del recipiente nero, è realizzato in sottile porcellana dai maestri artigiani di Capodimonte secondo antiche tecniche locali. E ancora alla Design Week 5Vie, il progetto Cign'oro, un servizio da tè in porcellana che reinventa la tradizione e che nasce in collaborazione tra l'Istituto Caselli e Real Fabbrica di Capodimonte e BHUMI Ceramica. Per la sua realizzazione il designer e architetto Valter Luca De Bartolomeis (dirigente del Caselli) e i designer Aniello Rega e Nello Antonio Valentino hanno riprogettato e attualizzato parte del patrimonio della storica manifattura napoletana. istitutocaselli.edu.it

During the Salone del Mobile in Milan the Caselli Institute of Capodimonte, within the format 'Dai Borbone al Salone', has presented a series of objects with a focus on sharing and training, with the aim of creating new collections of objects but first and foremost a model of good practices. Hence some pieces from the Hybrid collection on display at Fuori Salone Mutina Design Week, unique pieces, symbol of Neapolitan manufacturing excellence, developed with Edit Napoli, designed by Patricia Urquiola and made together with the masters and students of the Real Fabbrica; the Talete vase, a project conceived with the brand Piatto Unico and

Emanuela Sala, a porcelain microvase made by pouring porcelain on a fabric and then letting each piece during the firing phase take its shape. The tiny vase, to be inserted into the neck of the black container, is made of thin porcelain by the master craftsmen of Capodimonte basing on ancient local techniques. And again at Design Week 5Vie, the Cign'oro project, a porcelain tea set that offers a modern interpretation of tradition, created in collaboration between the Caselli Institute and Real Fabbrica di Capodimonte and BHUMI Ceramica. For doing this, designer and architect Valter Luca De Bartolomeis (head of Caselli) and the designers Aniello Rega and Nello Antonio Valentino have redesigned and updated part of the heritage of the historic Neapolitan manufacturing. istitutocaselli.edu.it

ancient TRADITION



Fra i must del marchio Busnelli, la poltrona Armadillo rivive una seconda giovinezza. Disegnata nel 1969 da Gianni Pareschi, questa icona del design è stata rieditata in tubolare color Ombra con rivestimento multicolour. Le nuove famiglie di tessuto, abbinate alle strutture tubolari metalliche rifinite con vernici ecologiche, creano inedite combinazioni. La seduta è composta da cuscini sagomati in poliuretano espanso con elementi vegetali, cuciti singolarmente sul telo di supporto in tela di cotone strutturale non trattato e rivestito con finitura di velluto o pelle. Il rivestimento non è sfoderabile. Le sfumature cromatiche dovute alla piegatura del tessuto rievocano le caratteristiche naturali dell'armadillo, da cui prende il nome. busnelli.com

the soul OF AN ICON

Among Busnelli's must-haves, the Armadillo armchair, which is now living its second youth. Designed in 1969 by Gianni Pareschi, this design icon has been re-edited in Ombra (shadow) colored tubular with multicolour coating. The new fabric families, combined with the metallic tubular structures finished with ecological paints, create new combinations. The seat consists of shaped cushions in polyurethane foam with vegetable elements, sewn individually on the backing sheet in untreated structural cotton canvas and covered with velvet or leather finish. The cover is not removable. The chromatic hues given by the folding of the fabric evoke the natural characteristics of the armadillo, which is named after. busnelli.com



A CASA COME IN HOTEL.
LE PORTE CHE COMUNICANO CON CLASSE.

PIETRELLI
porte

↑ CASA. PORTA MIMESI - DEMETRA.
LACCATO GRIGIO UMBRO.

↑ HOTEL. PORTA 421 - FILOMURO ESTERNO.
LACCATO BIANCO. EI 60 - 42 db.

F.LLI PIETRELLI SRL - VIA XXI STRADA, 18 - 61032 FANO (PU) - TEL. +39 0721 854495

WWW.PIETRELLIPORTE.IT



a 4 stars STORY



Quella dell'Hotel de la Poste è una storia iniziata nel 1804 a Cortina, dove le montagne, patrimonio Unesco, rappresentano eleganza, tradizione e autenticità. Gli ospiti vengono accolti in ambienti ampi, in suite di dimensioni confortevoli, in sale riorganizzate per venire incontro alle nuove norme relative al distanziamento come il Salon Dolomieu e la VilleVenete Lounge Bar. Questo storico 4 stelle (il più antico di Cortina) risponde così alla sua vocazione primaria, quella di essere un crocevia di storie in pieno centro. La sua porta è stata varcata da ogni celebrità del calibro di Hemingway, Liz Taylor, i Krupp, i reali di Svezia e tanti artisti che hanno lasciato un numero considerevole di opere d'arte al Museo Rimoldi di Cortina. Anche oggi l'hotel è il luogo dove ci si incontra e si respira pienamente l'atmosfera autentica della località. L'hotel è attualmente diretto da Gherardo Manaigo e Michela Esposito Menardi, settima generazione di una di quelle famiglie che, fin dalla fondazione, rappresentano la Storia di Cortina e della valle d'Ampezzo. Un tocco classico ed elegante distingue le camere e le suite dell'hotel. Diverse l'una dall'altra, ognuna con una propria identità, le 72 camere hanno ambienti accoglienti in cui domina il calore del legno e lo stile montano. www.delaposte.it

The story of Hotel de la Poste began in 1804 in Cortina, where the mountains, a UNESCO heritage, represent elegance, tradition, and authenticity. Guests are welcomed in spacious surroundings, in comfortable-sized suites, and in redesigned spaces to meet the new distancing norms, such as the Dolomieu Salon and the VilleVenete Lounge Bar. This historic 4-star hotel (the oldest in Cortina) fulfills its primary vocation as a crossroads of stories in the heart of the town. Its doors have been crossed by celebrities of the caliber of Hemingway, Liz Taylor, the Krupp family, the Swedish royals, and many artists who have left a considerable number of artworks at the Rimoldi Museum in Cortina. Even today, the hotel remains a place where people meet, fully experiencing the authentic atmosphere of the resort. The hotel is currently managed by Gherardo Manaigo and Michela Esposito Menardi, the seventh generation of one of those families that, since its foundation, represent the history of Cortina and the Ampezzo Valley. A classic and elegant touch distinguishes the rooms and suites of the hotel. Each one different from the other, with its own identity, the 72 rooms have welcoming spaces where the warmth of wood and alpine style prevail. delaposte.it

RUGGERI LADALTEMPO, VALDOBBIADENE
PROSECCO SUPERIORE DOCG - RUGGERI.IT



ARTE che si rinnova



Palazzo Farnese è uno dei più affascinanti edifici rinascimentali di Roma. La sua costruzione inizia nel 1517 per opera di Antonio da Sangallo, ma viene interrotta per una serie di giochi di potere tra papa Clemente VII e le grandi famiglie romane dell'epoca. Viene terminato nel 1604 grazie ai finanziamenti della famiglia Farnese e abbellito dalle opere di Michelangelo e Vignola. Poi il suo destino passa dai Borbone di Napoli ai francesi in un continuo andirivieni di proprietari dell'una o dell'altra fazione. Una delle stanze di Palazzo Farnese ospita una vera e propria opera d'arte. Nella sala di Ercole si erge un camino progettato dal Vignola realizzato con 'marmi di riutilizzo' delle case patrizie, con pietre ormai introvabili. L'azienda Palazzetti, sensibile all'arte e alla sua valorizzazione, ha collaborato con grande responsabilità al restauro di quest'opera formata da marmi policromi raffinati e antichi. Oggi, Palazzo Farnese è la sede dell'Ambasciata di Francia a Roma. (Ph.: Francesca Casale) palazzetti.it

ART THAT RENEWS ITSELF

Palazzo Farnese is one of the most fascinating Renaissance buildings in Rome. Its construction began in 1517 by Antonio da Sangallo but was interrupted by a series of power struggles between Pope Clement VII and the great Roman families of the time. It was finished in 1604 thanks to funding from the Farnese family and embellished by the works of Michelangelo and Vignola. Later, it passed from the Bourbons of Naples to the French in a continuous coming and going of owners of one or the other faction. One of the rooms of Palazzo Farnese houses a real work of art. In the Hall of Hercules stands a fireplace designed by Vignola made with 'reused marble' from patrician homes, with stones now unavailable. Palazzetti, a company that is sensitive to art and its enhancement, collaborated with great responsibility in the restoration of this work made with refined and ancient polychrome marbles. Today, Palazzo Farnese hosts the French Embassy in Rome. (Ph.: Francesca Casale) palazzetti.it



THE ART of traveling

Giunta alla sua seconda edizione con installazioni in Spagna, Italia, Regno Unito e Brasile, la serie artistica Mitico, nata grazie a Belmond, ha organizzato iniziative di arte contemporanea per evidenziare l'interazione tra identità umana e dimensione naturale e l'ineluttabile conflitto tra tecnologia e paesaggio. Sette artisti contemporanei in sette strutture gestite da Belmond si muovono attraverso viste panoramiche, giardini e facciate per esprimere e interpretare una visione speciale del nostro posto nel mondo. Tra gli artisti partecipanti: Arcangelo Sassolino con il suo artiglio idraulico Hunger che sarà presente fino a fine ottobre a Mallorca; Yoan Capote, al Grand Hotel Timeo di Taormina fino a gennaio 2024, ha installato una serie di sculture dove l'istinto umano spinge a ribellarsi davanti all'abbandono o al dominio da parte delle potenze globali. Il duo cinese Sun Yuan e Peng Yu sarà a Firenze fino al 17 settembre presso Villa San Michele, monastero del XVI secolo con vista a perdita d'occhio sulla città di Firenze. Belmond è sinonimo di innovazione nei viaggi di lusso da oltre 45 anni con un portafoglio che si estende a 24 Paesi con 50 strutture di pregio che vantano, tra le altre, il prestigioso treno Venice Simplon-Orient-Express. belmond.com

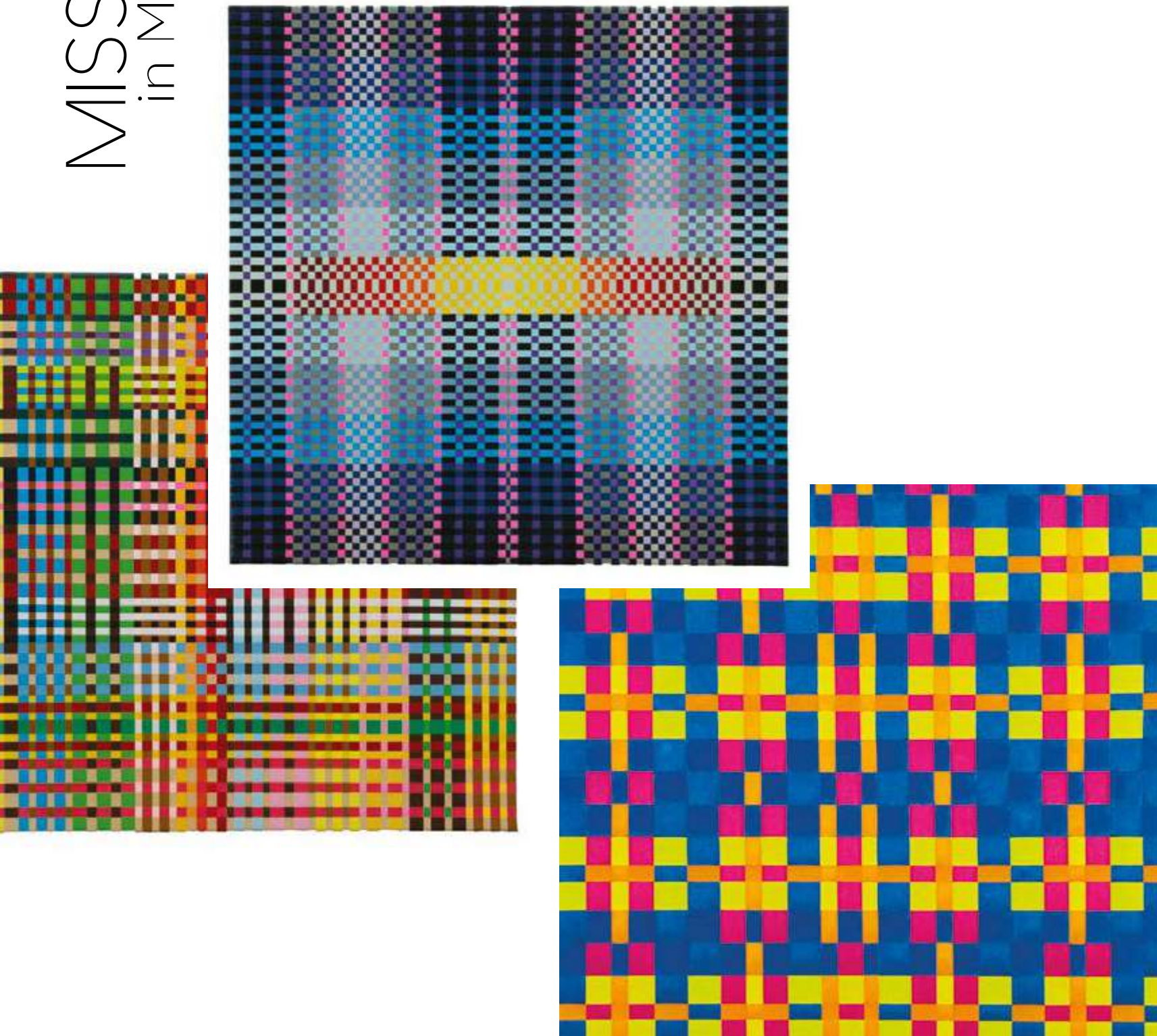
Now in its second edition with installations in Spain, Italy, the United Kingdom and Brazil, the artistic series Mitico by Belmond, includes contemporary art events to enhance the interaction between human identity and the natural dimension and the unavoidable crash between technology and the planet. Seven contemporary artists in seven Belmond-managed facilities move through panoramic views, courtyards, and facades to express and interpret a special vision of our place in the world. Among the attending artists: Arcangelo Sassolino with Hunger 'hydraulic claw' will be present until the end of October in Mallorca; Yoan Capote, at the Grand Hotel Timeo in Taormina until January 2024, has installed a series of sculptures showing how the human instinct thrives to fight against abandonment or domination by global powers. The Chinese duo Sun Yuan and Peng Yu will be in Florence until September 17th at Villa San Michele, a 16th-century monastery with an amazing view on the city of Florence. Belmond means innovation in luxury travel for over 45 years with a portfolio involving 24 countries with 50 prestigious facilities that boast, among others, the prestigious Venice Simplon-Orient-Express train. belmond.com



MISSONI in Malpensa

Fino al 20 Settembre 2023, nella Sala VIP Lounge Montale e nell'Area Tulipano, presso l'Aeroporto di Malpensa, Terminal 1, SEA e MA*GA PER L'ARTE e ARTLAND presentano 'La Danza dei Colori' - mostra personale di Francesco Maccapani Missoni. Dalla tradizione di famiglia, ai nastri intrecciati, la ricerca del giovane creativo (tras)porta in un'interpretazione del colore personale. Gli accostamenti cromatici e l'interazione della superficie della trama con la luce fanno immergere lo sguardo nello scenario ottenuto - vario, ma fluido. Il Museo MA*GA di Gallarate, con la Presidenza di Angelo Crespi, propone, tra progetti speciali e mostre 'tradizionali', un dinamismo vivace, nel racconto dell'Arte Contemporanea, in dialogo con l'ampio pubblico. museomaga.it [Assia Karagiuozova]

SEA, MA*GA PER L'ARTE and ARTLAND present 'La Danza dei Colori', a solo exhibition by Francesco Maccapani Missoni, until September 20, 2023 in the Montale VIP Lounge and Tulipano Area of Malpensa Airport's Terminal 1. From family tradition to woven ribbons, the young creative's research transports us into his personal interpretation of color. The color juxtapositions and the interaction between the surface of the texture with light surround the eye with the resulting varied, yet fluid landscape. The MA*GA Museum in Gallarate, under the presidency of Angelo Crespi, proposes special projects and "traditional" exhibitions with lively dynamism, narrating contemporary art and dialoguing with a wide public. museomaga.it



SWIMWEAR for her



Protagoniste di questa estate, dedicata a libertà e leggerezza, sono le nuove proposte presentate dal marchio Ele Collection. Diversi i modelli pensati dalla designer Eleonora Tersigni per una donna che vuole osare: dai bikini a triangolo o a balconcino per una silhouette trendy, agli interi con scollature audaci e sexy. Tessuti e materiali ultralight che, quest'anno, prendono ispirazione dalla natura. Tra i modelli di questa estate spiccano Ava con incroci sulla schiena, Charlotte con scollatura o Eloise con una morbida arricciatura sui fianchi. E i colori: bluette, arancio, magenta e verde, cipria, sabbia, malva e biscotto. E per finire, a corredo delle collezioni Ele, i copricostumi in delicato e trasparente tessuto. elecollection.com

The protagonists of this summer, dedicated to freedom and lightness, are the new proposals presented by the brand Ele Collection. Various models have been designed by designer Eleonora Tersigni for a daring woman: from triangle or balconette bikinis for a trendy silhouette, to one-piece swimsuits with bold and sexy plunges. Ultralight fabrics and materials that, this year, draw inspiration from nature. Among the models for this summer, Ava stands out with its crisscross back, Charlotte with a plunging neckline, and Eloise with a soft ruching on the sides. And the colors: sky blue, orange, magenta, and green, powder blue, sand, mauve, and biscuit. To complete the Ele collections, there are cover-ups in delicate and sheer fabrics. elecollection.com



BELVEST WHAT A WONDERFUL WORLD
WWW.BELVEST.COM



nuovi BRONZI

Nel 1972, a 200 metri dalla costa calabrese di Riace Marina, a una profondità di circa otto metri, nelle meravigliose acque del Mar Ionio, vengono rinvenute due statue rappresentanti due guerrieri. Dopo più di cinquant'anni, quelli che furono riconosciuti come i Bronzi di Riace, vengono reinterpretati dall'eclettismo del designer, inventore e creatore Antonio Aricò. I 'nuovi Bronzi', disegnati per il brand Seletti, vengono presentati per la prima volta in occasione della manifestazione Materia Design Festival in Calabria con una nuova connotazione sensuale, vivace e pop. In ogni opera di Antonio Aricò è possibile rintracciare l'impronta della sua poetica ispirata dalla tradizione, dal fantastico, dal romantico e dall'antico (Ph.: A. Muscatello) antonioarico.com; seletti.com

THE NEW RIACE BRONZES

In 1972, 200 meters from the Calabrian coast of Riace Marina, at a depth of about eight meters, in the wonderful waters of the Ionian sea, two statues representing two warriors were found. After more than fifty years, se so called Riace Bronzes are reinterpreted by an eclectic designer, inventor and maker - Antonio Aricò. The 'new Bronzes', designed for Seletti, are presented for the first time at the Materia Design Festival in Calabria with a new sensual, lively and pop allure. In each work by Antonio Aricò you can clearly see the imprint of his poetics inspired by tradition, the fantastic, the romantic and the ancient (Ph.: A. Muscatello) antonioarico.com; seletti.com



CAMPARI SODA E OTTOMILA

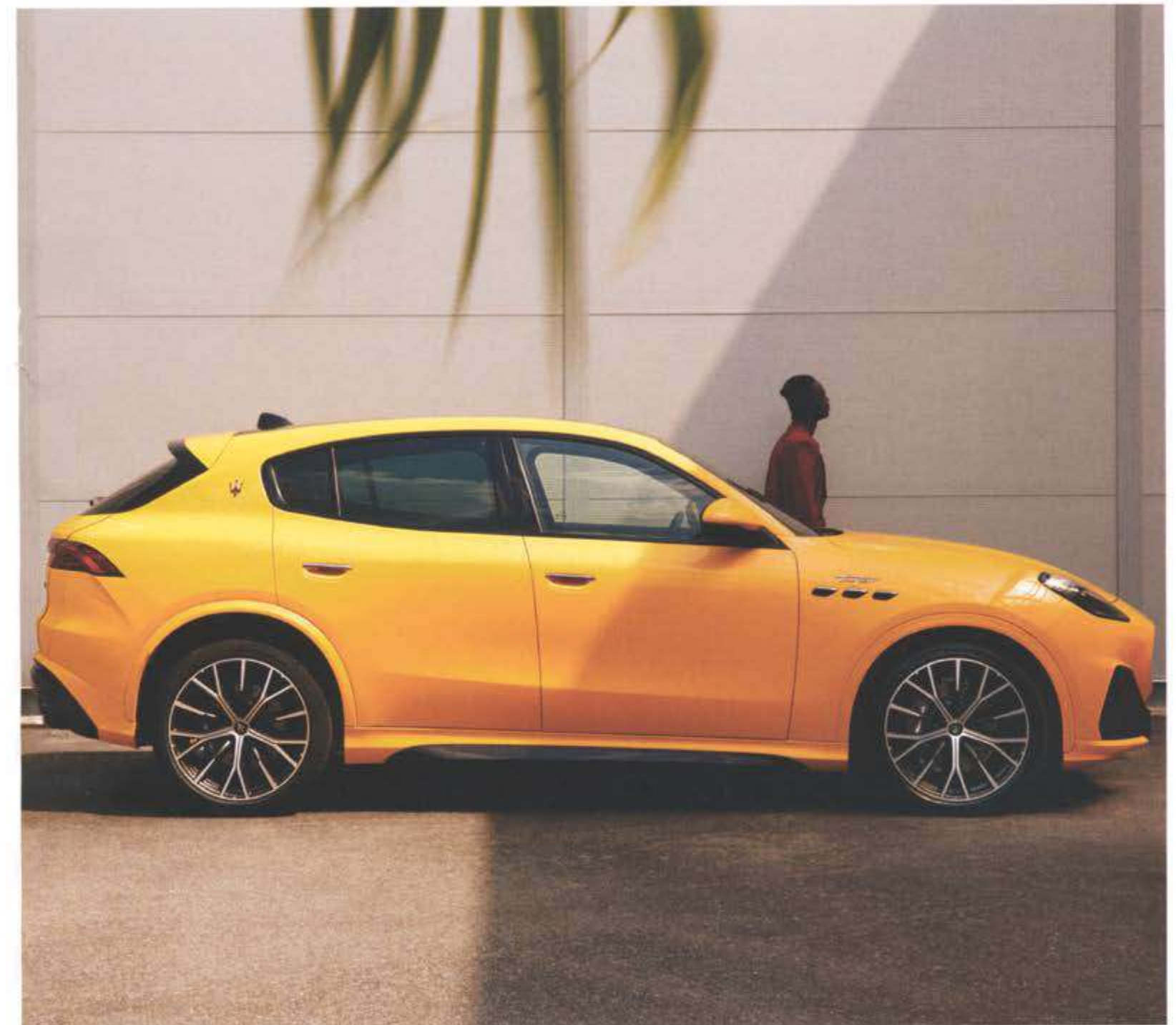
NEW CAPSULE COLLECTION EYEWEAR
8000EYEWEAR.COM - WWW.RETROSUPERFUTURE.COM



PLESSI sposa Brixia

A Brescia dal 9 Giugno 2023 fino al 7 Gennaio 2024 Fabrizio Plessi porterà la sua arte presso il Museo di Santa Giulia e a Brixia, il Parco Archeologico di Brescia romana, a cura di Ilaria Bignotti. L'iniziativa è promossa dal Comune di Brescia e dalla Fondazione Brescia Musei, diretta da Stefano Karadjov, sempre all'avanguardia nell'abbinamento tra l'arte classica e l'interazione con la contemporaneità. Installazioni site-specific, proiezioni video e ambienti digitali monumentali si estenderanno tra gli spazi del complesso museale, a partire dalla Sala delle sculture del Tempio Capitolino con Capita Aurea. bresciamusei.com (Assia Karaguiozova)

Fabrizio Plessi brings his art to Santa Giulia Museum and Brixia, the Archaeological Park of Roman Brescia, with an exhibition curated by Ilaria Bignotti running in Brescia from June 9, 2023 to January 7, 2024. The initiative is promoted by the Municipality of Brescia and Fondazione Brescia Musei, which is directed by Stefano Karadjov and is always at the forefront of combining classical and contemporary art. Site-specific installations, video projections and monumental digital environments will extend throughout the spaces of the museum complex, starting from the Sculpture Hall of the Capitolium hosting Capita Aurea. bresciamusei.com



*Nuova Maserati Grecale Trofeo.
Everyday Exceptional*



Grecale Trofeo. Consumo di carburante in ciclo misto max (l/100km) 11.2; emissioni di CO₂ in ciclo misto max (g/km) 254. I dati corrispondono ai test eseguiti in conformità al regolamento (UE) 2017/1151, tuttavia l'omologazione definitiva non è ancora stata ultimata, di conseguenza i dati possono essere soggetti ad ulteriori adeguamenti. I dati definitivi saranno presto disponibili sul sito Maserati e presso i concessionari ufficiali Maserati.

BETWEEN THE LINES Tra le righe

A cura di Paola Molteni

Prendono ispirazione dalla musica, dall'architettura classica greca o dalla geometria e dalla grafica, le carte da parati che presentiamo nelle prossime pagine, non sono semplici rivestimenti per pareti, ma sono strumenti capaci di trasformare gli spazi, donando nuove prospettive agli ambienti.

Inspired by music, classical Greek architecture or geometry and graphics, the wallpapers we present in the next few pages are not just wallcoverings, they are capable of transforming spaces, giving new perspectives to rooms.

1

1 Il desiderio di evocare il movimento sinuoso della musica sul pentagramma: questa è la genesi creativa che ha preso ispirazione da Paul Klee e dai suoi disegni astratti. La carta da parati Musicale di Fabscarte ha un reticolato geometrico e particolari a effetto bassorilievo su una base materica neutra che donano un accento ritmico alla composizione. Ogni processo è stato realizzato a mano su supporto di carta e materiali applicati. fabscarte.it
The desire to evoke the sinuous movement of music on the pentagram: this is the creative genesis inspired by Paul Klee and his abstract drawings. The Musicale wallpaper by Fabscarte has a geometric grid and a bas-relief effect designed on a neutral textural base, giving a rhythmic effect to the composition. Each process has been carried out by hand on a support of paper and applied materials. fabscarte.it

2

2. Nell'ambito delle collaborazioni in corso da anni con Zambaiti Parati, azienda di riferimento nel settore dei rivestimenti murali, non poteva mancare un'icona della moda come Trussardi. Una collaborazione tra due storiche aziende bergamasche unite per creare una linea semplice ma di raffinata eleganza. Le textures e i colori di tendenza puntualmente registrati sul mercato, si ritrovano nella collezione d'arredamento di cui la carta da parati propone le tonalità e le sfumature, senza dimenticare la capacità di Zambaiti Parati di riprodurre l'effetto rilievo a imitazione seta o lino. Nell'immagine Collezione Trussardi 5. zambaitiparati.com

Among the long-running collaborations with Zambaiti Parati, a leading company in the wallcovering sector, a fashion icon like Trussardi could not be missing. The two historic companies from Bergamo have joined forces to create a basic yet refined and elegant line. The trendy textures and colors seen on the market are found in the furniture collection of which the wallpaper proposes shades and nuances, without forgetting Zambaiti Parati's ability to reproduce the relief effect imitating silk or linen. Pictured, Trussardi 5 Collection. zambaitiparati.com



3. Rayures Jumelles è il rivestimento murale di Élitis con colonne greche e scanalature classiche. Il 3D si inventa una tradizione antica dalle striature tanto morbide quanto scultoree, una sorta di architettura vellutata. Élitis esplora una nuova tecnica per proporre un 3D infinito e senza raccordi. Due righe verticali per una decorazione con materiali a rilievo, che fa entrare i templi classici in un mondo di morbidezza. elitis.fr

Rayures Jumelles is the wallcovering by Élitis featuring Greek columns and classical fluting. 3D design invents an ancient legacy characterized by soft yet sculptural ribbing, like a velvety architectural creation. Élitis explores a new technique to offer you an infinite and seamless 3D design. Two vertical stripes create a textured décor that brings classical temples into a world of softness. elitis.fr

4. Nella Collezione Vision by Zambaiti Parati stile urbano, design moderno, atmosfera elegante, rappresentano il desiderio attuale di sentirsi a proprio agio nella propria casa. Gli interni si fondono in un ritmo urbano, in unico ambiente colorato e modellato da pareti decorate. Apparentemente semplici, le linee, le geometrie e le eleganti texture, creano un'atmosfera originale che lega bellezza e design di alta classe. zambaitiparati.com

In the Vision Collection by Zambaiti Parati, urban style, modern design and an elegant mood represent the current desire to feel at ease at home. Internal decorations combine with an urban rhythm to build a unique, colorful setting modelled by the decorated walls. Being only apparently simple, lines, geometries and refined textures create an unprecedented mood that links beauty and high-class design. zambaitiparati.com





5 WallPepper*/Group presenta l'esclusiva Capsule Collection firmata da SRA - Studio Rocchi Architettura. Chain, Big Chain, Circle e Square (nella foto) sono nomi che suggeriscono i 'tratti' stessi delle grafiche e si prestano a suggerire nuovi 'scenari'. Nelle immagini, cerchi e catene si intersecano tra loro sovrapponendosi ed emergendo dallo sfondo come forme nitide e definite che creano prospettive in grado di trasformare gli spazi. wallpeppergroup.com

WallPepper*/Group presents the exclusive Capsule Collection designed by SRA - Studio Rocchi Architettura. Chain, Big Chain, Circle and Square (pictured), whose names recall the lines in the graphics, suggest new 'scenarios'. In the images, circles and chains intersect and overlap, emerging from the background as clear and defined shapes that create perspectives that can transform spaces. www.wallpeppergroup.com



6 Essential Wallpaper Collection di Wall&deco è un universo di astrattismi e geometrie viniliche che esaltano il potere sensoriale di incisioni, intarsi, goffrature. Studiopepe presenta HOSHI, 'paglia' in giapponese, l'effetto si ispira a quello dei lavori di paglia tipico delle abitazioni tradizionali giapponesi. Un intreccio di canne che crea un pattern decorativo geometrico. wallanddeco.com

Essential Wallpaper Collection by Wall&deco is a universe of abstractions and vinyl geometries that enhance the sensorial power of engravings, inlays and embossing. Studiopepe presents HOSHI, 'straw' in Japanese, whose effect is inspired by that of straw in traditional Japanese dwellings. A weave of canes creates a geometric decorative pattern. wallanddeco.com

7 SpaghettiWall presenta Motus Collection, firmata da Ludovica Misciattelli. I soggetti di Motus rendono omaggio alle linee mai rigorose lasciate dai pennelli, con un effetto pastoso di colore che si posa sulla tela per delineare contrasti e tratti liquidi. Prendono vita così una serie di disegni inediti che attraverso le loro nuance e i pattern riprodotti a mano, rievocano il mondo della moda e i suoi tessuti preziosi. spaghettiwall.it

SpaghettiWall presents Motus Collection, designed by Ludovica Misciattelli. Motus's subjects pay homage to the never rigorous lines left by the paintbrushes, with a mellow effect of color resting on the canvas to outline contrasts and liquid strokes. This is how a series of new graphics comes to life and, through nuances and patterns reproduced by hand, evokes the world of fashion and its precious fabrics. spaghettiwall.it





THE ART OF MOSAIC
Arte
musiva

A cura di Francesca Casale



Interprete concreto di un'evoluzione decorativa. Piccoli frammenti colorati che, composti, si trasformano in qualsiasi cosa. Veicolo necessario per architetti, designer e aziende. Friul Mosaic, azienda della provincia di Pordenone, grazie anche alla collaborazione di artigiani locali, ha realizzato progetti per Cartier e Louis Vuitton. E per non relegare il mosaico a un target un po' troppo tradizionalista, il brand italiano si è appoggiato all'architetto Fabio Ferrillo Belli e alla nuova collezione Éclats. "Una collezione ideata attorno a tre temi evocativi, contemporanei e inediti. Tre temi, nove soggetti, ventisette declinazioni e infinite possibilità, pensati ognuno in due diverse declinazioni e destinati al mondo contract, wellness e residenziale. La prima bidimensionale, più tradizionale, legata al supporto e la seconda più contemporanea, innovativa tridimensionale in cui alcuni dettagli del soggetto prendono vita staccandosi dalla parete". Il colore, grazie a una palette unica di smalti veneziani scelti e creati appositamente per la collezione, diviene un fondamentale protagonista. www.friulmosaic.com

A concrete interpreter of a decorative evolution. Small colorful fragments that, when composed, can turn into anything. A necessary vehicle for architects, designers and companies. Friul Mosaic, a company based in the province of Pordenone, also thanks to the collaboration of local artisans, has created projects for Cartier and Louis Vuitton. And in order not to relegate mosaic to a somewhat too traditionalist target audience, the Italian brand has turned to architect Fabio Ferrillo Belli and the new Éclats collection. "A collection designed around three evocative, contemporary and completely new themes. Three themes, nine subjects, twenty-seven interpretations and countless possibilities, each designed in two different versions and intended for the contract, wellness and residential worlds. The first is two-dimensional, more traditional, linked to the support, while the second is more contemporary, innovative, three-dimensional, and some details of the subject come to life and emerge from the wall." Thanks to a unique palette of Venetian glazes chosen and created especially for the collection, color becomes the main star. www.friulmosaic.com

In apertura, esempi di palette cromatiche di Friul Mosaic. In queste pagine, l'arte della lavorazione dei tasselli di mosaico.

Opening page, some of Friul Mosaic's color palettes. These pages, the art of processing mosaic tiles.



MEETING OF KNOWLEDGE Incontro di saperi

A cura di Paola Molteni



Cos'è l'ingegno se non la capacità di trasformare un guizzo creativo in un capo d'opera, un'idea sfuggente in realtà tangibile? Un saper fare tipicamente italiano che prende forma con Mestieri, un gruppo che valorizza l'alto artigianato e ne preserva la maestria per la creazione di ambienti esclusivi. La sua aspirazione è realizzare ciò che non è mai stato realizzato e plasmare le idee in forme concrete. Mestieri intende così assolvere al desiderio universale di dare concretezza al bello e di creare qualcosa fino a ora solo immaginato, grazie a un patrimonio ineguagliabile di saperi e alla forza di una compagine di eccellenze artigiane. I benefici per i committenti sono subito evidenti. Un'unica regia per una molteplicità di competenze è sinonimo di sinergia, affidabilità e creatività: dall'incontro di saperi nascono soluzioni inedite che rispondono alle richieste più diverse dei clienti o di chi progetta l'opera. Come afferma Oscar Marchetto, imprenditore visionario che ha dato vita a Mestieri, "l'Italia, con il suo saper fare, rappresenta un simbolo di raffinatezza ed eleganza, che unisce il gusto all'artigianalità. La storia e la passione insite in ogni creazione danno accesso a un'esperienza e un'emozione che vanno oltre la qualità della realizzazione. Con Mestieri vogliamo aggregare più realtà d'eccellenza italiane che possono ora contare sul coordinamento di una capofila per la gestione dei progetti più complessi, aprendo le porte a obiettivi sempre più ambiziosi". Mestieri costruisce spazi di prestigio per contesti residenziali e retail, hotellerie e ristorazione stellata, yachting e crociere. La sua missione è quella

di offrire soluzioni chiavi in mano ad altissimo valore aggiunto, coordinando e promuovendo il lavoro delle diverse realtà produttive in ogni fase e amplificando le singole competenze e genialità a favore di un risultato finale straordinario. Le aziende che compongono Mestieri sono state selezionate per la loro inimitabile maestria artigianale e la loro dedizione a progetti di eccezionale pregio. Skillmax, con la sua specializzazione nel legno, ma con vocazione multimaterica per ambientazioni complete, è la scelta ideale per contesti che richiedono un tocco di raffinatezza senza tempo. Budri, con il suo amore per il marmo, mantiene viva l'antica nobiltà di questo materiale, reinventando lavorazioni e aree di applicazione per proiettarlo nel futuro. Ceolin e Lamparredo esaltano il carattere moderno e versatile del metallo, mentre Hysea e TSI, con la loro competenza nel settore navale, creano oasi di bellezza in mare aperto. Ognuna di queste realtà ha una lunga tradizione alle spalle, fatta di esperienze senza eguali che grazie a Mestieri vengono messe a sistema lungo un percorso evolutivo di sviluppo e crescita. Con un occhio costante verso l'innovazione, Mestieri è parte di Somec, un gruppo internazionale che fonda la propria expertise sulla qualità delle sue aziende, sul rispetto delle norme e delle leggi locali, con una riconosciuta solidità finanziaria. La capacità di Mestieri di unire memoria e cambiamento, tradizione e futuro, è l'elemento chiave che permette la realizzazione di capolavori artigianali inimitabili e personalizzati, attraverso modalità del tutto peculiari e distintive. mestierigruppo.com



What is ingenuity but the ability to transform a creative idea into a work, a fleeing idea actually tangible? This is typically Italian know-how that takes shape with Mestieri, a group that enhances high craftsmanship and mastery, to create exclusive environments. The goal is to fulfill what has never done before and shape ideas into concrete forms. Actually, Mestieri intends to carry out the universal desire to make beauty something concrete, and to create something that before was only imagined, thanks to an unparalleled heritage of knowledge and to the strength of a team of excellent craftsmen. The benefits for customers can be immediately seen. One management but a wide range of services, which means synergy, reliability and creativity: by merging know-how and skills, new solutions are born that meet the more diverse requests from customers or from the designers. According to Oscar Marchetto, visionary entrepreneur who conceived Mestieri, "Italy, with its know-how, represents a symbol of refinement and elegance, which combines taste with craftsmanship. History and passion which can be found in each creation give access to an experience and an emotion that goes beyond the quality of the object itself. With Mestieri, we want to gather more Italian premium businesses that can now count on the management of a leader in the most complex projects, to face in the future more challenging goals." Mestieri builds prestigious spaces for residential and retail contexts, hospitality and starred restaurants,

yachting and cruises. Its mission to offer turnkey solutions with very high added value, coordinating and promoting the work of the different production companies in each phase and enhancing the individual skills and talent to achieve an extraordinary final result. The companies that make up Mestieri have been chosen for their undisputed craftsmanship and their commitment to highly valuable projects. Skillmax, specialized in wood processing, but with a multi-material attitude for comprehensive environments, it is the ideal choice for contexts that require a touch of timeless sophistication. Budri, with his love for marble, keeps alive this ancient yet noble material reinventing processes and areas of application to project it into the future. Ceolin and Lamparredo enhance the modern and versatile character of metal, while Hysea and TSI, with their expertise in the naval sector, create beauty shelters in the open sea. Each of these enterprises is based on sturdy traditions unparalleled experiences that thanks to Mestieri are put into system along an evolutionary path of development and growth. With a constant eye towards innovation, Mestieri is part of Somec, an international group which bases its expertise on the quality of the companies involved, on the respect of local rules and laws, with a recognized financial stability. The ability of Mestieri to combine past and future, tradition and innovation, is the key element that allows the creation of unique masterpieces and customized craftsmanship, through completely unique and distinctive methods. mestierigruppo.com

PRATIC Open air experience

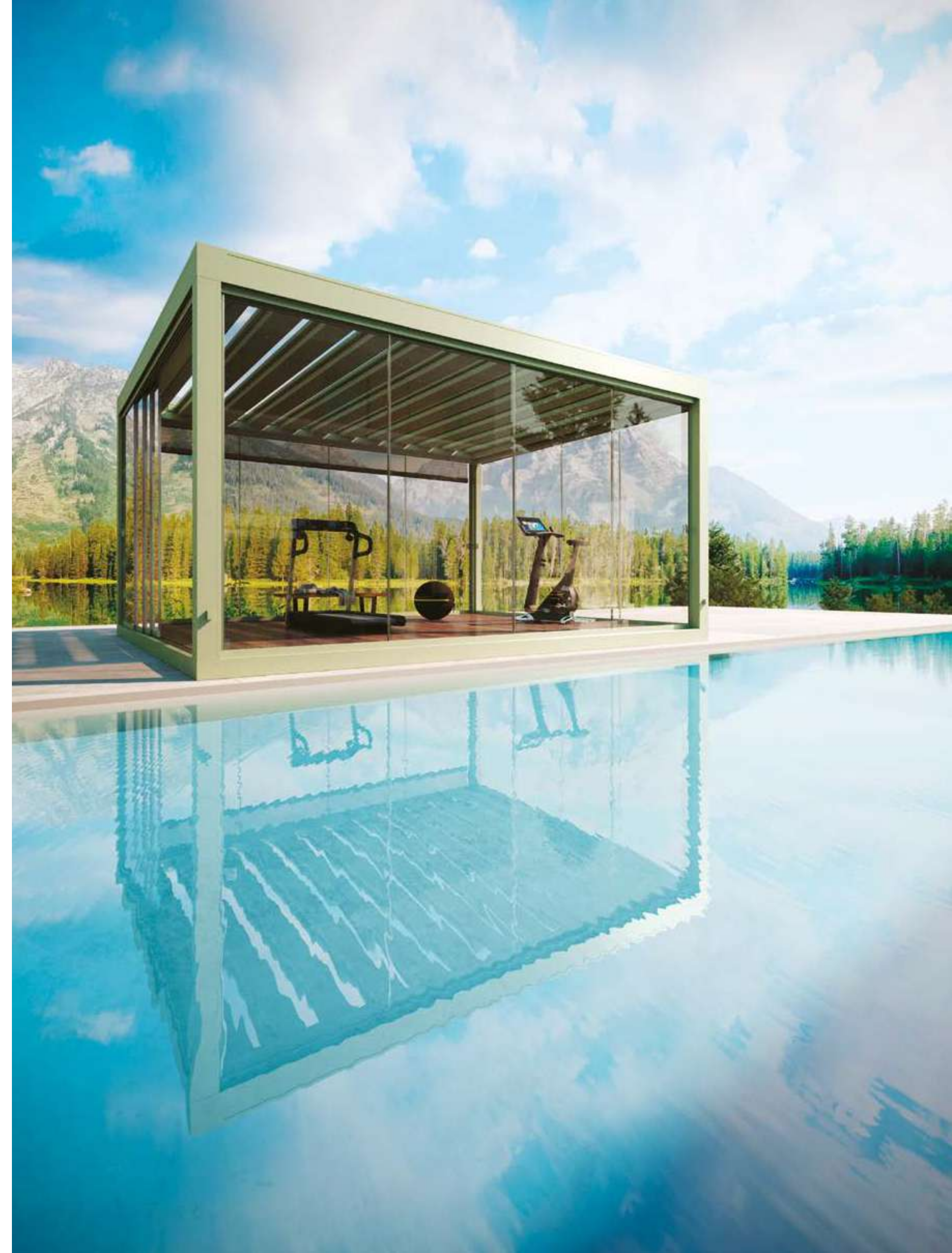
A cura di Paola Molteni



Nuovo stile cabrio, la pergola bioclimatica cambia forma e riprogetta il suo classico sistema di ombreggiatura con Carrera, la nuova schermatura outdoor di Pratic. Lame fisse e mobili in alluminio si alternano su due livelli di profondità, conferendo al soffitto un effetto tridimensionale. Con un gesto, le lame mobili si sollevano e scorrono fino a scomparire al di sopra di quelle fisse in un allineamento perfetto. Per un completo comfort luminoso, a seconda dell'inclinazione del sole o dell'apporto di luce desiderato, le lame si spostano da destra a sinistra e viceversa, superando il perimetro della lama fissa per fermarsi in una qualsiasi posizione intermedia. Una tecnologia che, unita ai sensori meteo Pratic, permette a Carrera di regolare il proprio movimento insieme a quello dei raggi solari, dall'alba al tramonto senza dimenticare il piacevole ricircolo dell'aria tipico delle più avanzate bioclimatiche Pratic. Per la prima volta, la copertura della pergola può essere sfruttata per l'installazione di elementi sospesi come lampadari, sistemi di riscaldamento, impianti stereo e molto altro. Immane poi i sistemi domotici e i migliori optional Pratic – tende verticali Raso, vetrate perimetrali della Serie Glass, pedana modulare Set, illuminazione a Led, profili verticali Ray e prese elettriche e USB – insieme a due complementi inediti: un'elegante selezione di tende ornamentali e un sistema di scaffalature modulari in alluminio, installabile lungo i profili orizzontali o sulle lame fisse. (Ph: Nerokubo) pratic.it



With a new cabrio style, the bioclimatic pergola changes shape and redefines its traditional shading system with Carrera, Pratic's new outdoor shading system. Fixed and movable aluminum blades alternate on two different depth levels, creating a refined 3D roof effect. On command, the movable blades lift and slide to disappear above the fixed ones in perfect alignment. For a complete lighting comfort, depending on the sun position or the desired light intensity, the blades move from right to left and vice versa, going beyond the fixed blade perimeter to stop anywhere in between. This technology, combined with Pratic's weather sensors, allows Carrera to adjust its movement according to the sun from sunrise to sunset, not to mention the pleasant air recirculation typical of Pratic's most advanced bioclimate products. For the first time, a pergola roof can be used to install suspended elements such as chandeliers, heating systems, stereo systems, and more. It also features home automation systems and the best functional options – Raso vertical blinds, Glass Series perimeter glazing, Set modular platforms, LED lighting, Ray vertical profiles, electrical and USB outlets – as well as two new additions: an elegant selection of ornamental blinds and a modular aluminum shelving system that can be installed along the horizontal profiles or on the fixed blades. (Ph: Nerokubo) pratic.it



CREATIVE STRENGTH Talenti Forza creativa

A cura di Paola Molteni



An teprime, novità e icone, la vetrina di Talenti per l'edizione 2023 della Milano Design Week è all'insegna della sperimentazione e lo dimostra l'allestimento Outdoor Microcosmos nella cornice dei Chiostri dell'Umanitaria di Milano firmato da Ludovica+Roberto Palomba. Da un lato, nuove collaborazioni come quella con Carlo Colombo e, in contemporanea, riedizioni firmate dai designer storici. Da Ludovica+Roberto Palomba a Marco Acerbis, da Ramón Esteve a Nicola De Pellegrini, un mix di forme, colori e materiali che celebrano l'arredo da esterni, in tutta la sua forza creativa. Tra le novità, la collezione Tressé mostra chiarimenti rimandi al mondo della moda, frutto della nuova collaborazione con Carlo Colombo, si caratterizza per una struttura in alluminio tubolare dal disegno minimale e intrecci in eco-pelle. La Venice Collection di Ludovica + Roberto Palomba, prende ispirazione da zattere di legno che galleggiano ed è composta da divano, tavolo, sedute e lettini prendisole. Al divano fluttuante sono stati aggiunti

cuscinature e schienali intrecciati leggerissimi che sembrano vele. La collezione Leaf Soft di Marco Acerbis si ispira alla natura e mostra ancora più morbidezza, con cuscini ampi che danno un senso di comfort anche visivo. Attenzione anche alla convivialità con la cucina da esterno Tikal di Nicola De Pellegrini che mostra una nuova finitura bianca che nasce dall'idea di luminosità e dalla voglia di armonizzarsi con il verde della vegetazione, il legno e l'acqua. Tra le icone presenti non possiamo dimenticare Salinas e la George Collection di Ludovica+Roberto Palomba: la prima composta da tavoli, coffee tables, divano e sedute con struttura in alluminio verniciato, schienali in corda e imbottiture generose che trae il proprio nome dall'omonima regione, la seconda nasce dallo scopo di unire leggerezza e comodità nella vita en plein air. Per finire Allure Collection di Christophe Pillet gioca su una modularità inconsueta che nasce da delicati piedini di alluminio per poi svilupparsi in orizzontale su una solida cornice di legno di Accoya. talentispa.com

Previews, news and iconic products - the focus of Talenti at the 2023 edition of Milan Design Week was on experimentation as shown by the Outdoor Microcosmos exhibited in the setting of the Chiostri dell'Umanitaria signed by Ludovica+Roberto Palomba. On the one hand, new collaborations such as the one with Carlo Colombo and, on the other, reissues signed by top designers. From Ludovica+Roberto Palomba to Marco Acerbis, from Ramón Esteve to Nicola De Pellegrini, a mix of shapes, colors and materials that celebrate outdoor furniture, in all its creative strength. Among the new products, the Tressé collection has clear references to the world of fashion, the result of the new collaboration with Carlo Colombo, is characterized by a tubular aluminum frame with a minimal design and false-leather weaves. The Venice Collection by Ludovica + Roberto Palomba, is inspired by floating wooden rafts and includes a sofa, table, chairs and sun loungers. Lightweight woven cushions and backrests

similar to sails have been added to the floating sofa. The Leaf Soft collection by Marco Acerbis is inspired by nature and features even more softness, with wide cushions that give a sense of comfort even from a visual point of view. A focus also on conviviality with the outdoor kitchen Tikal by Nicola De Pellegrini with a new white finish starting from the idea of brightness and the desire to harmonize with the green of vegetation, with wood and water. Among the icons to be mentioned Salinas and the George Collection by Ludovica+Roberto Palomba: the first consists of tables, coffee tables, sofa and seats with painted aluminum frame, rope backrests and spacious padding named after the namesake region, the second comes from the aim of combining lightness and comfort in life en plein air. Lastly, Allure Collection by Christophe Pillet plays on an unusual modularity that arises from delicate aluminum feet and then develop horizontally on a solid Accoya wood frame. talentispa.com



A destra e nella pagina di fianco, panoramiche dell'allestimento ai Chiostri dell'Umanitaria, firmato dallo studio Palomba Serafini durante la Milano Design Week 2023, dove, tra le novità, vediamo la Venice Collection. In alto, il divano Tressé di Carlo Colombo con il sofisticato dettaglio degli intrecci in eco-pelle. Nella pagina a fianco, in alto, Leaf Soft Collection by Marco Acerbis.

Right and opposite page, panoramic views of the installation at the Chiostri dell'Umanitaria, signed by Palomba Serafini studio during Milan Design Week 2023, where, among the new products, the Venice Collection. Top, the Tressé sofa by Carlo Colombo with the sophisticated detail of the false-leather weaves. Opposite page, top, Leaf Soft Collection by Marco Acerbis.



L'architetta danese Stine Gam e il suo partner, l'architetto italiano Enrico Fratesi, fondatori dello studio GamFratesi.

Danish architect Stine Gam and her partner, Italian architect Enrico Fratesi, founders of GamFratesi.



EUROPEAN SYNERGIES Sinergie europee

A cura di Francesca Casale



Il nuovo speaker portatile Beosound A5 trova la sua fonte di ispirazione nel passato senza rinunciare alle qualità tipiche di un brand come Bang & Olufsen. Progettato in collaborazione con lo studio italo danese GamFratesi, fondato nel 2006 dalla danese Stine Gam e dall'italiano Enrico Fratesi, Beosound A5 è dotato di suoni perfettamente bilanciati e di un design che rimanda alla cultura del nord Europa e alla progettualità italiana. Disponibile in alluminio versione naturale con cover in fibra annodata e maniglia in rovere chiaro e alluminio antracite con impugnatura in rovere scuro, con oltre 12 ore di riproduzione e un caricabatterie wireless per telefono integrato nel pannello superiore, Beosound A5 è lo speaker più versatile nel catalogo di Bang & Olufsen. Nel processo creativo di GamFratesi per Beosound A5 è riconoscibile il riferimento formale alla rifinitura in essenza teak del Beolit 800 e del Beolit 1000, pezzi progettati da Jacob Jensen tra la fine degli anni '60 e l'inizio degli anni '70. La piattaforma Mozart integrata consente di scegliere se utilizzarlo come speaker singolo, oppure abbinato a un altro Beosound A5 (ma anche a qualsiasi altro speaker abilitato per Mozart presente nel catalogo di Bang & Olufsen) per costruire il sistema ideale per ogni esigenza. Può naturalmente essere integrato senza difficoltà nel sistema smart home Bang & Olufsen, per un'esperienza multiroom coinvolgente e controllabile con il semplice tocco di un pulsante. bang-olufsen.com

The new Beosound A5 portable speaker draws inspiration from the past without sacrificing the qualities typical of a brand like Bang & Olufsen. Designed in collaboration with the Italian-Danish firm GamFratesi, founded in 2006 by Stine Gam (Denmark) and Enrico Fratesi (Italy), Beosound A5 features perfectly balanced sounds and a design that harks back to Northern European culture and Italian design. Available in the natural aluminum version with woven fiber cover and light oak handle and in the anthracite aluminum version with dark oak handle, it offers over 12 hours of use and has a wireless phone charger built into the top panel. Beosound A5 is the most versatile speaker in Bang & Olufsen's catalog. Recognizable in GamFratesi's creative process for Beosound A5 is the formal reference to the teakwood finish of the Beolit 800 and Beolit 1000, pieces designed by Jacob Jensen in the late 1960s and early 1970s. The built-in Mozart platform allows the user to choose whether to use it as a single speaker or combined with another Beosound A5 (or any other Bang & Olufsen's Mozart-enabled speaker) to build the ideal system for every need. It can be seamlessly integrated into the Bang & Olufsen smart home system for an immersive multiroom experience that can be controlled at the touch of a button. bang-olufsen.com

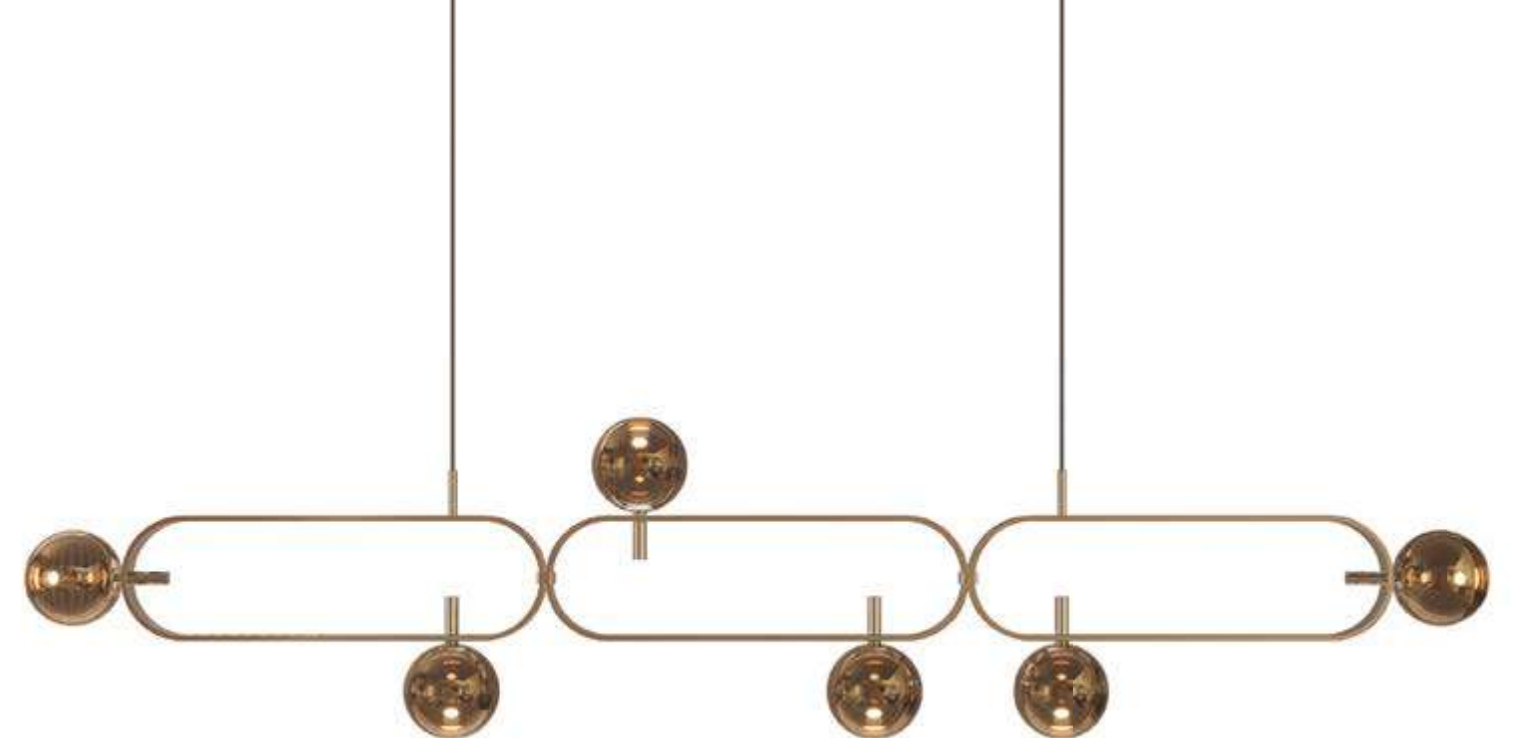


The world of Elie Saab

A cura di Paola Molteni

Un brand quello di Elie Saab capace di offrire al cliente un'esperienza completa, dalla moda al design, dai profumi agli occhiali, dall'interior design ai progetti immobiliari. Elie Saab Jr, figlio di Elie Saab e Ceo dell'azienda ci racconta presente e futuro.

Elie Saab is a brand giving its customers a wider experience, from fashion to design, from fragrances to eyewear, from interior design to real estate projects. Elie Saab Jr, son of Elie Saab and CEO of the company, talks about present and the future.



Haute couture, Elie Saab Maison, progetti real estate, il vostro brand sta crescendo sempre più.

Qual è la vostra brand vision?

Stiamo lavorando per rendere Elie Saab un brand di lifestyle globale in grado di offrire diverse categorie di prodotti, dall'Haute Couture al prêt-à-porter, dai profumi agli occhiali, dall'interior design ai progetti immobiliari. Vogliamo assistere i nostri clienti in ogni momento della vita, offrendo loro un'esperienza a 360 gradi del mondo di Elie Saab.

Quali sono le caratteristiche che rendono le sue collezioni di haute couture così sofisticate?

Sono raffinate per i loro tessuti, per i ricami, per la linea degli abiti ma, anzitutto, perché sono prodotti artigianali.

Come si traduce il suo stile nel mondo dell'arredo e cosa pensa delle contaminazioni tra moda e design?

L'interior firmato Elie Saab è barocco e minimal, invece nell'alta moda utilizziamo materiali sfarzosi (come il velluto) e colori intensi (blu, verde smeraldo, bordeaux). Moda e design, sempre più, divengono una cosa sola per offrire al cliente un'esperienza del marchio più ricca.

Quali sono i vostri progetti real estate?

Abbiamo progetti immobiliari in diverse parti del mondo, da Dubai al Cairo, da Marbella a Londra e, più recentemente, a San Paolo. Collaboriamo con esperti del settore per tradurre la vision e il DNA di Elie Saab nel mercato immobiliare.

Dove arriverà nel prossimo futuro il marchio Elie Saab?

Anzitutto desideriamo consolidare e mantenere la crescita di questi ultimi anni ricchi di successo. E poi vogliamo continuare a crescere, nel 2025 abbiamo in progetto di aprire nuove boutique e sviluppare nuove categorie di prodotto. eliesaab.com





Haute couture, Elie Saab Maison, real estate projects, your brand is growing more and more. What is your brand vision?

We are working to make Elie Saab a global lifestyle brand offering different categories of products – from Haute Couture to RTW, fragrances to eyewear, and interiors designs to real estate projects. Our vision is to accompany our clientele in every moment of their lives and to offer global experience of the ELIE SAAB universes.

What are the characteristics that make your haute couture collections so sophisticated?

The sophistication comes from the fabrics, the embroideries, the line of the dresses but first and foremost from the craftsmanship.

How do you translate your style into the world of furniture and what do you think about the contaminations between fashion and design?

The Elie Saab interior design style is more baroque and minimalist but as for our Haute Couture collections, we use a lot of rich materials (like velvet) and deep colors (blue, emerald, burgundy).

I think that fashion and design are more and more linked to offer a wider brand experience to customers.

What are your real estate projects?

We have several real estate projects around the world, from Dubai to Cairo, Marbella to London, and most recently Sao Paulo. We partner with experts from the field who translate the Elie Saab vision and DNA into the real estate market.

Where will the Elie Saab brand go in the near future?

First, we want to consolidate and maintain the growth of these past successful years. We also aim to continue our expansion by opening additional boutiques by 2025 and developing new categories of products. [eliesaab.com](https://www.eliesaab.com)



WEARABLE
WORKS OF ART
Roberto
Capucci,
opere d'arte
da indossare

di Rita Sanvincenti



Dal 2005 la Fondazione Roberto Capucci, costituita con l'Associazione Civita che opera per la valorizzazione del patrimonio culturale italiano, custodisce il ricchissimo patrimonio del grande artista che dagli Anni Cinquanta ha incantato il mondo declinando le sue preziose creazioni di alta sartoria secondo i codici dell'arte, elevandole al di sopra di stili e tendenze, di epoche e culture che pure unisce e racchiude in una straordinaria sintesi. All'archivio della Fondazione, di cui è responsabile Paolo Alvisè Minio, appartengono 465 abiti di alta moda, 296 illustrazioni, circa 22.000 bozzetti originali, 52 quaderni di schizzi, 374 audiovisivi, circa 50.000 fotografie, oltre a circa 50.000 articoli di stampa. Tra le finalità della Fondazione vi sono la conservazione, la valorizzazione e la promozione della "conoscenza dell'opera e del metodo di lavoro di Roberto Capucci" anche attraverso mostre ed eventi che, dato il notevole interesse che sempre suscitano, si susseguono ininterrottamente sia in Italia che all'estero. Dal 2017 la Fondazione il cui archivio, nel 2008, è stato dichiarato di 'notevole interesse storico', grazie ad un accordo con l'Ente Regionale Patrimonio Culturale della Regione Friuli Venezia Giulia (ERPAC), ha la propria sede nella maestosa Villa Manin. A Villa Manin, situata a Passariano di Codroipo è attualmente in corso, incastonata nelle fastose sale di quella che fu la residenza del centovenesimo ed ultimo Doge di Venezia, nella quale si possono ammirare le decorazioni di Pietro Oretti, l'esposizione intitolata 'Roberto Capucci. Prospettive a Villa Manin', inaugurata il 6 maggio e visitabile fino al 17 settembre 2023. La mostra, curata dalla Fondazione Capucci, esalta in tale pregevole cornice architettonica lo splendore delle creazioni di Capucci che con i tessuti più preziosi, la maestria di mirabili lavorazioni artigianali, e la luce dei colori e delle innumerevoli loro sfumature, ha realizzato abiti scultura di immortale bellezza e raffinatezza. 'Roberto Capucci. Dal tratto al tessuto', è intitolata l'esposizione curata da Enrico Minio Capucci, Direttore della Fondazione, organizzata presso il Museo Nazionale Slovacco di Bratislava dall'Istituto Italiano di Cultura in collaborazione con la stessa Fondazione Capucci, l'Ambasciata d'Italia in Slovacchia. La mostra, inaugurata il 15 giugno e aperta al pubblico fino al 22 ottobre 2023, raccoglie 46 disegni originali di moda e 2 abiti di gala, realizzati negli anni Ottanta e Novanta. fondazionerobertocapucci.it



Since 2005, the Roberto Capucci Foundation, established in collaboration with the Civita Association, which works for the enhancement of Italian cultural heritage, has been safeguarding the rich legacy of the great artist who, since the 1950s, has enchanted the world with his precious haute couture creations, interpreted through the codes of art, elevated above styles and trends, epochs, and cultures, united and encapsulated in an extraordinary synthesis. The Foundation's archive, under the responsibility of Paolo Alvisè Minio, comprises 465 haute couture garments, 296 illustrations, around 22,000 original sketches, 52 sketchbooks, 374 audiovisual materials, approximately 50,000 photographs, and over 50,000 press articles. Among the Foundation's objectives are the preservation, valorization, and promotion of "knowledge of Roberto Capucci's work and working method," also through exhibitions and events that, due to their remarkable interest, are continuously held both in Italy and abroad. Since 2017, the Foundation, whose archive was declared of "remarkable historical interest" in 2008, has its headquarters at the majestic Villa Manin, thanks to an agreement with the Regional Cultural Heritage Authority of the Friuli Venezia Giulia Region (ERPAC). Villa Manin, located in Passariano di Codroipo, currently hosts the exhibition titled 'Roberto Capucci. Perspectives at Villa Manin,' inaugurated on May 6 and open to the public until September 17, 2023. Curated by the Capucci Foundation, the exhibition exalts the splendor of Capucci's creations within this prestigious architectural setting, where he crafted sculptural garments of immortal beauty and refinement using the most precious fabrics and the mastery of remarkable craftsmanship, enhanced by the play of colors and their countless shades. Another exhibition, titled 'Roberto Capucci. From Sketch to Fabric,' curated by Enrico Minio Capucci, Director of the Foundation, is being held at the Slovak National Museum in Bratislava, organized by the Italian Cultural Institute in collaboration with the Capucci Foundation and the Italian Embassy in Slovakia. Opened on June 15 and available to the public until October 22, 2023, the exhibition showcases 46 original fashion drawings and 2 gala dresses created in the 1980s and 1990s. fondazionerobertocapucci.it



In apertura, abito lungo in taffetas di seta con applicazioni a piega in vari colori realizzato nel 1992. Crediti Claudia Primangeli. Nella pagina a sinistra, abito 'Spire' Scultura in velluto di viscosa e taffetas di seta plissettato realizzato nel 2007. Crediti Simone Di Luca per ERPAC. In questa pagina, abito corto a intarsi di taffetas di seta del 1989. Crediti Claudia Primangeli

In the opening, a long silk taffeta dress with pleated appliques in various colors, created in 1992. Credits: Claudia Primangeli. On the left page, the 'Spire' dress, a sculpture in viscose velvet and pleated silk taffeta, created in 2007. Credits: Simone Di Luca for ERPAC. On this page, a short dress with silk taffeta inlays from 1989. Credits: Claudia Primangeli

Issey Miyake Pyramid

A cura di Paola Molteni
Foto di Henry Leutwyle



Ikko Tanaka Issey Miyake presenta la serie Pyramid, parte della sesta collezione della linea caratterizzata dalle opere dell'omonimo graphic designer. Il progetto è nato nel 2016, come espressione di apprezzamento di Issey Miyake verso Ikko Tanaka, per esplorare la sua estetica e la sua creatività. Questa serie ha come motivo piramidi e composizioni geometriche ed è frutto di una selezione tratta da un'opera che Tanaka iniziò a realizzare negli anni '70 caratterizzata da un triangolo equilatero posizionato al centro di uno spazio ben caratterizzato: strisce di colore in sfumatura, toni vividi e contrastanti – che suggeriscono un approccio metodico dell'esplorazione di questa geometria da parte dell'artista, portando alla realizzazione di una collezione di piramidi con diverse espressioni. La collezione impiega una varietà di materiali e tecniche e va oltre la rappresentazione di colori e stampe delle opere del graphic designer, integrando le sue composizioni nella costruzione stessa degli abiti. isseymiyake.com

Ikko Tanaka Issey Miyake presents the Pyramid series, which belongs to the sixth collection of the line characterized by the works of the eponymous graphic designer. This project began in 2016 as an expression of Issey Miyake's appreciation for Ikko Tanaka to explore his aesthetics and creativity. The series has pyramids and geometric compositions as its motif, selected from a work that Tanaka began to create in the 1970s. This work depicts an equilateral triangle at the center of a highly characterized space: stripes of colors in gradient, bright, contrasting colors, suggesting a methodical approach in the artist's exploration of these geometric shapes as he built up a collection of pyramids of diverse expressions. The collection employs different materials and techniques and goes beyond representing colors and prints from the graphic designer's works as it integrates his compositions into the construction of the garments. isseymiyake.com



QGBAGS' SOUL L'anima di QCbags

A cura di Isabelle Fournier

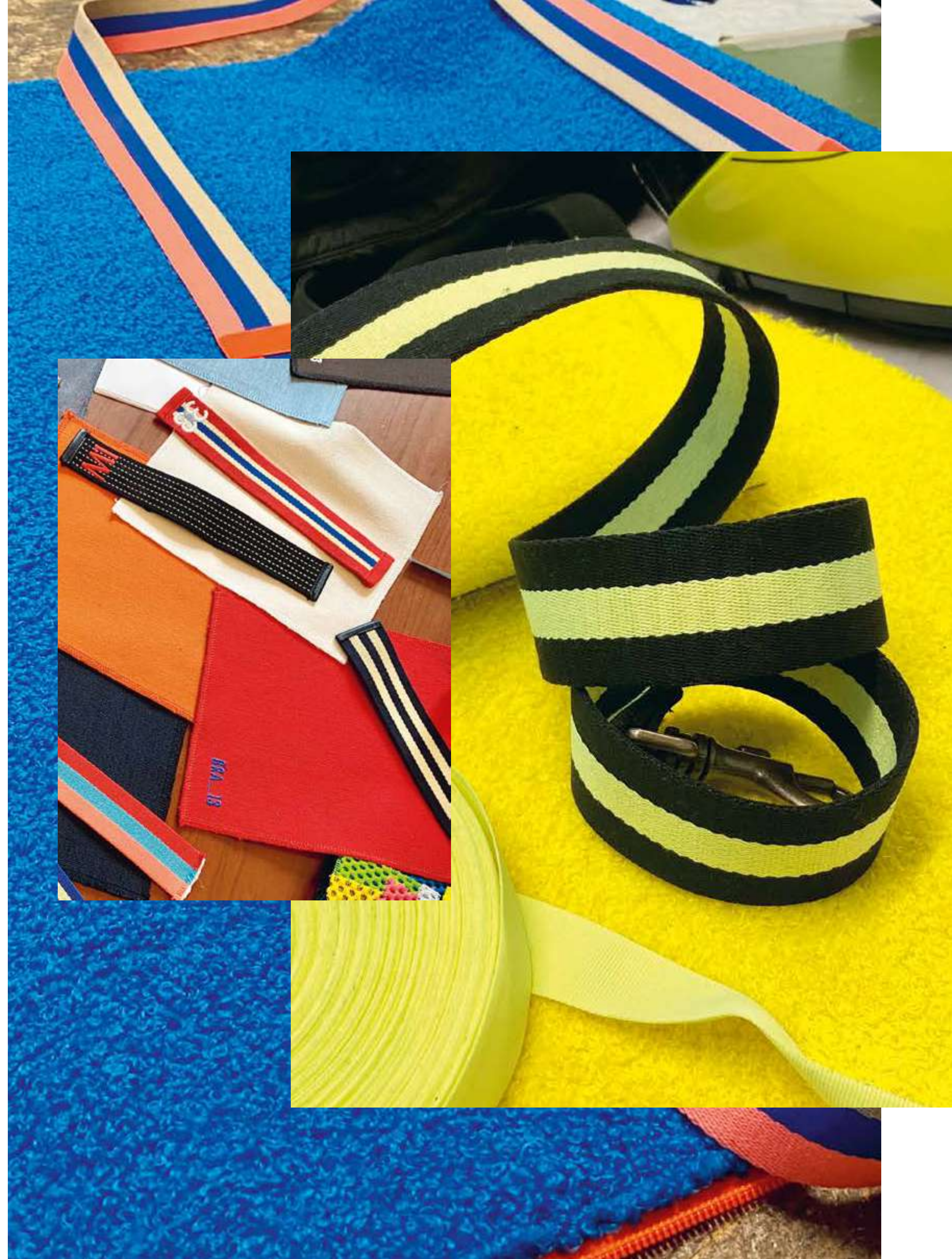


La sua è l'impronta dell'artista. Perché Andrea QG Stefanati, fotografo per formazione, esprime sé stesso attraverso la sua innata creatività e lo fa prendendo ispirazione dai quadri di Rothko e WeeKit per realizzare QGclick, iCartonati e la linea di abiti. E l'apice della sua capacità espressiva lo raggiunge con il marchio QGbags dove artigiani locali, messi alla prova con materiali eco-sostenibili, materializzano i modelli pensati da Andrea QG Stefanati: borse da viaggio uniche, tra loro tutte diverse perché lavorate a mano. Inoltre, utilizzando gli stessi tessuti dei grandi brand italiani, le QG sono vintage, a km 0 ed eco friendly. Le travel bag sono tutte personalizzabili grazie alla possibilità di scegliere il tessuto, il colore, il ricamo, il nome, un logo o anche un marchio e, per conoscere l'universo QG lo showroom è a disposizione. Le borse si possono configurare e acquistare solo on line. www.qgbags.it

t's the artist's imprint. Since Andrea QG Stefanati, trained photographer, is amazingly creative: he draws inspiration from Rothko and WeeKit's to create QGclick, iCartonati and the garment collection. The climax of his expressive strength is reached with the QGbags brand in which local artisans, using eco-sustainable materials, give shape to the models designed by Andrea himself: unique travel bags, all different because they are handmade. Moreover, since they make use of same fabrics as the great Italian brands, these QG bags are vintage, 'zero km' and eco-friendly. The travel bags can be customized choosing the fabric, colour, the embroidery, the name, a logo or even a brand and, and in the showroom you can get in touch with the QG world as a whole. Bags can only be configured and purchased online. qgbags.it

Alcuni modelli di QGbags, travel bag nate da un'idea di Andrea Stefanati. Totalmente personalizzabili, queste borse sono vendute sul sito qgbags.it

Some models of QGbags, travel bags based on an idea of Andrea Stefanati. Fully customizable, these bags can be purchased on the website qgbags.it



PITTI IMMAGINE UOMO 104 MALE ELEGANCE Eleganza maschile

di Rita Sanvincenti

Tra innovazione, sperimentazione e ardite proposte che puntano a riscrivere i codici della moda e del lifestyle, a Pitti Immagine Uomo 104, che si è concluso con dati molto positivi (12.000 compratori - estero +24% e Italia +6% - e oltre 17.000 visitatori totali), si conferma tra le tendenze più affermate la ricerca di una raffinata ed esclusiva eleganza. La natura e la sua salvaguardia continuano ad essere al centro dell'interesse così come le antiche tradizioni sartoriali e talvolta la storia e la cultura dei territori. Rovi Lucca, brand fondato dal designer italiano Fabrizio Taliani e dal direttore artistico australiano Bradley Seymour, trae ispirazione dal territorio lucchese che tra la fine del Settecento e primi dell'Ottocento, durante il periodo napoleonico, subì grandi trasformazioni, che portarono, tra l'altro, alla costruzione di ville e magnifici giardini, primo fra tutti quello di Villa Reale di Marlia residenza di Elisa Bonaparte Baciocchi, sorella di Napoleone. La collezione PE24 in cui rivive lo spirito dell'aristocrazia internazionale dedicata con passione alla cura dei giardini, esprime il senso del "rapporto dell'uomo con il mondo naturale ed eleva il concetto di abbigliamento da lavoro, traducendolo in un capo sofisticato dallo stile semplice per gli amanti del giardino". Il "Giardiniere gentiluomo lucchese", in equilibrio perfetto con la natura, indossa giacche sartoriali realizzate con tessuti - cotone, drill di cotone, cotone oxford, denim - dalla particolare consistenza. Nel suo guardaroba non mancano giacche utility sfoderate, destrutturate, gilet con zip e tasche porta attrezzi, pantaloni da giardinaggio; e utilizza una divertente, praticissima borsa realizzata negli stessi tessuti e colori della giacca e del cappello. Si ispira alle note di 'What a wonderful world' di Louis Armstrong la collezione di Belvest per la PE24 che esprime positività e ottimismo nella ricerca della bellezza e delle meraviglie del mondo, della natura e dell'arte. Leggere e poetiche nuances di colore come amber ginger, mauve, sapphire-blu e chalk-ivory su blend di lane ultrafine, seta e lino pregiati, caratterizzano modelli come la giacca in denim con impunture a contrasto, quella destrutturata con peak lapel di ispirazione anni '70, oppure i capi iconici come la Natural Soft in tessuto di seta e lino e la Jacketinthebox ultraleggera in 100% lino.

Nel segno dell'eleganza e dell'armonia si presenta la collezione 'Bohemian evolution' PE24 di Brunello Cucinelli segnata da colori freschi, volumi morbidi, capi dal carattere calibrato, fantasie paisley e dettagli ispirati al gusto french riviera. Le giacche sartoriali sono leggermente allungate, gli outerwear e i trench offrono forme ampie e fluide, valorizzate da tessuti leggerissimi e performanti. Tra i colori dominano il rosa, il lampone, il turchese e il malva, un'ampia gamma di beige che spaziano fino ai brown, i grigi chiari e i blu fino al blu di Prussia. Riflette i colori, le atmosfere e le immense ricchezze naturali del Brasile, la collezione Dotz, brand fondato da Rodrigo Doxandabarat e Anderson Presoto su un progetto di business eco-responsabile. I 32 modelli uomo e donna per la PE24, numerati e realizzati in edizione limitata in quanto upcycling, si sviluppano sempre intorno a un mono prodotto: un loafer sostenibile, dalle nappine intercambiabili, solidale e genderless. La collezione, realizzata con paglia, un cotone ecologico prodotto da piccoli agricoltori nella regione di Paraiba, e con residui tessili provenienti in gran parte da deadstock, si è arricchita di nuove mules dai dettagli ottenuti dalla fibra ricavata dal capim dourado,

Between innovation, experimentation, and bold proposals that aim to rewrite the codes of fashion and lifestyle, Pitti Immagine Uomo 104 concluded with very positive results (12,000 buyers - foreign +24% and Italy +6% - and over 17,000 total visitors). The search for refined and exclusive elegance remains one of the most established trends. Nature and its preservation continue to be at the center of interest, as well as ancient tailoring traditions, and sometimes the history and culture of territories. Rovi Lucca, a brand founded by Italian designer Fabrizio Taliani and Australian artistic director Bradley Seymour, draws inspiration from the Lucca territory, which underwent significant transformations during the late 18th and early 19th centuries, during the Napoleonic period, resulting in the construction of villas and magnificent gardens, notably the Villa Reale di Marlia, the residence of Elisa Bonaparte Baciocchi, Napoleon's sister. The PE24 collection revives the spirit of international aristocracy passionately dedicated to gardening, expressing the sense of "man's relationship with the natural world" and elevating the concept of workwear into sophisticated garments with a simple style for garden enthusiasts. The "gentleman gardener of Lucca," in perfect harmony with nature, wears tailored jackets crafted from fabrics such as cotton, cotton drill, oxford cotton, and denim, known for their unique texture. His wardrobe includes deconstructed utility jackets, zip-up vests with tool pockets, and gardening pants. He also carries a fun and practical bag made from the same fabrics and colors as his jacket and hat. Belvest's PE24 collection is inspired by the notes of Louis Armstrong's "What a Wonderful World," expressing positivity and optimism in the search for beauty and wonders of the world, nature, and art. Light and "poetic" color nuances like amber ginger, mauve, sapphire blue, and chalk ivory grace blends of ultrafine wool, silk, and precious linen, featuring models such as the denim jacket with contrasting stitching, the deconstructed 1970s-inspired peak lapel jacket, and iconic pieces like the Natural Soft jacket in silk and linen fabric and the ultralight Jacketinthebox in 100% linen. Brunello Cucinelli presents the "Bohemian evolution" PE24 collection, characterized by fresh colors, soft volumes, well-balanced pieces, paisley patterns, and French Riviera-inspired details, all reflecting elegance and harmony. The sartorial jackets are slightly elongated, and the outerwear and trench coats offer ample and fluid shapes, enhanced by lightweight and high-performance fabrics. The dominant colors include pink, raspberry, turquoise, and mauve, with a wide range of beige shades extending to brown, light gray, and Prussian blue.

Dotz reflects the colors, atmospheres, and immense natural riches of Brazil, with a collection founded by Rodrigo Doxandabarat and Anderson Presoto on a "business eco-responsible" project. The 32 men's and women's models for PE24 are numbered and limited editions due to upcycling. The collection revolves around one main product: a sustainable loafer with interchangeable tassels, solidarity-driven, and genderless. The collection, made from straw and organic cotton produced by small farmers in the Paraiba region, along with textile remnants, features new mules with details made from

Rovi Lucca, Garden jacket: collo camicia completamente sfoderata in drill 100% cotone leggero, mano morbida, lavato in capo; colore mud. I dettagli del sottocollo, interno polso ed interno giacca sono nello stesso tessuto ma in contrasto colore grein. La giacca ha tre tasche ergonomiche sartoriali porta tools da giardino esterne e un taschino interno, coulisse regolabile nella parte posteriore. Garden pant corto da giardino nello stesso tessuto e colore della giacca caratterizzato da tasche applicate porta tools. L'interno è rifinito con tessuto camiceria a righine e coulisse in vita regolabile. Garden shirt senza collo leggermente oversize, 100% cotone oxford colore rose. Garden bandana nello stesso tessuto della camicia 100% cotone oxford colore rose dimensioni 50x50cm.

Rovi Lucca, Garden jacket: A completely unlined shirt collar in lightweight 100% cotton drill, soft hand feel, garment-dyed; mud color. The details of the undercollar, inner cuffs, and jacket lining are in the same fabric but in a contrasting grein color. The jacket features three ergonomic outer pockets for gardening tools and an inner pocket, adjustable drawstring at the back. Garden short pants in the same fabric and color as the jacket, characterized by applied pockets for tools. The interior is finished with pinstripe shirting fabric and an adjustable drawstring at the waist. Garden shirt without a collar, slightly oversized, 100% cotton oxford in rose color. Garden bandana in the same fabric as the shirt, 100% cotton oxford in rose color, dimensions 50x50cm.



Maison La Montagne,
'Doppio', zaino in cuoio e
alluminio aeronautico, con
fodera interna in tessuto
scamosciato. Dimensioni
mm: 270 larghezza x 450
altezza x 150 profondità.
Colori mogano e nero.

Maison La Montagne,
"Doppio" backpack in
leather and aeronautical
aluminum, with inner lining
in suede fabric. Dimensions
in mm: 270 width x 450
height x 150 depth. Colors:
mahogany and black.



pianta rara e protetta lavorata artigianalmente dagli indigeni dell'A-mazzonia per farne oggetti che brillano come oro vero ma che sono completamente green.

Si ispira all'Art Déco la lussuosa collezione di valige e accessori della Maison Philippe Montagne realizzate in pellami pregiati, acciaio inossidabile, leghe di titanio, bordi decorati con motivi incisi con la tecnica dell'acquaforte e interni in microfibra eleganti e morbidi al tatto. Le colorazioni di questi oggetti dotati di grande stile e funzionalità, spaziano dall'argento all'oro e dal bordeaux al nero.

Sui temi della natura, dei viaggi, del mare è declinata la collezione Doria 1905 per la PE24. I materiali sono lino, cotone organico, canvas, lino délavé o misti, nei colori naturali, tinte pastello e inedite nuances che lasciano intravedere l'anima del filato svelandone la trama e la matericità. Intrecci grezzi, ariosi e leggeri, creano disegni e suggestivi trafori nelle creazioni più iconiche del brand.

Il pregio delle lavorazioni di tradizione artigianale italiana, costituiscono il tratto distintivo e l'unicità delle calzature Harris Firenze. Le tomaie sono dipinte, tamponate e lucidate manualmente, le suole cucite seguendo principalmente le tecniche Blake Rapid e Blake.

Must have della collezione PE24 di Barrett, i nuovissimi slip on, completamente destrutturati, con elastico inserito in tomaia nella zona posteriore, garantiscono un fitting adattabile dal comfort eccezionale e risultano estremamente facili da indossare, rigorosamente senza calza. Inoltre la suola in gomma naturale ad effetto trasparente color ambra è flat mentre, all'interno, una zeppa da 6 mm in materiale anallergico antishock ammortizza la camminata.

Con le radici che affondano nella cultura e nelle tradizioni dell'abbigliamento alpino, che riportano all'Alto Adige degli Anni Trenta, Luis Trenker si è ispirato, per la collezione PE24, alle suggestive atmosfere dell'Argentina, al mondo del tango, tra bandane e ricami folcloristici, con colori che vanno dal nero misterioso al rosso fuoco.

pittimmagine.com

fibers extracted from capim dourado, a rare and protected plant traditionally handcrafted by Amazonian indigenous people to create objects that shine like real gold while being completely green. The luxurious collection of suitcases and accessories by Maison Philippe Montagne draws inspiration from Art Deco, crafted from premium leathers, stainless steel, titanium alloys, with edges adorned with engraved motifs using the aquaforte technique, and elegant microfiber interiors that feel soft to the touch. The color palette of these stylish and functional objects ranges from silver and gold to bordeaux and black.

The Doria 1905 collection for PE24 is themed around nature, travel, and the sea. Materials include linen, organic cotton, canvas, washed or mixed linen, in natural colors, pastel shades, and novel nuances that reveal the essence of the yarn, unveiling its texture and materiality. Raw, airy, and lightweight weaves create designs and charming openwork patterns in the brand's most iconic creations. The distinctive trait and uniqueness of Harris Firenze footwear lie in the excellence of traditional Italian craftsmanship. The uppers are hand-painted, stamped, and polished, while the soles are mainly sewn using Blake Rapid and Blake techniques.

A must-have from Barrett's PE24 collection is the brand-new deconstructed slip-on with an elastic insert in the upper back area, ensuring an adaptable fit with exceptional comfort, and they are extremely easy to wear, typically without socks. The natural amber-colored transparent effect rubber flat sole and an internal 6 mm wedge made of hypoallergenic antishock material provide cushioning while walking. Rooted in the culture and traditions of Alpine clothing, harking back to the 1930s in Alto Adige, Luis Trenker finds inspiration for the PE24 collection in the evocative atmosphere of Argentina, the world of tango, featuring bandanas and folkloric embroidery, with colors ranging from "mysterious" black to fiery red. pittimmagine.com

A sinistra, in basso, Maison La Montagne, '96 Hours' dimensioni mm 330 larghezza x 490 altezza x 210 profondità, realizzato in acciaio inossidabile e rifinito in PVD di titanio, ruote silenziose in gomma TPR. L'esterno è caratterizzato da pannelli laterali incisi, mentre le piastre anteriori e posteriori hanno una finitura leggermente levigata. La chiusura ha due lucchetti di tipo TSA incastonati in un incavo protettivo, e la borsa è dotata di una maniglia telescopica e due maniglie piatte in vera pelle. All'interno si trovano due scomparti principali con cerniera, una tasca con cerniera orizzontale e una tasca aperta, una custodia per le scarpe e una per la biancheria. I colori sono oro, argento, nero e cabernet. In questa pagina, Doria 1905, Rose (a sinistra), Panama intreccio fantasia ad ala larghissima nel colore Arso. La banda in denim giapponese sottolinea lo spirito gipsy. Sabino, iconico long drop in Panama fantasia in colore Arso. La cinta in denim gioca con lo spirito update del cappello ed esprime lo 'spirito nomade' di Doria.

Left, at the bottom. Maison La Montagne, "96 Hours" dimensions in mm: 330 width x 490 height x 210 depth, made of stainless steel and finished with titanium PVD, equipped with silent TPR rubber wheels. The exterior features engraved side panels, while the front and back plates have a slightly smooth finish. The closure includes 2 TSA-type locks embedded in a protective recess, and the bag has a telescopic handle and two flat handles in genuine leather. Inside, there are two main zippered compartments, a horizontal zippered pocket, an open pocket, a shoe case, and a laundry case. The colors available are gold, silver, black, and cabernet. This page, Doria 1905, "Rose" (on the left), Panama hat with a wide brim in the color "Arso" with a unique patterned weave. The Japanese denim band adds a gypsy touch. "Sabino," the iconic long drop Panama hat in the "Arso" pattern. The denim ribbon complements the hat's updated spirit and expresses Doria's "nomadic spirit."





In alto Barrett, Slip-on, completamente destrutturato, con elastico inserito in tomaia nella zona posteriore. La suola in gomma naturale ad effetto trasparente color ambra, è flat mentre, all'interno, una zeppa da 6 mm in materiale anallergico antishock ammortizza piacevolmente la camminata. In basso Harris Firenze, modello con tomaia in stampa cocodrillo dipinta e sfumata a mano con aggiunta di rifiniture in pitone naturale sulla punta e sul tallone con sfumature a mano; pelle di vitello liscia e stampata, sempre sfumata a mano. La suola è artigianale composta da un'intersuola in cuoio cucita e da una suola finale in gomma.

At the top. Barrett, Slip-on, completely deconstructed, with elastic inserted in the upper part at the back. The outsole is made of natural rubber with a transparent amber effect and is flat, while inside, a 6 mm wedge made of hypoallergenic, anti-shock material pleasantly cushions the walk. At the bottom. Harris Firenze, model with upper in hand-painted and hand-shaded crocodile print, with natural python trim on the toe and heel with hand-shaded details; smooth and printed calf leather, also hand-shaded. The sole is artisanal, composed of a leather midsole stitched to a rubber outsole.



In questa pagina, a lato, Dotz, Loafer classico con nappine intercambiabili, prodotto in modo sostenibile, con tessuti upcycling e vibe brasiliano. Il cotone utilizzato proviene da aziende a conduzione familiari che si trovano nella regione del Paraíba. Anche la suola è prodotta con componenti riciclati. Per la produzione di questo modello non sono stati utilizzati componenti chimici ed è stata ridotta la quantità d'acqua per minimizzare l'impatto ambientale. A destra, Belvest, abito gessato doppiopetto con revers a lancia, in tela di lana, seta e lino di colore acquamarina con check verde chiaro.

This page, Left. Dotz, Classic loafer with interchangeable tassels, sustainably produced with upcycled fabrics and Brazilian vibe. The cotton used comes from family-run companies located in the Paraíba region. The sole is also made from recycled components. No chemical components were used in the production of this model, and water usage has been reduced to minimize environmental impact. Right. Belvest, double-breasted pinstripe suit with peak lapels, made of wool, silk, and linen fabric in aquamarine color with light green check.





Nella pagina a sinistra, Luis Trenker, completo in velluto a coste colore azzurro argentina, made in Italy; giacca Lusandro, t-shirt Luthiago, pantalone Lubruneu, cintura Lufabian, scarpe Luleon in pelle scamosciata, suola tipo sneaker, minuteria in metallo. Suoletta interna in sughero traspirante, confezionata a mano in Italia. In questa pagina, Brunello Cucinelli, abito gessato in 100% lino con giacca monopetto e pantalone con pinces, polo in maglia in lino e cotone, mocassini in camoscio.

Opposite page, Luis Trenker, Corduroy suit in Argentine blue color, made in Italy; Lusandro jacket, Luthiago t-shirt, Lubruneu trousers, Lufabian belt, Luleon suede leather shoes with sneaker-style sole, metal hardware. Breathable cork insole, handcrafted in Italy. This page, Brunello Cucinelli, Pinstriped linen suit with single-breasted jacket and pleated trousers, linen and cotton knitted polo shirt, suede moccasins.





PITTI IMMAGINE BIMBO 97 FAIRYTALE ATMOSPHERE Atmosfere fiabesche

di Rita Sanvincenti

Amelie et Sophie, abito dai colori vivaci a contrasto e dalle forme molto ampie appartenente alla collezione 'La Poupée' ispirata all'incantevole, gioioso e femminile mondo delle bambole, sempre meraviglioso e dal fascino senza tempo.

Amelie et Sophie, a vibrant contrasting colors dress with very ample shapes from the "La Poupée" collection inspired by the enchanting, joyful, and feminine world of dolls, always wonderful and timeless in charm.

Un clima positivo ha avvolto la novantasettesima edizione di Pitti Immagine Bimbo che si è svolta alla Fortezza da Basso di Firenze dal 21 al 23 giugno 2023 con 230 espositori, 2000 compratori dei quali 800 esteri provenienti da più di 50 Paesi e quasi 3000 visitatori, a conferma del trend di ripresa della manifestazione dopo il periodo Covid. Sempre più vasto, variegato e sorprendente il panorama delle proposte e delle tendenze del childrenswear immancabilmente declinato secondo i codici della sostenibilità e del comfort, dominato da tematiche che riconducono alla natura, al gioco, allo sport, alle vacanze, al mondo delle fiabe, acceso dai colori vivacissimi o sfumati in tenui nuances, mentre si va affermando la tendenza ad un'eleganza sofisticata e formale di abiti sartoriali dai dettagli e dalle finiture preziose che trova la massima espressione negli abiti da cerimonia.

L'estrema ricercatezza e la cura nella scelta dei tessuti di alta qualità che caratterizza la collezione primavera-estate 2024 firmata Manuell & Frank per neonato, baby e ragazzo, si ritrova nelle pregevoli lavorazioni e negli inediti accostamenti come quello di lino e seta che crea raffinati effetti di luce. Ricami, tagli particolari, bottoni colorati, fantasie e cuciture a contrasto rendono l'intera collezione giocosa pur restando fedele ad un'immagine prettamente classica ed elegante di capi dedicati principalmente alla cerimonia e alle giornate speciali. I colori sono tenui come il celeste accanto alle tinte naturali e ai bianchi, con sfumature che arrivano al beige, mentre non mancano i completi con giacche e pantaloni più classici nei colori blu o nero, giacche rigate e camicie fantasia da indossare a contrasto con le tinte unite.

Irresistibili i capi della collezione Nanan. Abitini, tutine, gonne, pantaloni, salopettes, prendisole, costumi per il mare rigorosamente coordinati agli accessori, dai cappellini alle scarpine in tessuto per i primi mesi di vita, dalle piccole borse a mano agli zainetti. Il guardaroba per la prossima stagione estiva nasce dall'idea del viaggio futuristico, con la linea 'Desert', caratterizzata da tonalità naturali e pastello, 'Cruise', sviluppata sulle note del bianco e blue Royal, e la floreale 'Garden', che presenta tocchi cromatici vibranti.

Tra arte e moda si collocano le creazioni dalle suggestive forme scultoree di Amelie et Sophie per la primavera estate 2024. Sono abiti fiabeschi che svelano la maestria di un design ricercato. I volumi sono ampi, creati con tessuti fluttuanti ed elaborate lavorazioni che danno vita a disegni e decorazioni tono su tono o in contrasto di colore, sempre dalle dimensioni importanti. Caratteristica del brand di lusso fondato da Margaret Plutecka è anche il Made to Measure che permette di personalizzare l'abito esattamente secondo i propri sogni e desideri, oltre che misure.

La collezione Kocca per la primavera estate 2024 è concentrata prevalentemente sui capi da cerimonia caratterizzati da silhouettes voluminose, colori dalle tonalità pastello e tessuti impreziositi da tulle e ricami con motivi floreali, pizzi e tefatas. Adatti alla quotidianità, ad occasioni informali e al tempo libero sono presenti anche capi più destrutturati e una linea denim che utilizza diversi tipi di tele.

Si distingue per la straordinaria, discreta eleganza dei capi realizzati con tessuti lussuosi di alta qualità, con sofisticate tecniche di alta sartoria e dettagli raffinati, la collezione Prairie Saint Peterburg emblema di uno stile unico, signorile, che nasce da una identità fondata su solide, durature e antichissime radici culturali. Le fonti di ispirazione dichiarate sono infatti la scienza, le tradizioni, la storia, la let-

Kocca, abito corto realizzato in tulle di poliestere con applicazioni floreali in leggero contrasto dato dalle due tonalità di rosa "baby pink" e "peachy" per un accentuato effetto tridimensionale. È abbinata una pochette con le medesime applicazioni e una sottile catenina dorata come tracolla.

Kocca, short dress made of polyester tulle with floral appliques in a delicate contrast of two shades of pink, "baby pink" and "peachy," for an enhanced three-dimensional effect. It comes with a matching pochette featuring the same appliques and a thin golden chain as a shoulder strap.

The positive atmosphere surrounded the ninety-seventh edition of Pitti Immagine Bimbo, which took place at the Fortezza da Basso in Florence from June 21st to June 23rd, 2023, with 230 exhibitors, 2,000 buyers, including 800 from more than 50 countries, and almost 3,000 visitors. This confirms the trend of recovery for the event after the Covid period. The landscape of children's wear proposals and trends is increasingly vast, diverse, and surprising, always aligned with sustainability and comfort codes. It is dominated by themes related to nature, play, sports, vacations, and fairy tales, with vibrant or soft muted colors. Moreover, a trend towards sophisticated and formal elegance in sartorial garments with precious details and finishes is gaining momentum, especially in ceremonial attire.

The utmost refinement and care in selecting high-quality fabrics characterize the Manuell & Frank spring-summer 2024 collection for newborns, babies, and boys. The collection features exquisite workmanship and innovative combinations, such as linen and silk, creating refined play of light. Embroideries, unique cuts, colorful buttons, patterns, and contrasting stitches make the entire collection playful while maintaining a predominantly classical and

elegant image, mainly dedicated to ceremonial wear and "special occasions." Colors are delicate, including shades of sky blue, natural tones, and whites, with nuances reaching beige. Classic sets with blue or black jackets and pants are also present, along with striped jackets and patterned shirts to be worn in contrast with solid colors.

The Nanan collection offers irresistible pieces, including dresses, onesies, skirts, pants, overalls, sundresses, and beachwear, all strictly coordinated with accessories, such as caps, fabric shoes for the first months of life, small handbags, and backpacks. The wardrobe for the upcoming summer season is inspired by a futuristic journey, featuring the "Desert" line with natural and pastel tones, the "Cruise" line developed around white and Royal blue, and the floral "Garden" line, which showcases vibrant color touches.

Amelie et Sophie's creations for spring-summer 2024 are situated between art and fashion, featuring suggestive sculptural shapes. The

fairytale-like dresses reveal the mastery of intricate designs. The voluminous silhouettes are created with flowing fabrics and elaborate workmanship, giving life to large designs and decorations in tone-on-tone or contrasting colors. The luxury brand founded by Margaret Plutecka also offers a Made to Measure service, allowing garments to be customized precisely according to individual dreams and desires, as well as measurements.

The Kocca collection for spring-summer 2024 primarily focuses on ceremonial pieces characterized by voluminous silhouettes, pastel colors, and fabrics embellished with tulle, floral motifs, lace, and taffetas. Additionally, there are also more deconstructed pieces and a denim line that uses various types of fabrics, suitable for everyday wear, informal occasions, and leisure time.

The Prairie Saint Petersburg collection stands out for its extraordinary, discreet elegance in garments made from luxurious high-quality fabrics, sophisticated haute couture techniques, and refined details. It epitomizes a unique, noble style, rooted in a cultural identity built on solid, ancient roots. The sources of inspiration include science, traditions, history, Russian literature, theater and ballet art, and the city of St. Petersburg itself. The



teratura russa, l'arte del teatro e del balletto, e la stessa città di San Pietroburgo. A esse il brand pone particolare attenzione e rispetto tanto che, come spiega Daria Belotserkovtseva direttore creativo di Prairie, "sulle etichette interne dei nostri capi, stampiamo nomi o fenomeni che simboleggiano il nostro patrimonio culturale (...) matematici geniali, artisti di talento, grandi pensatori, portatori di codici culturali nazionali. (...) Sono una sorta di tesori nascosti che incorporiamo con orgoglio in ogni pezzo di Prairie". Di San Pietroburgo sono riportati tra gli altri i simboli dell'Università, della Musica, del Teatro, del Balletto, o nomi di personalità tra cui Il'ja Efimovič Repin, Leonhard Euler, Dmitrij Sergeevič, Dmitry Sergeyevich Likhachev, Alexander von Stieglitz. Gli abiti dalla silhouette essenziale. Dettagli raffinati rendono gli abiti PRAIRIE straordinari - che si tratti di volant leggeri sulle maniche o un'elegante yoke plissé, eleganti bottoni di madreperla che corrispondono al colore del vestito o collari e polsini intercambiabili di diverso design.

brand pays special attention and respect to these sources, as mentioned by Daria Belotserkovtseva, the creative director of Prairie. On the internal labels of their garments, they print names or phenomena symbolizing their cultural heritage, such as brilliant mathematicians, talented artists, great thinkers, and carriers of national cultural codes. They are like hidden treasures that the brand proudly incorporates into each piece of Prairie. Among others, symbols of the University, Music, Theater, Ballet, and names of personalities such as Il'ja Efimovič Repin, Leonhard Euler, Dmitrij Sergeevič, Dmitry Sergeyevich Likhachev, Alexander von Stieglitz are referenced from St. Petersburg. The Prairie dresses feature essential silhouettes with refined details, making them extraordinary - be it light ruffles on the sleeves or elegant pleated yokes, elegant mother-of-pearl buttons that match the dress's color, or interchangeable collars and cuffs with different designs.



Prairie Saint Peterburg, abito "Assol" con lo yoke plissettato in varie versioni. A sinistra, abito "Assol" della collezione FW23/24 al Quartier Generale Principale dell'Ermitage, nella sala Matisse. A destra, abito "Assol" dalla collezione SS24.

Prairie Saint Petersburg, "Assol" dress with pleated yoke in various versions. (on the left) "Assol" dress from the FW23/24 collection at the Main Headquarters of the Hermitage, in the Matisse room. (on the right) "Assol" dress from the SS24 collection.

Nanan, abito della linea cerimonia in ottoman nel colore sabbia con maniche a palloncino, cintura in tulle. Decoro cintura in tulle con fiore in organza in chiffon, dettaglio ripreso nel cappello in paglia.

Nanan, ceremonial dress from the ottoman line in the color sand with balloon sleeves, and tulle belt. Tulle belt decoration with organza flower in chiffon, a detail also present on the straw hat.



Manuell & Frank, abito sartoriale 100% Made in Italy. Giacca di puro lino con rever e frisi delle tasche in raso colore su colore, pantaloni di puro lino con frisi in raso, camicia in puro lino, papillon in raso. I rever e frisi in raso della giacca e dei pantaloni creano un inedito contrasto di tessuto lucido e opaco.

Manuell & Frank, 100% Made in Italy tailored suit. Pure linen jacket with satin-colored satin lapels and pocket trims, pure linen trousers with satin trims, pure linen shirt, satin bow tie. The satin lapels and trims on the jacket and trousers create an unusual contrast between shiny and matte fabrics.



STYLE ON YOUR WHIRST
Stile al polso

A cura di Paola Molteni



Tra gli orologi preferiti di Lenny Kravitz, abbiamo Reverso che l'artista ha abbinato a una tuta in seta nera e a una serie di gioielli durante l'esibizione per la cerimonia degli Oscar 2023.

Among Lenny Kravitz's favorite watches, Reverso that the artist paired with a black silk suit and a series of jewels during the performance for the 2023 Oscars ceremony.

Appassionato di orologi fin da piccolo, quando venne conquistato dal fascino dei cronografi del padre, Lenny Kravitz, ambasciatore di Jaeger-LeCoultre, dichiara: "Mi sento molto vicino a Jaeger-LeCoultre. Il modo in cui riesce a combinare un livello così alto di artigianalità, design e funzionalità nei suoi orologi mi colpisce davvero profondamente." Tra i musicisti rock contemporanei più amati, il cantante, cantautore, produttore, polistrumentista, attore, designer e fotografo è l'archetipo dell'uomo moderno. Fin dall'inizio della sua carriera, Lenny Kravitz ha sfidato le convenzioni, seguendo sempre la propria strada e la propria visione artistica con fermezza. Uno degli orologi preferiti di Lenny è il Reverso, che ha abbinato a una tuta in seta nera e a una serie di gioielli durante l'esibizione per la cerimonia degli Oscar 2023. L'eleganza spensierata di Lenny, che coniuga influenze bohémien degli anni '70, classici del rock e dichiarazioni stilistiche d'avanguardia, rende senza tempo e disinvolti anche i suoi look più audaci. "Oltre alla funzionalità, in un orologio è importante lo stile: il modo in cui si presenta e si adatta al polso. È fondamentale per creare un vero legame con l'orologio," aggiunge. "Ho la sensazione che i Jaeger-LeCoultre che possiedo siano sempre stati al mio polso: si fondono con me e il loro stile è decisamente senza tempo. Si possono davvero fare propri adattandoli a umore e preferenze, e ottenendo una creazione sempre nuova. La sensazione è che diventino un tutt'uno con chi li indossa." [jaeger-lecoultre.com](https://www.jaeger-lecoultre.com)

A watch enthusiast since childhood, when he became fascinated by his father's chronographs, Lenny says: "I feel very drawn to Jaeger-LeCoultre. The way they combine such a high level of craftsmanship, design and function in their watches – that really resonates with me." One of the preeminent rock musicians of our time, the singer, songwriter, producer, multi-instrumentalist, actor, designer and photographer, Lenny is the archetype of the modern man. Since the very beginning of his career, Kravitz has been defiantly original, always following his own path, steadfast in his artistic vision. One of Lenny's favourite watches is the Reverso, which he wore when he performed at the 2023 Oscars ceremony. Fusing 1970s bohemian influences with rockstar classics and fashion-forward statements, Lenny's nonchalant elegance makes even his most daring outfits look effortless and timeless. "Beyond the function of a watch, style is very important – how it looks and the way it fits on your wrist. It's critical to creating a true bond with the watch," he adds. "My Jaeger-LeCoultre pieces feel like they have always been there – they blend with me and their style is absolutely timeless. You can really make these watches your own and when you want to change the mood, change the vibe, they always fit so that every new creation is fresh. It's as if they become one with you." [jaeger-lecoultre.com](https://www.jaeger-lecoultre.com)

Caratteristica di Reverso è il quadrante che si nasconde abilmente capovolgendo la cassa, per rivelare il retro dell'orologio che ne protegge completamente il quadrante da eventuali colpi.

Characteristic of Reverso is the front dial concealed on the reverse side of the watch. Flipping the case over reveals a completely protecting the watch from bumps.





Inconfondibile icona di design, il Reverso è la scelta ideale per un uomo il cui innato senso per lo stile è stato riconosciuto l'anno scorso dal Council of Fashion Designer of America (CFDA) con il premio Fashion Icon.

An unmistakable design icon, Reverso is the ideal choice for a man whose innate sense of style was recognized last year by the Council of Fashion Designers of America (CFDA) with the "Fashion Icon" award.



76TH CANNES FILM FESTIVAL Splendore Boucheron

A cura di Masha Sirago

Il Festival di Cannes 2023 ha aperto i battenti... e le star sono arrivate. Tra hotel a cinque stelle, spiagge private e il Palais des Festivals, la diva Catherine Deneuve ha dichiarato aperta la 76esima edizione, in abito Louis Vuitton e gioielli Cartier, insieme a Michael Douglas, Julia Ducournau e Paul Dano, entrambi membri della giuria ufficiale del concorso, e poi Johnny Depp ha aperto il festival con la pellicola "Jeanne du Barry", sulla vita della favorita del Luigi XV. Il red carpet della 76esima edizione del Festival di Cannes continua a far sognare, non solo per le pellicole presentate in anteprima, ma anche grazie agli splendidi gioielli indossati dalle star e molte di queste creazioni sono della Maison Boucheron.

Ecco quindi sfilare l'Ambassador di Maison Boucheron Anja Rubik, l'attore Romain Duris e le attrici Virginie Ledoyen, Elodie Bouchez e Émilie Dequenne che hanno scelto di indossare le creazioni di Boucheron. [boucheron.com](https://www.boucheron.com)



The 76th Cannes Film Festival has kicked off, and the stars have arrived. Amidst five-star hotels, private beaches, and the Palais des Festivals, the diva Catherine Deneuve officially opened the 76th edition, wearing a Louis Vuitton gown and Cartier jewelry, accompanied by Michael Douglas, Julia Ducournau, and Paul Dano, who are all members of the official competition jury. Johnny Depp then inaugurated the festival with the film "Jeanne du Barry," portraying the life of Louis XV's favorite. The red carpet of the 76th Cannes Film Festival continues to dazzle, not only with the premiering films but also with the splendid jewelry worn by the stars, many of which are creations from Maison Boucheron.

Among the attendees were the Ambassador of Maison Boucheron, Anja Rubik, the actor Romain Duris, and actresses Virginie Ledoyen, Elodie Bouchez, and Émilie Dequenne, all of whom chose to wear Boucheron's creations. [boucheron.com](https://www.boucheron.com)

Émilie Dequenne era luminosa con gli orecchini a clip Plume de Paon, in pavé di diamanti su oro bianco, l'anello Plume de Paon, con un diamante taglio rose, pavé di diamanti su oro bianco, abbinati alla spilla Fiore con lacca blu e pavé di diamanti e alla clip Fiore in pavé diamanti entrambe della collezione privata Boucheron.

Émilie Dequenne looked luminous with the Plume de Paon clip earrings, adorned with diamond pavé set in white gold, the Plume de Paon ring, featuring a rose-cut diamond, diamond pavé set in white gold, paired with the Flower brooch, embellished with blue lacquer and diamond pavé, and the Flower clip, both from the private Boucheron collection.

Iris Mittenaere era raggiante con gli orecchini a cerchio Serpent Bohème Solarité, in pavé di diamanti e oro bianco, abbinati all'anello Hopi, con Morganite da 34 ct, pavé di zaffiri e diamanti, in oro bianco e oro rosa.

Iris Mittenaere was radiant with the Serpent Bohème Solarité hoop earrings, featuring diamond pavé set in white gold, paired with the Hopi ring, boasting a 34-carat Morganite, sapphire, and diamond pavé set in white and rose gold.



Romain Duris ha scelto di indossare la cintura Ruban Diamants, della collezione di Alta Gioielleria Histoire de Style, Art Déco in pavé di diamanti e oro bianco insieme alla spilla in pavé di diamanti della collezione privata Boucheron.

Romain Duris chose to wear the Ruban Diamants belt from the Histoire de Style High Jewelry collection, an Art Deco design with diamond pavé set in white gold, along with the diamond pavé brooch from the private Boucheron collection.



Anja Rubik era raggianti con l'anello Maillons, con un topazio imperiale taglio goccia di 22,41 ct, quarzo e pavé di diamanti su oro giallo abbinato a gli orecchini pendenti Pompon, in pavé di diamanti su oro rosa.

Anja Rubik looked radiant with the Maillons ring, featuring a 22.41-carat pear-cut imperial topaz, quartz, and diamond pavé set in yellow gold, paired with the Pompon pendant earrings, adorned with diamond pavé set in rose gold.



Virginie Ledoyen era splendente con la collana Swan Question Mark, con smeraldo colombiano da 3,59 ct, pavé di diamanti su oro bianco, abbinato all'anello Perspective della collezione di Alta Gioielleria Vu du 26 con smeraldo colombiano da 8,02 ct, in pavé di diamanti, lacca nera e platino.

Virginie Ledoyen was resplendent with the Swan Question Mark necklace, featuring a 3.59-carat Colombian emerald, diamond pavé set in white gold, paired with the Perspective ring from the Vu du 26 High Jewelry collection, boasting an 8.02-carat Colombian emerald, diamond pavé, black lacquer, and platinum.



Élodie Bouchez ha scelto di indossare l'anello Fuzzy, con tormalina verde, pavé di diamanti bianchi e champagne su oro rosa.

Élodie Bouchez chose to wear the Fuzzy ring, featuring a green tourmaline, white and champagne diamond pavé set in rose gold.

OLFACTORY BOUQUETS FOR SUMMER Bouquet olfattivi per l'estate

A cura di Alessandra Fusè

In estate, la pelle è in primo piano. Indossare una fragranza che accarezza il corpo e si diffonde nell'aria è un gioco appassionante. In queste pagine, le descrizioni olfattive aprono le porte per scegliere il proprio abito estivo: non sono gli occhi a giudicarne la bellezza ma il naso.

In summer, the skin is at the forefront. Wearing a fragrance that caresses the body and wafts through the air is an exciting game. In these pages, olfactory descriptions help you choose your summer outfit: it is not the eyes that judge its beauty but the nose.



1

1. La passione di Fabrizio Tagliacarne per la moto, per la sua Harley Davidson che si chiama Zoe, fa nascere la sua ultima fragranza. Il viaggio più bello realizzato con lei è lungo la Route 66, famosissima strada americana che attraversa il Nord America da est a ovest. fabriziotagliacarne.com

Fabrizio Tagliacarne's passion for motorcycles, particularly his Harley Davidson named Zoe, has led to his latest fragrance. The best trip he made with her is along Route 66, a very famous American road that crosses North America from east to west. fabriziotagliacarne.com

2. Pomelo Riviera è una fragranza che evoca il bagliore della pelle leggermente abbronzata e delle infinite giornate estive. Una naturale sinergia tra la freschezza del bergamotto e le note setose dei fiori d'arancio, del gelsomino e della rosa crea questo fortuito momento. La scorza luminosa del Pomelo, mescolata con i raggi del sole, ammalia incantevolmente grazie al suo fascino puro. perfumology.it
Pomelo Riviera is a fragrance that evokes the glow of lightly tanned skin and endless summer days. A natural synergy between the freshness of bergamot and the silky notes of orange blossom, jasmine and rose creates this fortuitous moment. The luminous zest of Pomelo, mixed with the rays of the sun, enchantingly bewitches with its pure charm. perfumology.it

3. Night Time Neck Lift di Ambadue è un siero concentrato a rapido assorbimento elasticizzante e rassodante per il trattamento del collo e décolleté: un trattamento notturno funzionale adatto come primo step per il layering cosmetico. La sinergica presenza di attivi funzionali stimola la produzione di collagene inibendo i principali processi dell'invecchiamento. ambadue.com
Night Time Neck Lift by Ambadue is a fast-absorbing, elasticizing and toning concentrated serum for neck and décolleté treatments, a functional night treatment, suitable as the first step in cosmetic layering. The synergic presence of functional active ingredients stimulates collagen and elastin production inhibiting the main ageing processes. ambadue.com



2

3

4. L'ambra, con le immagini sensuali che evoca, si stempera nella pacata dolcezza della vaniglia, percorrendo la pelle con suggestioni olfattive in continuo cambiamento. Ambra è ispirata alla creazione dei gioielli di Fabrizio Tagliacarne, fondatore e creatore di tutte le eau de parfum Omnia Profumi. La lavorazione dell'ambra e la foratura della pietra emana un aroma incensato che il colore profondo dell'ambra, dall'immagine ipnotica ed antica, introduce visivamente in un profumo dall'insieme semplice e sfarzoso. omniaprofumi.com

Amber, with the sensual images it evokes, is diluted in the quiet sweetness of vanilla, running through the skin with ever-changing olfactory suggestions. Ambra is inspired by the jewels created by Fabrizio Tagliacarne, founder and creator of all Omnia Profumi eaux de parfum. Amber processing and the piercing of the stone give off an incense-like scent that the deep color of amber, with its hypnotic and ancient image, visually introduces into a fragrance characterized by a simple and sumptuous mix. omniaprofumi.com

5. Crema corpo esfoliante ricca di perline esfolianti naturali - Polvere di Argan - che lasciano la pelle liscia come la seta, ravvivandola e lenendola delicatamente. La formulazione, ricca di olio di Argan, olio di Sesamo ed estratto di fico d'India rimuove le cellule morte della pelle per ammorbidirla e purificarla. Sens et Encens rivela la luminosità naturale della pelle e previene la disidratazione. perfumology.it

Exfoliating body cream rich in natural exfoliating beads of Argan powder that leave the skin silky smooth, gently reviving and soothing it. The formulation, rich in Argan oil, Sesame oil and Opuntia extract removes dead skin cells to soften and purify the skin. Sens et Encens reveals the skin's natural radiance and prevents dehydration. perfumology.it



4

5

XTRA in motion



Arcadia A96 è uno yacht di oltre 29 metri di lunghezza (CE Categoria A) e quasi 8 di larghezza con cinque cabine per la notte e cinque posti letto per la crew.

A96, a yacht over 29 meters long (CE Category A) and almost 8 meters in the beam, with five cabins and crew quarters sleeping five.

The yacht
of the future

A cura di Isabelle Fournier

Ogni aspetto di A96 è studiato nei minimi dettagli, dalle linee esterne al layout multiflessibile, fino all'interior design firmato da Igor Lobanov, dal livello di servizio e privacy ai sistemi propulsivi e di stabilizzazione.

Every detail of A96 is keenly designed, from the external lines to the multi-flexible layout, up to the interior design by Igor Lobanov, from the level of service and privacy to the propelling and stabilisation systems.



Fondata nel 2008 da Ugo Pellegrino nella bella Torre Annunziata, tra il Vesuvio e il Golfo di Napoli, Arcadia Yachts produce imbarcazioni made in Italy che, oltre a soddisfare una particolare clientela, è in grado, grazie a un team di ingegneri e progettisti, di salvaguardare e rispettare l'ambiente. Caratteristica del design dei modelli Arcadia Yachts sono gli ampi pozzetti realizzati all'insegna di una nuova dimensione di convivialità, a cui rispondono ambienti interni senza soluzione di continuità, circondati da immense vetrate per riscoprire un contatto profondo e autentico con la natura circostante. Alla base della filosofia aziendale del cantiere c'è anche la volontà di esaltare e salvaguardare il rapporto con l'ambiente marino grazie a un uso attento e consapevole della tecnologia, trovando un punto di incontro tra moderne soluzioni ingegneristiche - come i pannelli fotovoltaici e l'uso di vetri multistrati - e un approccio artigianale ai dettagli. Altra importante caratteristica della flotta è legata alla grande stabilità della navigazione ottenuta grazie a carene semi plananti sviluppate internamente al cantiere. Arcadia A96, con oltre 29 metri di lunghezza e quasi 8 di larghezza, offre spazi per il giorno adattabili a

ogni esigenza e una zona notte di cinque cabine. Il sistema propulsivo composto da quattro Volvo Penta IPS1.200 garantisce manovrabilità, ampia autonomia, basse emissioni e comfort acustico. Da un lato, A96 offre ampie terrazze sul mare di poppa, il sistema propulsivo di grande manovrabilità e una velocità massima di 24 nodi tipici degli yacht Sherpa e, dall'altro, contempla gli immensi volumi e l'altissimo livello di servizi della gamma A. In più, la ricerca del contatto con la natura è molto più profonda rispetto all'offerta presente sul mercato: gli ambienti sono in continuo dialogo tra indoor e outdoor grazie alle enormi porte-finestre trasparenti e apribili che permettono alla natura di entrare letteralmente nello yacht. Le porte scorrevoli conferiscono a tutti gli ambienti interni una grande versatilità e nei saloni di Main e Upper Deck è possibile far scorrere completamente le ampie pareti laterali e quelle di poppa per trasformarli letteralmente in spazi all'aria aperta. L'elevato livello di servizio è garantito dalla scelta di separare nettamente i percorsi tra ospiti e crew (con scala dedicata), dalla pantry super moderna e accessoriata e dalla possibilità di disporre di una seconda day toilet nell'Upper Deck. arcadiayachts.it

Founded in 2008 by Ugo Pellegrino in the beautiful Torre Annunziata, between Vesuvius and the Gulf of Naples, Arcadia Yachts manufactures authentic Italian yachts, in addition to satisfying very demanding customers. With its team of engineers and designers, is committed to safeguard and respect the environment. A distinctive feature of the design of the Arcadia Yachts models are the large cockpits intended for a new form of conviviality, with seamless interiors, surrounded by huge windows to rediscover a deep and authentic contact with the surrounding nature. The corporate philosophy is also based on the desire to enhance and safeguard the relationship with the sea landscape thanks to a careful and conscious use of technology, finding a compromise between cutting the edge engineering solutions - such as solar panels and the use of multi-layered glass - and an artisanal approach to details. Another crucial feature of the yacht is the great stability during navigation obtained thanks to semi-planing hulls on site developed at the shipyard. Over 29 meters long and almost 8 meters in the beam, ArcadiaA96 offers daytime living spaces that can be adapted to satisfy every need

and a night area with five cabins. The propulsion system with four Volvo Penta IPS 1.200 units delivers maneuverability, long range, low emissions and acoustic comfort. On one hand A96 offers spacious stern terraces with views of the water and a propulsion system providing excellent maneuverability and a top speed of 24 knots, typical for Sherpa yachts, and on the other delivers the huge volumes and superior service levels of the brand's A range. In addition, the effort to make contact with nature is much deeper than the current market offering: the settings establish an ongoing dialogue between interior and exterior, with huge transparent sliding doors and windows that can be opened to let nature in. Sliding doors make for highly versatile interiors. In the living areas on the Main and Upper Decks, the extensive side and aft walls can be completely opened, transforming these settings quite literally into open air spaces. High service standards are ensured by the clear separation of guest and crew flows (with a dedicated crew stairway), by the super-modern and fully appointed pantry, and by the possibility of including a second day toilet on the Upper Deck. www.arcadiayachts.it



Per rispettare la filosofia progettuale di Arcadia Yachts anche nell'interior design il cantiere ha chiesto a Igor Lobanov di arredare gli spazi con materiali naturali e, ove possibile, eco-compatibili, optando per un design dalle linee morbide e accoglienti e arredi piacevoli al tatto.

To continue this design approach in the interiors, the yard asked Lobanov to decorate the settings with natural and where possible eco-friendly materials, opting for a design with soft lines and furnishings that are pleasing to the touch.

XTRA in motion

Fiat 500 Spiaggina

A cura di Paola Molteni

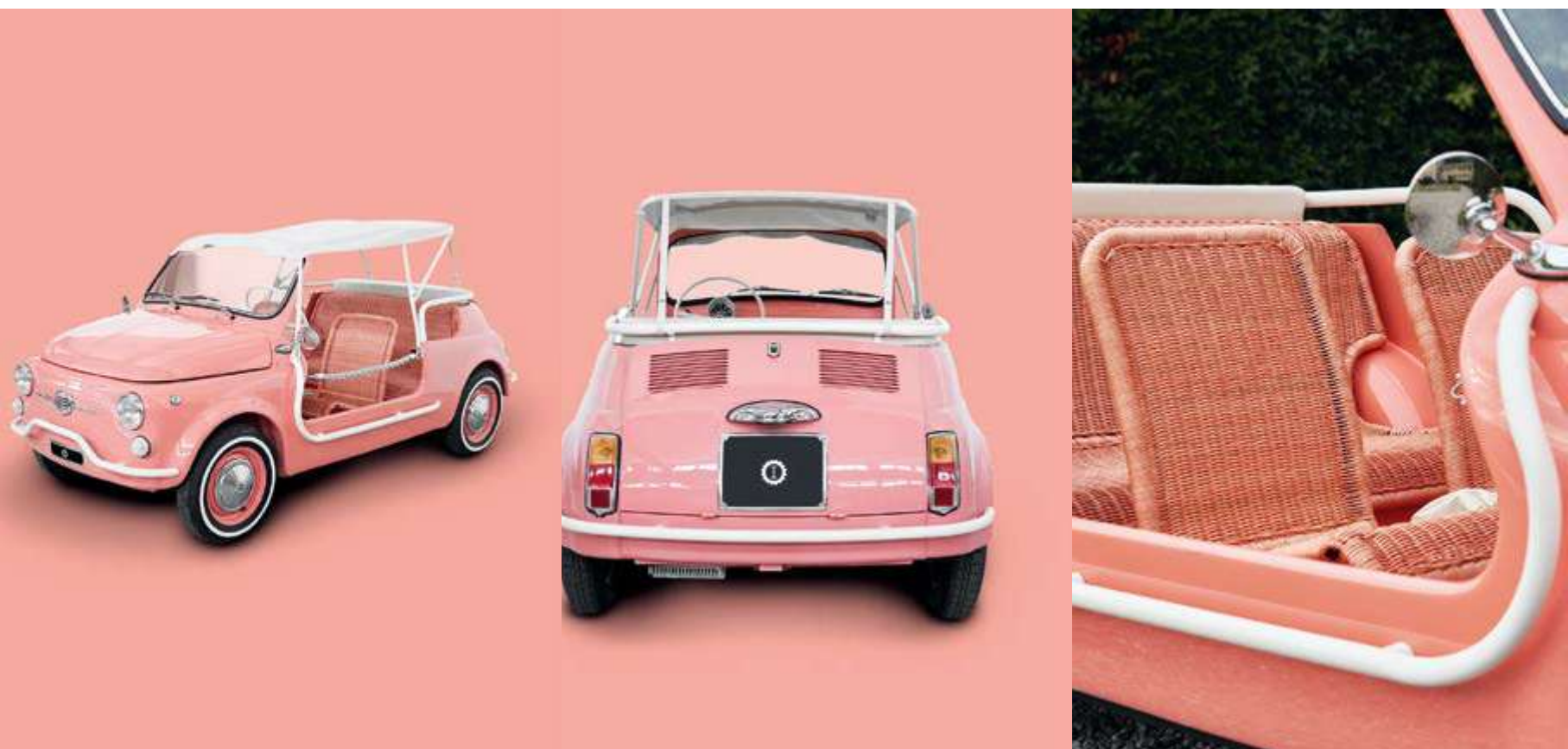
La passione per la customizzazione e l'incredibile creatività che contraddistinguono sia Bonacina che Garage Italia, fanno sì che i due brand insieme possano esplorare nuove collaborazioni.

Driven by their shared passion for customization and innovative thinking, Bonacina and Garage Italia embark on new possibilities for collaboration.



L'utilizzo come courtesy-car è quello su cui sta puntando anche Garage Italia, con un lavoro di posizionamento della Fiat 500 Spiaggina nel campo dell'Hôtellerie ed eventi privati.

The use as courtesy car is what Garage Italia is also focusing on, by positioning the Fiat 500 Spiaggina in the field of Hôtellerie and private events.



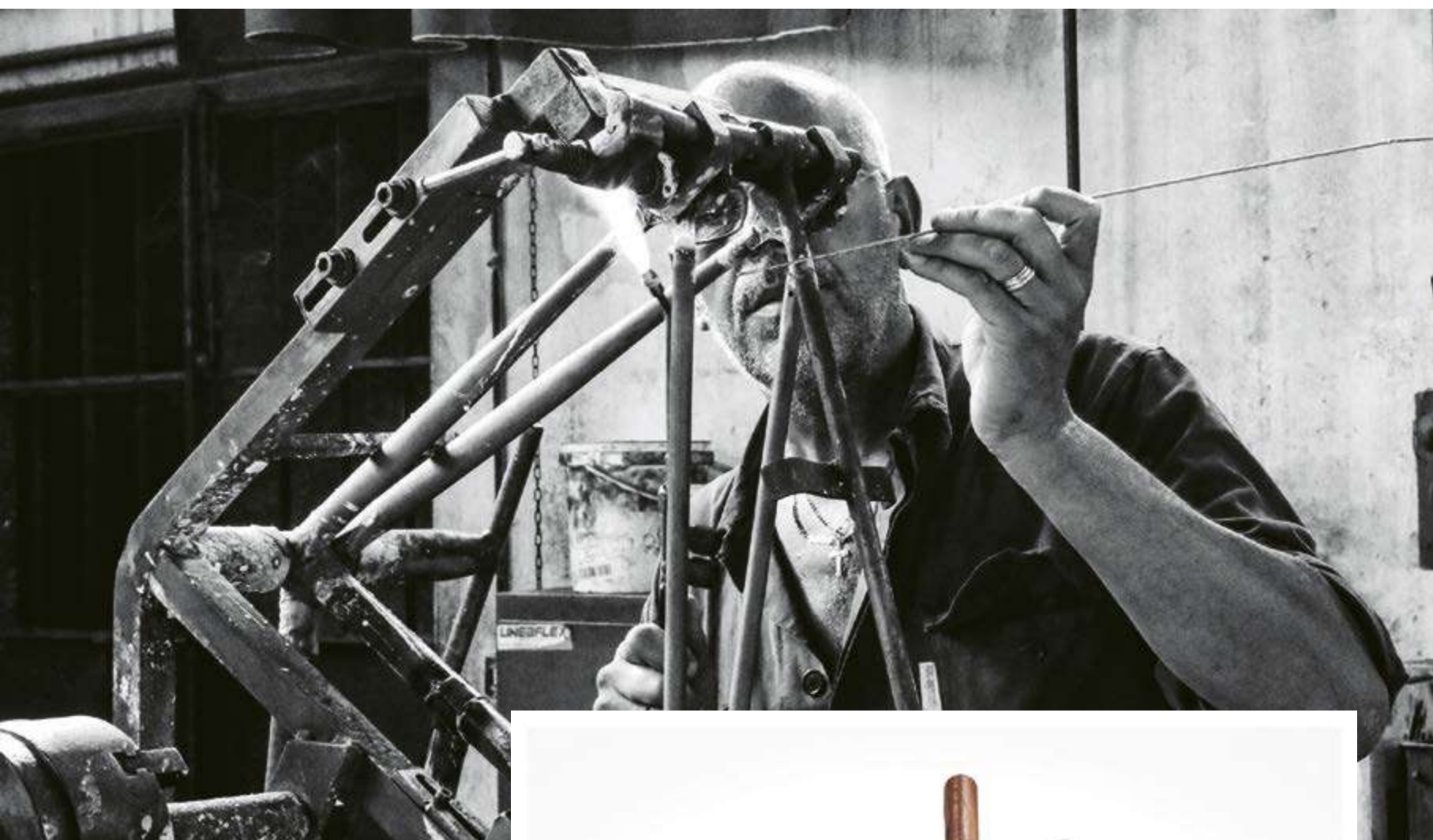
Bonacina ritorna nel mondo dell'automotive con la nuova Fiat 500 Spiaggina, realizzata in partnership con Garage Italia Customs. Ricaricabile in poche ore e con qualsiasi presa domestica, l'iconica vettura torna nella versione con i sedili intrecciati in midollino, proprio come i primi modelli realizzati da Vittorio Bonacina negli anni '50, che sono diventati parte dell'immaginario collettivo della 'dolce vita'. "La produzione dei sedili in midollino per la 500 Spiaggina di oggi, ci ha dato la possibilità di tornare indietro nel tempo con i nostri artigiani. Ci siamo ritrovati con queste stesse scocche, nude e crude, e abbiamo dovuto studiare un modo per poter intrecciare il nostro materiale allo scheletro in metallo. Tutto questo eseguito con la nostra filosofia sempre in mente: poter creare un prodotto che duri nel tempo e offrire un sedile ergonomico e comodo, così come sono pensati e realizzati tutti i nostri prodotti." racconta Elia Bonacina, CEO di Bonacina. La principale differenza della nuova 500 Spiaggina rispetto alla versione di Vittorio Bonacina è nei colori: i primi modelli furono fatti in midollino e presentati nel colore naturale del materiale, mentre la nuova serie potrà essere prodotta in qualsiasi colore selezionato dai clienti di Garage Italia. garage-italia.com/it; bonacina1889.it

Bonacina makes a remarkable comeback to the automotive industry by collaborating with Garage Italia Customs to introduce the fully-electric version of the Fiat 500 Spiaggina. Rechargeable in a few hours and with any domestic outlet, the iconic car returns in the version with the seats woven in marrow, just like the first models made by Vittorio Bonacina in the 1950s, which became part of the collective imagination of the 'dolce vita'. "The production of marrow seats for today's 500 Spiaggina has given us the opportunity to travel back in time with our craftspeople. We found ourselves with the same bare seat of the classic version and had to figure out how to weave our material within its metal skeleton. This has been developed with our philosophy in mind: creating a product that lasts over time and offering an ergonomic and comfortable solution, as for all the products that we design and manufacture" - says Elia Bonacina, CEO of Bonacina. The main difference between the new 500 Spiaggina and the Vittorio Bonacina version is in the colours: the first models were made of marrow and presented in the natural colour of the material, while the new series can be produced in any colour selected by Garage Italia customers. garage-italia.com; bonacina1889.it



ALL YOU NEED IS TO LISTEN TO
L'importante è ascoltare

A cura di Anguilla Segura



La cura e il lavoro di altissima qualità prodotti dai migliori artigiani di Scatto Italiano assicurano che ogni dettaglio e ogni scelta del cliente si armonizzi perfettamente con il resto degli elementi. Lavorazioni a mano si mixano a quelle a controllo numerico nella progettazione delle componenti studiate ad hoc per ogni singola The One.

The care and the work of the highest quality givend by the best craftsmen of Scatto Italiano ensure that every detail and customer choice harmonizes perfectly with the rest of the elements. Handmade processes come with numerical control processes in the design of the components custom studied for each piece of The One.



Nei prossimi mesi Scatto Italiano, a oggi distribuito online e presso l'atelier di Milano, farà il suo ingresso in selezionati store trasversali nei settori design, lifestyle e tempo libero.

In the upcoming months, Scatto Italiano, currently distributed online and at the Milan atelier, will be sold in transversal stores in the design, lifestyle and leisure industries



Nato secondo una filosofia progettuale che punta al concetto di 'timeless beauty', Scatto Italiano, da circa dieci anni, produce e realizza opere d'arte a due ruote. I tre designer fondatori, Pietro Coletta, Lucrezia Pascale e Giuseppe Gurrado, mantenendo l'originalità delle loro produzioni one-off hanno reso il marchio riconoscibile e di forte personalità. 'The One' è il progetto di Scatto Italiano che trasforma la genesi di una bicicletta su misura in un'esperienza unica e irripetibile, fatta di passioni, emozioni e sensazioni passate o ancora da provare. L'intera The One Experience è pensata come percorso di conoscenza. Una storia da scrivere che inizia dalle misurazioni corporee e si sviluppa grazie a questionari ad hoc e conversazioni, online o in Atelier a Milano, per individuare le preferenze, i gusti, i desideri. I disegni diventano modellazione 3D e successivamente rendering ultra-realistici, in un continuo processo di confronto e un approccio sartoriale che non si distingue solo per l'eccellenza dei materiali utilizzati, ma anche per il processo di produzione artigianale. Anche la geometria del telaio è studiata sulle misure biometriche. Una perfetta definizione degli angoli e delle proporzioni dei tubi (in acciaio Columbus ultraleggero) consente un'ideale distribuzione delle forze e del bilanciamento dei pesi tra ruota anteriore e posteriore, riducendo così lo sforzo della pedalata e ottimizzando le forze al massimo per una migliore esperienza 'al manubrio'. scattoitaliano.it

Inspired by a design philosophy focused on 'timeless beauty', for about ten years Scatto Italiano produces and manufactures artworks on two wheels. The three founding designers, Pietro Coletta, Lucrezia Pascale and Giuseppe Gurrado, while keeping the originality of their products, have made the brand recognizable and with great personality. The One is Scatto Italiano's project that transforms the genesis of a customized bicycle into a unique and unrepeatable experience, made of passions, emotions and feelings, past or ongoing, to be live at full. The entire The One experience is conceived as a path of knowledge. A story to be written that begins with body measurements and develops thanks to ad hoc questionnaires and conversations, online or inside the Milan's atelier, to identify preferences, tastes, desires. They first design 3D modeling and subsequently ultra-realistic renderings, in a continuous process of comparison and with a custom approach which stands out not only for the excellence of the materials used, but also for the artisanal production process. The bike frame is also conceived basing on biometric measurements. The perfectly defined angles and proportions of the tubes (in ultra-light Columbus steel) allows an ideal distribution of forces and weight balance between front and rear wheel, thus reducing the pedaling effort and optimizing the forces to the maximum for a better 'handlebar' experience. scattoitaliano.it

XTRA in motion

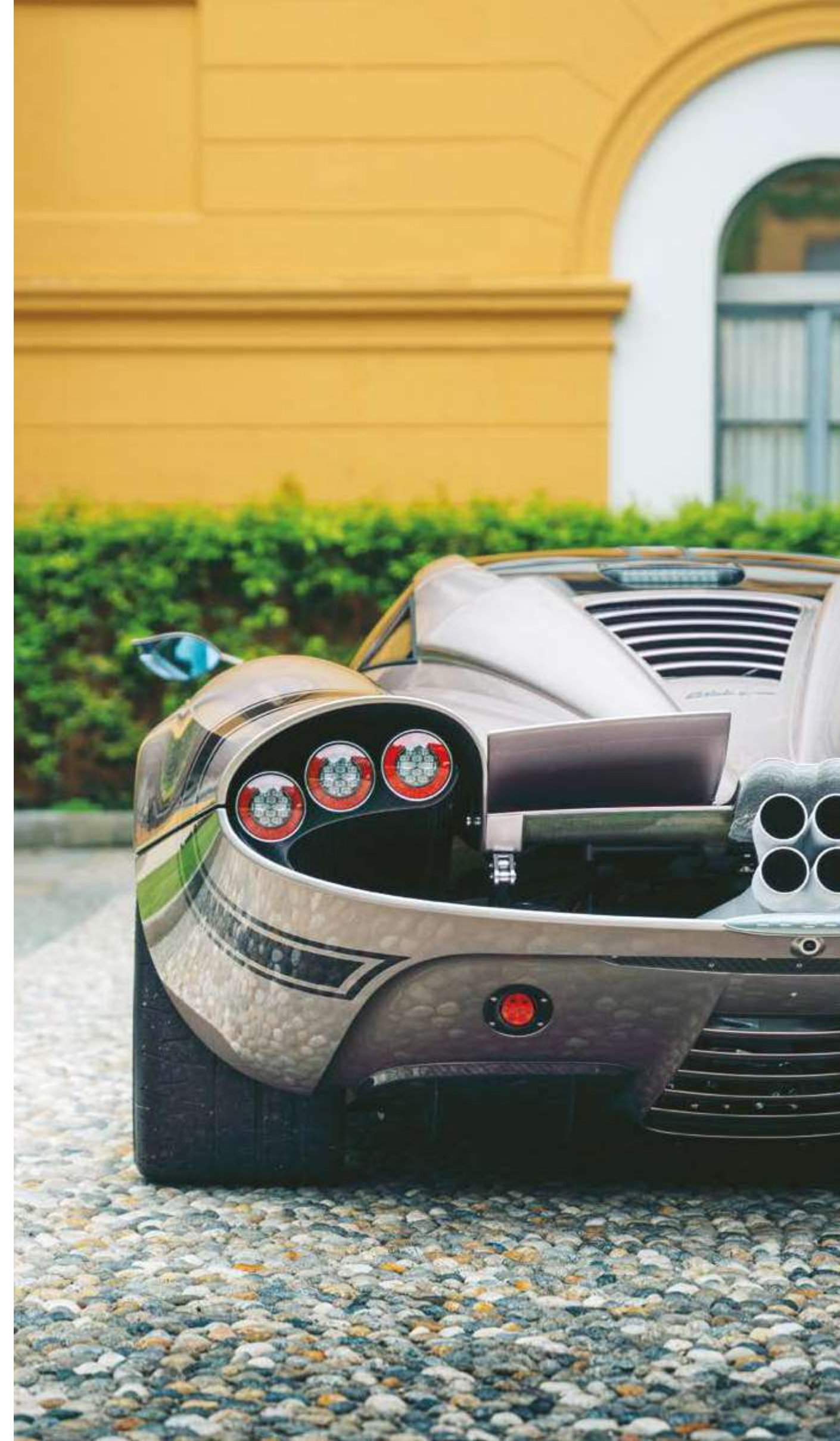


THE ECLECTICISM OF AN ITALIAN HYPERCAR L'ecllettismo di una hyper italiana

A cura di Spencer Foil

L'elegante linea della
Huayra Codalunga,
l'Hypercar di Pagani
vincitrice del prestigioso
Concorso d'Eleganza Villa
d'Este 2023. Livrea Bronzo
Aymara cangiante da
coprente a carbonio a vista.

*The elegant silhouette
of the Huayra Codalunga,
the Pagani hypercar
that won the prestigious
Concorso d'Eleganza Villa
d'Este 2023. Iridescent
Bronze Aymara livery from
opaque to visible carbon.*



La prima Hypercar della serie Huayra Codalunga nasce nel 2018, dopo che due collezionisti chiedono a Horacio Pagani di produrre una codalunga partendo dalla Pagani Huayra Coupé. L'idea era quella di realizzare una vettura semplice, ma assolutamente elegante nella sua silhouette, capace di essere protagonista durante un'esposizione e durante la normale guida su strada. E così a fine maggio, in occasione del Concorso d'Eleganza Villa d'Este 2023, Huayra Codalunga si aggiudica il Design Award nella categoria Concept Cars & Prototypes. "Huayra Codalunga è un tributo ai carrozzieri italiani e alle auto da corsa degli anni 60, vetture che amo tanto e che mi riportano a quando ero bambino, e che proprio per questo riesco a disegnare con grande semplicità", ha commentato Horacio Pagani, Founder & Chief Designer. "Siamo felici di aver conquistato questo premio alla nostra prima partecipazione all'appuntamento di automobili d'epoca più esclusivo e ricco di tradizione del mondo, in una categoria che rappresenta il punto di collegamento tra il glorioso passato e l'entusiasmante futuro dell'auto". pagani.com

The first hypercar of the Huayra Codalunga series was born in 2018, after two collectors asked Horacio Pagani to produce a long-tail version of the Pagani Huayra Coupé. The idea was to make a simple car with an extremely elegant silhouette, capable of starring at an exhibition and during normal road driving. And in late May, Huayra Codalunga won the Design Award in the Concept Cars & Prototypes category, at the Concorso d'Eleganza Villa d'Este 2023. "Huayra Codalunga is a tribute to the Italian coachbuilders and race cars from the 1960s, cars that I love so much and that take me back to when I was a child, and that is precisely why I can design them with great simplicity," commented Horacio Pagani, Founder & Chief Designer. "We are delighted to have won this award upon our first participation in the most exclusive and tradition-rich classic car event in the world, in a category that represents the link between the glorious past and the exciting future of the car." pagani.com

L'esclusivo rivestimento in pelle vintage e stoffa pregiata di Loro Piana.

The exclusive upholstery in vintage leather and fine fabric by Loro Piana.



TECTONA PARIS Art de vivre

A cura di Paola Molteni • Foto di Marine Billet

Gli ospiti del raffinato Capri Hotel vivono l'eleganza dell'atmosfera di questo meraviglioso palazzo sull'Isola di Capri non solo internamente, ma anche outdoor, grazie agli arredi di Tectona Paris, che da sempre coniuga classicità e contemporaneità nel rispetto delle sue radici culturali e del suo savoir faire artigianale. Per questa location è stata scelta la collezione 1800, ispirata agli arredamenti neoclassici in voga in Francia durante il periodo dello stile Direttorio (1795-1799). La collezione abbina le linee addolcite degli schienali incurvati a un motivo a bottoni nei punti di intersezione e di unione dei diversi elementi di alluminio. Il suo design, al tempo rigoroso ed elegante, è stato scelto per i terrazzi delle stanze, dove gli ospiti possono godere del paesaggio unico, comodamente seduti sulle accoglienti poltrone, scelte nella finitura nero opaco, a cui si accompagnano i tavolini tondi. La stessa eleganza è presente anche a bordo piscina, con i lettini in alluminio laccato nero che arredano anche una delle terrazze. Il relax sul lettino è assicurato da un meccanismo appena visibile che permette di regolarne lo schienale in quattro posizioni, integrandosi con naturalezza nella struttura. tectona.net

Guests of the sophisticated Capri Hotel live the elegant vibe of this wonderful building on the Island of Capri not only inside, but also in the outdoors, thanks to the furnishings by Tectona Paris: a company which has always combined classicism and contemporaneity, always respecting its cultural roots and artisan know-how. For this location they chose the 1800 collection, inspired by the neoclassical furnishings in fashion in France during the period of the Directoire style (1795-1799). The collection combines the softened lines of the curved backrests with a button pattern at the intersection points and union of the different aluminium elements. Its design, both rigorous and elegant, has been chosen for the room terraces, where guests can enjoy the unique landscape, comfortably seating on the cozy armchairs, chosen in the matt black finish, together with round tables. The pool side is also very elegant, with black lacquered aluminum sunbeds that also furnish one of the terraces. Chilling on the sunbed is ensured by a lightly visible mechanism that allows the backrest to be adjusted in four positions, integrating naturally into the frame. tectona.net





FEUERSTEIN NATURE FAMILY RESORT Holiday time

A cura di Paola Molteni

Un'oasi da sogno a nord dell'Alto Adige in Val di Fleres, non lontano dal confine austriaco. Il Feuerstein Nature Family Resort è situato a 1250 metri di altitudine, in una delle vallate più incontaminate e selvagge, senza niente altro intorno se non vette dolomitiche, prati d'alta quota e una vasta rete di sentieri da percorrere a piedi o in bici. Il resort dispone di 93 sistemazioni tra camere, suite e chalet, tutte concepite per trasmettere calore, benessere e armonia, oltre che per andare incontro alle esigenze delle famiglie. Ai giovani ospiti, accettati fin dal primo mese di età, è garantita l'assistenza giornaliera (per un totale di 70 ore la settimana) di uno staff di circa 15 operatori (Flammi's friends) che operano con un approccio pedagogico, che si aggiunge a un programma di attività per i bambini più grandicelli ispirato al metodo Montessori. Per divertirsi e imparare ci sono il fienile dei giochi, il laboratorio del legno, l'atelier di pittura, la sala fango, le play room, la piscina con scivolo di 100 metri, campo da calcetto al coperto... La natura circostante offre molte possibilità, in estate si può optare per una risalita in montagna o per l'esplorazione dei dintorni in mountain bike sui percorsi segnati. Nella stagione invernale una guida alpina esperta è disponibile per una gita con gli sci o un'escursione con le racchette da neve mentre altre piste si trovano nel comprensorio di Ladurns, a pochi chilometri dal resort. La Mountain Spa (3000 mq), vero e proprio fiore all'occhiello del Feuerstein, si ispira a un concetto olistico di benessere, attingendo alle energie primordiali che sprigionano dalle risorse naturali alpine: acqua, calore, legno e roccia, utilizzate in svariati trattamenti di benessere personalizzate per gli ospiti, bambini compresi. feuerstein.info



Tra le novità del resort il nuovo maneggio, un'area completamente nuova, dislocata dietro la struttura, pensata per tutti gli amanti dei cavalli.

Among the resort's new features is the new riding stable, a completely new area located behind the main building, designed for all horse lovers.



A dream oasis in northern South Tyrol, in the Val di Fleres, not far from the Austrian border. The Feuerstein Nature Family Resort is situated at an altitude of 1250 meters, in one of the most pristine and wild valleys, surrounded only by Dolomite peaks, high-altitude meadows, and an extensive network of hiking and biking trails. The resort offers 93 accommodations including rooms, suites, and chalets, all designed to convey warmth, well-being, and harmony, while catering to the needs of families. Young guests, accepted from their first month of age, are provided with daily assistance (totaling 70 hours per week) by a team of approximately 15 operators known as "Flammi's friends," who operate with a pedagogical approach. This is complemented by a program of activities for older children inspired by the Montessori method. To have fun and learn, there are the play barn, the wood workshop, the painting studio, the mud room, playrooms, a pool with a 100-meter slide, an indoor soccer field, and more. The surrounding nature of the Feuerstein Nature Family Resort offers numerous opportunities. In summer, guests can choose to go mountain climbing or explore the surroundings on mountain bikes along marked trails. In the winter season, an experienced mountain guide is available for skiing or snowshoeing excursions, while other ski slopes are located in the Ladurns ski area, just a few kilometers from the resort. The Mountain Spa (3000 sqm), the real highlight of the Feuerstein, is inspired by a holistic concept of well-being, drawing on the primal energies that emanate from the alpine natural resources: water, heat, wood, and rock, used in various personalized wellness treatments for guests, including children. feuerstein.info

I materiali sono stati scelti con cura: i tessuti sono pregiati ma resistenti e ricamati a regola d'arte, i mobili cesellati da artigiani per modellare gli ambienti con protagonista assoluto il legno di abete rosso non trattato.

The materials have been carefully chosen: the fabrics are luxurious yet durable and embroidered with craftsmanship, and the furniture is meticulously crafted by artisans to shape the spaces, with untreated red fir wood taking center stage.



A NEW CONCEPT OF HOSPITALITY Un nuovo concetto di ospitalità

A cura di Anguilla Segura



Ciò che rende Puglia Paradise leader sul mercato dell'hospitality sono la Gestione professionale e la Guest Angel, un modello che consente ai proprietari di beneficiare delle migliori performance di affitto ma, nello stesso tempo, di una gestione senza pensieri e di conseguenza di una rendita passiva. Da un lato c'è l'attività di organizzazione della struttura e dell'ospite, dall'altro Puglia Paradise riceve prenotazioni dirette online con prezzi premium e performance d'affitto per i proprietari migliori, poiché alla base c'è un servizio di qualità. In questo modo, il proprietario della villa o del trullo, non dovranno occuparsi né di manutenzione né di assistenza, beneficiando di una vacanza all'insegna del relax e del lusso. Le location dispongono di un lifestyle concierge personale, il Guest Angel, che in veste di sarto dell'ospitalità e professionista dell'accoglienza, fornisce un servizio di assistenza totale, disponibile 24/7. Una nuova ricettività in Puglia con servizi alberghieri di lusso. Puglia Paradise rappresenta l'antitesi dal concetto del Fake Luxury, intesa come gestione amatoriale delle ville. Grazie alla competenza e professionalità, Puglia Paradise rappresenta una valida alternativa a un hotel o resort a cinque stelle per soggiorni brevi, medio e lunghi. pugliaparadise.com

Nella pagina precedente, scorci di alcune ville che Puglia Paradise mette a disposizione della clientela. Le ville e i trulli sono organizzati ad hoc da un Guest Angel che fornisce ogni tipo di assistenza.

Previous page, some villas of Puglia Paradise available to customers. The villas and trullos are custom organised by a Guest Angel who provides all kinds of assistance.



What makes Puglia Paradise a leading brand in the hospitality industry are the Professional Management and the Guest Angel, a model that allows owners to benefit from the best rental conditions but, at the same time, a flawless management and therefore passive revenue. On the one hand they manage the facility taking care of the guest, on the other Puglia Paradise gets direct reservations online with premium prices and better rental income for the owners, since there is a quality service at the base. In this way, the owner of both villas or trullos will not have to deal with maintenance or assistance, benefiting from a holiday of relaxation and luxury. Available at the location a personal lifestyle concierge, the Guest Angel, a hospitality professional who ensures a tailored service, provides a total assistance service, and is available 24/7. A new hospitality facility in Apulia with luxury hotel services, Puglia Paradise is the opposite of Fake Luxury, understood as unprofessional management of villas. Thanks to expertise and professionalism, Puglia Paradise is a convincing alternative to a five-star hotel or resort for short, medium and long stays. pugliaparadise.com



TYROLEAN GEM Boutique Hotel Rattenberg Gioiello tirolese

A cura di Paola Molteni
Foto © Boutique Hotel Rattenberg

Nel più piccolo comune dell'Austria, a Rattenberg, famoso anche per le sue vetrerie, il Boutique Hotel Rattenberg, situato nel colorato centro storico del paese, accoglie i suoi ospiti nell'atmosfera intima e di relax offerta dalle suite. A disposizione nove appartamenti (ognuno dedicato a un personaggio storico legato alla storia del territorio) che si distinguono per stile e carattere, in comune sempre comfort e intimità, oltre a un arredo dove prevale l'utilizzo del legno e la presenza di oggetti da collezione tradizionali della regione. Il Boutique Hotel Rattenberg offre anche, per cerimonie ed eventi, un attico particolarmente spazioso, all'ultimo piano, con due terrazze sul tetto e vista sullo Schlossberg (la collina alberata di 456 metri situata vicino alla città di Friburgo). Obiettivo caro alla struttura è quello di riuscire a creare un legame profondo tra gli ospiti e la comunità, per trasmettere e preservare le tradizioni del territorio, attraverso tour culturali esclusivi e visite ad artisti locali. rattenberg.com



In Austria's smallest town, Rattenberg, which is also famous for its glassworks, Boutique Hotel Rattenberg, located in the colorful historic center, welcomes its guests to the intimate and relaxing atmosphere offered by its suites. There are nine apartments available (each dedicated to a local historical figure) that differ in style and character, characterized by comfort and privacy as well as predominantly wooden furnishings and traditional collectibles from the region. For ceremonies and events, Boutique Hotel Rattenberg also offers a particularly spacious penthouse apartment on the top floor with two roof terraces and views of the Schlossberg (the 456-meter tree-lined hill located near Freiburg). A goal cherished by the facility is to be able to create a deep connection between guests and the local community so that the traditions of the area can be passed on and preserved through exclusive cultural tours and visits to local artists. rattenberg.com



Ciascuno appartamento è diverso dagli altri, ma comfort e relax sono le caratteristiche di ogni suite, arredata per creare un'atmosfera calda e intima.

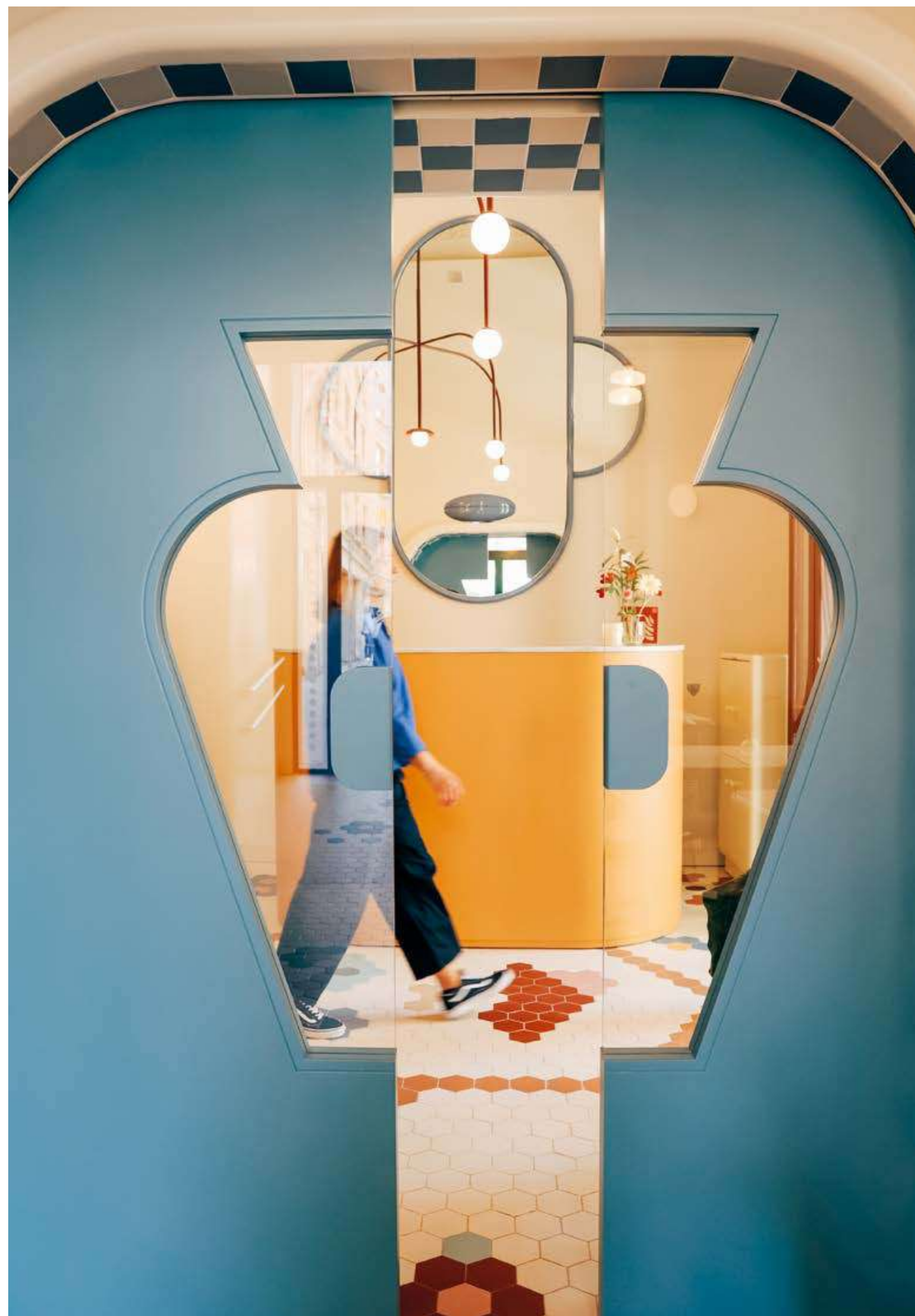
Each apartment is different from the others, but comfort and relaxation are the hallmarks of each suite, furnished to create a warm and cozy atmosphere.

THE LINES OF HOSPITALITY
Casa Clarita
Le linee dell'ospitalità

A cura di Paola Molteni

Ben visibili sulle scale di Casa Clarita le divertenti figure blu, dipinte da Jaime Hayon.

The fun blue figures painted by Jaime Hayon on the stairway walls of Casa Clarita.



Intrecci di linee, colori, materiali, Casa Clarita, una guest house a Valencia (nel quartiere La Seu, il più antico della città) rappresenta un manifesto della creatività del designer valenciano Jaime Hayon. Si tratta di un lavoro di restauro che mostra la capacità di Hayon di bilanciare la sua tipica audacia nella progettazione con il rispetto per il fascino originale di un edificio che ospitava, all'epoca, una famiglia di artigiani del vetro. La residenza era ai piani superiori, il piano terra era utilizzato come laboratorio e negozio. Il complesso comprende otto appartamenti e dodici camere che si distinguono per l'attenzione ai dettagli e le lussuose finiture contemporanee. Disegni geometrici ed elementi decorativi vintage creano un'atmosfera resa magica anche dalle tonalità scelte, dagli elementi su misura, da sculture e da dettagli ricercati, tipici dello stile del designer. Ogni angolo ha una sua storia, con audaci figure blu dipinte sulle pareti delle scale, pavimenti in mosaico colorato, testiere dei letti personalizzate. hayonstudio.com

Linee curve, linee spezzate si intrecciano nella fantasiosa progettazione di questa guest house che comprende otto appartamenti e dodici camere.

Curved lines and polygonal chains intertwine in the imaginative design of this guest house, which includes eight apartments and twelve rooms.

Interweaving lines, colors, and materials, Casa Clarita, a guest house in Valencia (in La Seu, the city's oldest neighborhood) is a testament to the creativity of Valencian designer Jaime Hayon. This restoration shows Hayon's ability to balance his typical design boldness with respect for the original charm of a building that used to house a family of glass artisans. Their home was on the upper floors, while the ground floor was used as a workshop and store. The complex includes eight apartments and twelve rooms that stand out for their attention to detail and luxurious contemporary finishes. Geometric designs and vintage decorative elements create an atmosphere that is also made magical by colors, custom elements, sculptures, and sophisticated details that are typical of the designer's style. Each corner has its own story, with bold blue figures painted on staircase walls, colorful mosaic floors, and custom headboards. hayonstudio.com

Specchi, testiere personalizzate e pavimento in mosaico colorato rendono magica l'atmosfera all'interno di Casa Clarita.

Mirrors, custom headboards and the colorful mosaic floor lend a magical atmosphere to Casa Clarita.





GRACE IN AESTHETICS, INTENSITY IN FLAVOURS
Iginio Massari.
Grazia nell'estetica,
intensità nei sapori

A cura di Assia Karaguiozova





Innovatore della pasticceria contemporanea, domina la scena del suo settore nel Made in Italy con eleganza e sobrietà, nel perfetto equilibrio tra impatto visivo e sapori. Iginio Massari ha attualmente diverse pasticcerie e pop-up store in Italia, ma il compito più ambizioso forse è stato coinvolgere i propri figli nella stessa passione professionale, sviluppata da ognuno in un percorso proprio all'interno dell'attività familiare. Al Salone del Mobile a Milano, quest'anno, l'incontro creativo del Maestro con un altro talento italiano - Maurizio Riva (Riva1920) ciascuno con la propria prole - nel racconto di un progetto che vede realizzare lo stesso soggetto in due materie e attraverso approcci differenti. Il celebre bigné al lime esiste ora anche in versione pouf di legno. Il confronto progettuale - indice di grande apertura mentale da entrambe le parti, dimostrazione che il design è di fatto un complesso di fattori vincenti, abbinati in audacia tra di loro, in qualsiasi campo venga applicato. Diceva Ennio Morricone che quando in un film non ci si accorge della presenza della musica, significa che calza alla perfezione con la trama. A sua volta, la pasticceria d'eccellenza, ha invece il potere di creare la memoria di un prodotto nel connubio riuscito tra l'aspetto che cattura l'occhio e l'idea del sapore che resta nel ricordo. iginioassari.it
riva1920.it

An innovator of contemporary pastry-making, he plays a starring role in his sector in Italy with elegance and plainness, in a perfect balance between visual impact and flavors. Iginio Massari has several pastry shops and pop-up stores in Italy, but the most ambitious task was perhaps to involve his children in the same professional passion, developed by each in a path within the family business. At the Salone del Mobile in Milan, this year, the Maître met with another Italian talent - Maurizio Riva (Riva1920) each with his own children: in this project, the same subject was told with different materials and approaches. The famous lime bigné now also exists in a wooded pouffe version. The design comparison - expressing great open-mindedness from both parties, demonstrates that design is in fact a complex of winning factors, combined in audacity with each other, whatever the field is. Ennio Morricone said that when in a film you do not feel the music, it means that it fits perfectly to the plot. While exquisite pastry has the power to create the memory of a product in the successful combination between the eye-catching look and the idea of the flavor that remains in the memory. iginioassari.it
riva1920.it



THE EXTRA VIRGIN MASTERPIECE Frantoio Bonamini Il capolavoro dell'extravergine

A cura di Paola Molteni

Qualità del prodotto italiano, passione per il proprio territorio veronese e per le tradizioni locali fanno di Frantoio Bonamini uno degli esempi simbolo di unione tra storia ed evoluzione. L'olio extravergine Campo di Casa rappresenta un progetto importante di sperimentazione e ricerca per la Famiglia Bonamini, culminato nel 2012 quando tre ettari di terreno adiacenti al frantoio, storicamente coltivati a vigneto, sono stati convertiti in uliveti. Campo di Casa, olio Cru, è figlio dell'arte del blending e in questo caso, la più complessa che il frantoio abbia mai realizzato. Un olio extravergine che è la risultante del mix di ben 13 diverse varietà di olive: Grignano, Frantoio, Leccino, Pendolino, Maurino, Arbequina, Gorgazzo, Rasara, Casaliva, Bianchera, Arbosana, Itrana e Coratina. Le sue caratteristiche organolettiche particolarmente pregiate hanno conquistato anche i critici Gambero Rosso che hanno assegnato a Campo di Casa le ambite Due Foglie sulla guida Oli d'Italia 2022. oliobonamini.com



High-quality Italian products, passion for the Veronese land and local traditions make Frantoio Bonamini a symbol of the union between history and evolution. The Campo di Casa extra virgin olive oil represents an important project of experimentation and research for the Bonamini Family, culminating in 2012, when three hectares of land adjacent to the mill, historically planted with vineyards, were converted into olive groves. Campo di Casa, a Cru oil, is the result of the art of blending and, in this case, the most complex the mill has ever achieved. An extra virgin olive oil that is the result of blending as many as 13 different varieties of olives: Grignano, Frantoio, Leccino, Pendolino, Maurino, Arbequina, Gorgazzo, Rasara, Casaliva, Bianchera, Arbosana, Itrana and Coratina. Its particularly fine organoleptic characteristics also won over Gambero Rosso critics, who awarded Campo di Casa the coveted Two Leaves in the Oli d'Italia 2022 guide. oliobonamini.com



CONSCIOUS CREATIVITY
Arborina Relais
Creatività consapevole

A cura di Paola Molteni

Il benvenuto dello chef
Fernando Tommaso Forino
(foto: credit Officina38).

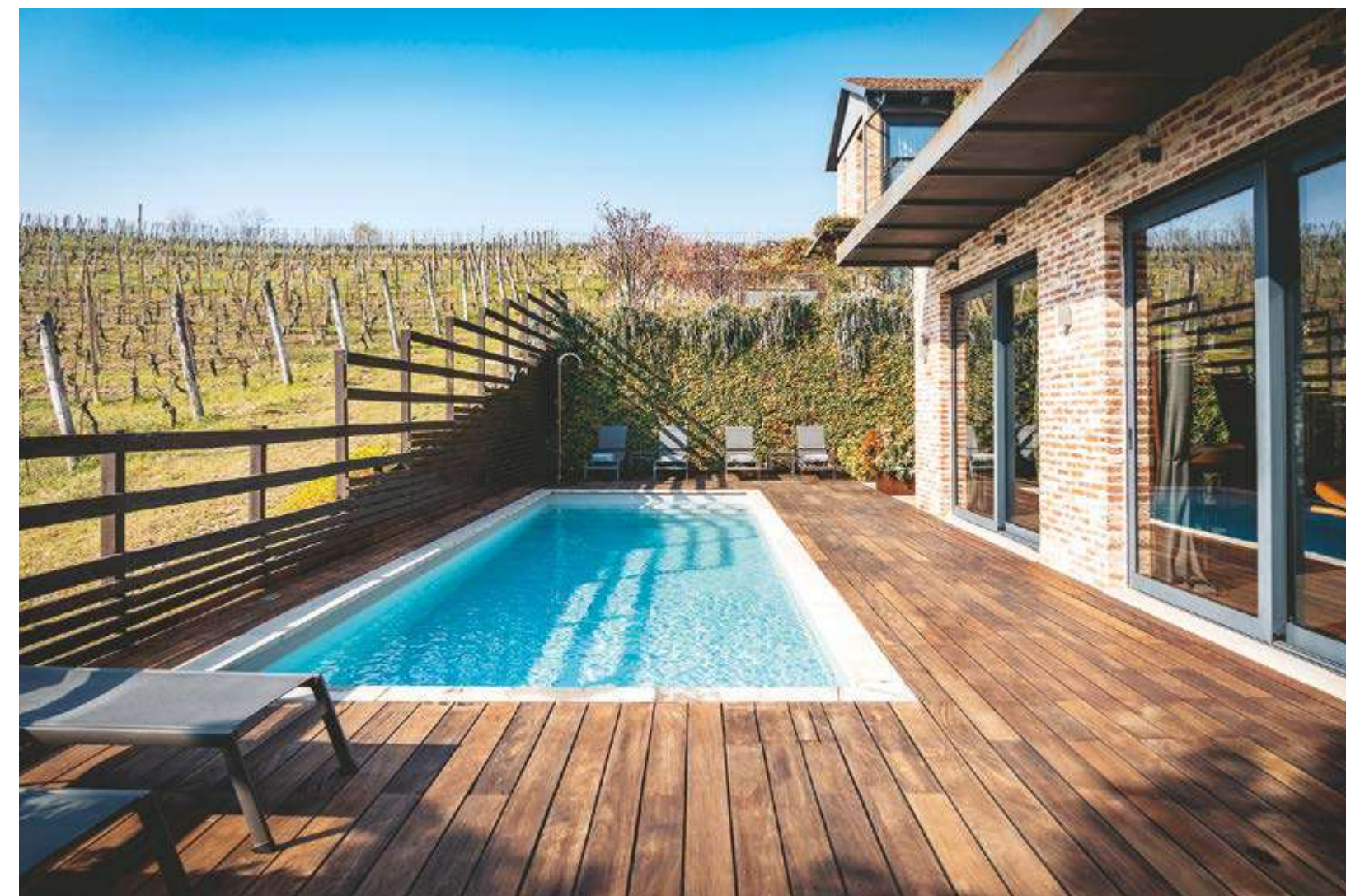
*Chef Fernando Tommaso
Forino welcomes his guests
(photo: credit Officina38).*





Incastonato tra le dolci colline del Barolo, Arborina Relais è un boutique hotel di design nel cuore delle Langhe (Patrimonio Unesco), precisamente nella frazione Annunziata di La Morra. Si caratterizza per linee semplici ed essenziali, materiali naturali come la pietra e il legno utilizzati per gli spazi comuni e le suite. La sua proposta gastronomica è appena stata rinnovata all'insegna della sostenibilità sposando appieno la filosofia del 'no waste', grazie anche all'arrivo in cucina del giovane chef Fernando Tommaso Forino (classe 1990 originario di Napoli, con numerose esperienze importanti in Italia e all'estero). La parola d'ordine per lo chef Forino è proprio 'zero sprechi' e questa metodologia di lavoro, abbinata all'approccio consapevole di rispetto per le materie prime e alla volontà di valorizzare ricette e tradizioni del territorio caratterizzano oggi le due nuove proposte di ristorazione di Arborina. Osteria, emblema di una cucina fine dining, autentica e contemporanea dove è possibile scegliere tra tre percorsi degustazione e The LAB, un format innovativo che va in scena sulla terrazza panoramica e abbraccia il concetto di bistrot e di 'laboratorio', dove in qualsiasi momento della giornata è possibile gustare qualche specialità dello chef accompagnata da un buon calice di vino o da un drink. Arborina Relais dal 2017 fa parte di les Collectionneurs, la community di ristoratori e albergatori che vanta come brand president Alan Ducasse. www.arborinarelais.it

Set amidst the soft hills of Barolo wine, Arborina is a boutique country hotel in the heart of Langhe (Unesco heritage), in the small village Annunziata di La Morra. It features simple and essential lines, natural materials such as stone and wood, spread over common spaces and suites. Its food offer has just been rethought considering sustainability fully embracing the 'no waste' philosophy, when young chef Fernando Tommaso Forino (born in 1990 in Naples, with a large number of experiences in important companies in Italy and abroad) joined the kitchen. 'Zero waste' is precisely chef Forino's watchword for this work method, combined with the conscious approach of respect for raw materials and the desire to enhance local recipes and traditions, are two new Arborina restaurants' distinctive features: Osteria, symbol of a fine dining cuisine, authentic and contemporary where you can choose between three paths, and The LAB, an innovative format staged on the panoramic terrace, based on the concept of bistrot and 'laboratory', where at any time of the day you can enjoy some chef's specialties accompanied by a good glass of wine or a drink. Since 2017, Arborina Relais is part of les Collectionneurs, the community of restaurateurs and hoteliers that boasts as brand president Alan Ducasse. www.arborinarelais.it



In questa pagina, varie viste di Arborina Relais con piscina esterna e Spa per il relax degli ospiti. Nella pagina a fianco, da sinistra lo sgombrò in verde e il ritratto dello chef Tommaso Forino. In basso, un'altra simpatica creazione dello chef. (foto: credit Officina38)

This page, various views of Arborina Relais with outdoor pool and spa for chilling out. Opposite page, from the left, the Sgombro in verde (green mackerel) and head shot of chef Tommaso Forino. Bottom, another nice dish (photo: credit Officina38)



A DAY AT THE BEACH
Una giornata
al mare

A cura di Isabelle Fournier



Alcuni esempi delle pietanze
dello chef Stefano Ciotti.

Some examples of chef
Stefano Ciotti's dishes.



Aperto da qualche tempo e vincitore di una stella Michelin, Nostrano è uno dei ristoranti dove il senso di appartenenza a un territorio viene percepito immediatamente. Basta varcare la soglia e si viene catapultati in un ambiente dalle caratteristiche 'di casa': ampie vetrate con affaccio sul mare, colori che ricordano la sabbia, ottone e ferro battuto e ceramica che evocano i fondali. L'approccio di Nostrano, o ancor più dello chef Stefano Ciotti, parte da un assunto: l'abitante della costa adriatica è sempre stato nello stesso tempo contadino e pescatore. La percezione della terra, unita a quella del mare, marca il senso del nuovo menù degustazione che si intitola 'una giornata al mare', nel quale lo chef prende spunto dall'Adriatico e dalla sua cultura culinaria che sta nella mescolanza continua tra tradizioni della terra e di mare. Stefano Ciotti nella sua cucina rappresenta perfettamente questa tradizione. La sua filosofia è qualcosa che parte prima del piatto, dalla sua composizione giocosa insieme a tutte le portate, fatte di un'eleganza semplice e comprensibile a tutti. Tra i piatti del menù degustazione spiccano: le pappardelle cacio e pepe, guazzetto di calamaretti, fave, limone e ginepro. L'intento è quello di portare il mare in montagna, unendo la cremosità speziata della farcia al pecorino al guazzetto dei frutti di mare. Cavoli, frutti di mare e maionese di ostriche, Rana pescatrice in Potacchio e maionese di canocchie. nostranoristorate.it

Open for some time and winner of a Michelin star, the restaurant Nostrano offers a sense of belonging to a territory that can be felt from the very first moment.

Entering the door, you feel yourself at home: large windows overlooking the sea, san , brass and wrought iron and ceramics that evoke the seabed. Nostrano's approach, or rather Stefano Ciotti's one, is based on a cornerstone: the Adriatic coast people have always been both farmers and fishermen. The feeling of the land, combined with the sea, marks the meaning of the new tasting menu entitled 'a day at the sea', in which the chef draws inspiration from the Adriatic sea and its food culture - a continuous blend of earth and sea traditions. Stefano Ciotti perfectly represents this tradition in his kitchen. His philosophy starts before the dish, from a playful composition together with all the courses, a simple elegance caught by everybody. The tasting menu includes the following dishes: cheese and pepper pappardelle, squid stew, broad beans, lemon and juniper. The goal is to take the sea to the mountains, combining the spicy creaminess of the pecorino filling with a seafood stew. Cabbage, seafood and oyster mayonnaise, Anglerfish in Potacchio and canocchie mayonnaise. nostranoristorate.it



LA MONTINA Open Doors in Franciacorta

A cura di Paola Molteni

Accoglienza è la parola chiave per la cantina La Montina, dove gli ospiti trovano le porte sempre aperte per visite e degustazioni, per matrimoni ed eventi speciali, come il Festival Franciacorta che si tiene il 16 e il 17 settembre. La visita in cantina, prima della degustazione finale, comprende il passaggio attraverso la corte esterna di Villa Baiana, la visita al Torchio Verticale Marmonier, prosegue nei 7.500 mq di cantina completamente realizzata sotto la collina, con la spiegazione del metodo Franciacorta. Termina nei saloni e nel Museo d'Arte Contemporanea, con il racconto delle opere esposte, tra cui i quadri dell'artista milanese Remo Bianco. I tour si possono effettuare anche in coppia, senza un numero minimo di partecipanti e sono disponibili in lingua italiana e inglese. La visita si può concludere al wine shop di vendita diretta, aperto tutti i giorni. La Montina è inoltre la location perfetta per cerimonie e matrimoni, presso Villa Baiana è possibile sposarsi anche con cerimonia civile essendo Casa Comunale. A disposizione degli sposi, sale e spazi di diversa capienza, servizi di animazione per bambini, musica e intrattenimento per adulti, senza contare la cucina e la pasticceria prelibate interne a Villa Baiana. Le sale sono finemente decorate e arricchite di preziosi dettagli, come gli originali lampadari di Murano. I giardini, con ampi spazi verdi e le colline di Monticelli Brusati (Brescia) che circondano Villa Baiana, offrono spazi unici in ogni stagione. Durante il Festival Franciacorta si prevede una due giorni con visite guidate della cantina e degustazione di un calice di Franciacorta Extra Brut accompagnato da taralli e Grana Padano. La domenica degustazioni anche in serata con piatti prelibati come le cocottine di polenta bianca con moscardini e baccalà in umido oltre al piatto dei salumi artigianali della 'Bottega della Valgrigna' e i prodotti da forno di 'Salveti 1885'. lamontina.com

Hospitality is the cornerstone of La Montina winery, where guests find the doors always open for visits and tastings, for weddings and special events, such as the Festival of Franciacorta, held on 16 and 17 September. The visit to the cellar, before the final tasting, includes the passage through the external courtyard of Villa Baiana, the visit to the Torchio Verticale Marmonier, continues in the 7,500 square meters of cellar completely built under the hill, with the explanation of the Franciacorta method. It ends in the halls and the Museum of Contemporary Art, with a description of works on display, including paintings by the Milanese artist Remo Bianco. The tours can also be done in pairs, without a minimum number amount of participants and are available in Italian and English. The visit can end at the direct wine shop, open every day. La Montina is also the perfect location for ceremonies and weddings, at Villa Baiana it is also possible to get married with a civil ceremony being the Municipal House. Bride and groom have at their disposal rooms and different in size spaces, entertainment services for children, music and entertainment for adults, not to mention the delicious cuisine and pastries inside Villa Baiana. The rooms are finely decorated and enriched with precious details, such as the original Murano chandeliers. The gardens, with large green spaces and the hills of Monticelli Brusati (Brescia) surrounding Villa Baiana, offer unique spaces in every season. During the Franciacorta Festival, there will be a two-day guided tour of the winery and tasting of a glass of Franciacorta Extra Brut accompanied by taralli and Grana Padano. On Sundays are organized tastings also in the evening with delicious dishes such as white polenta cocottines with moscardini and stewed cod, in addition to hand-made cold meats from the 'Bottega della Valgrigna' and the baked products by 'Salveti 1885'. lamontina.com





Ci troviamo a Roma, in una zona centrale della capitale, dalle parti di Via Veneto. Orma, il ristorante di Roy Caceres aperto ad aprile, distribuito su due piani, è sofisticato, accogliente e informale. "Fil rouge del progetto è l'organicità delle forme che insieme alla scelta di materiali e toni naturali prelude in modo eloquente alla genuinità delle materie prime e all'autenticità dei sapori, dando forma a uno spazio avvolgente dove gustare fino in fondo l'esperienza conviviale", afferma Alberto Bovo, founder e CCO dello studio Hangar Design Group, che si è occupato del progetto di interior design e di branding. Caceres esalta la ricchezza del territorio italiano contaminandolo con la sua vena sudamericana mantenendo il focus sul gusto e sull'ingrediente. Due i menu degustazione: 'Tracce Indelebili', cinque passaggi con i suoi piatti e 'Tracce Correnti', otto nuovi e inediti piatti che raccontano l'evoluzione della cucina di Caceres. Per quanto riguarda la proposta alla carte è presente una lista di sedici piatti denominata Orme divisa tra antipasti, primi, carni, pesci e dolci. Tra le Tracce Indelebili non potrà mancare S-foglia, un piatto ispirato a un viaggio in Cina, un raviolo cinese con un tocco di italianità, che gioca sui contrasti tra la cremosità e la dolcezza del ripieno con il sentore amaro e piccante della crema di arance e il rafano sulla base del piatto. Tra le Tracce Correnti invece merita una menzione il carciofo, di cui lo chef ama la cottura alla brace, che esalta utilizzando le foglie abbrustolite per fare la salsa su cui poggia guarnito con uova di riccio di mare e tuorlo d'uovo cremoso. hangar.it; ormaroma.it





It is located in the center of Rome, not far from Via Veneto. Orma, Roy Caceres' restaurant opened in April, spread over two floors, is both sophisticated, welcoming and informal. "The project's common thread are the organic shapes that together with the choice of materials and natural colors eloquently introduce the genuineness of the raw materials and the authenticity of the flavors, resulting in an enveloping space where you can fully enjoy the convivial experience," says Alberto Bovo, founder and CCO of the Hangar Design Group studio, which was in charge of the interior design and branding project. Caceres enhances the richness of the Italian land by contaminating it with its South American vein while maintaining the focus on taste and ingredients. It includes two tasting menus: 'Tracce Indelebili' ('Indelible Tracks'), in five steps, and 'Current Tracks' ('Tracce Correnti') eight new and unprecedented dishes, which well describe the evolution of Caceres' cuisine. When it comes to the menu, there is a list of sixteen dishes called Orme including appetizers, starters, meats, seafood and desserts. Among the Tracce Indelebili you can not miss S-foglia, a dish inspired by a trip to China, a Chinese ravioli with a touch of Italian taste, which plays on the contrasts between the creaminess and sweetness of the filling with the bitter and spicy scent of the orange cream and horseradish sauce on the basis of the dish. Among the Tracce Correnti, instead, to me mentioned the artichoke, grilled by the chef, with a sauce of toasted leaves with sea urchin eggs and creamy egg yolk. hangar.it; ormaroma.it

In apertura, ritratto dello chef Roy Caceres e pietanza a base di carciofo. Pagina precedente, platano. In queste pagine, a sinistra, Snack di radicchio tardivo, blu di Jersey e mirtillo e pane in stecco di liquerizia alla brace. Accanto, piatto a base di rape.

Opening, head shot of chef Roy Caceres and artichoke dish. Previous page, banana. These pages, on the left, late radicchio snack, Jersey blue and blueberry snacks and grilled liquorice stick bread. Next, turnip-based dish.



XTRA cocktail

LAYERS Strati

A cura di Gaia Giordani

Cocktail NFT da collezionare, guardare e non toccare. Un tumbler ispirato ad un premio letterario e una coppa da Martini che sembra un cocktail ma non è. Dalla Milano Design Week e al Festival di Cannes, dall'orto alla cucina, una sottile linea d'ombra divide reale e virtuale, concreto e astratto, lineare e circolare. Spoiler alert: il filo rosso che fa tendenza adesso è la barbabietola.

NFT cocktails to collect, look at, and not touch. A tumbler inspired by a literary prize and a Martini glass that looks like a cocktail but is not. From the Milan Design Week to the Cannes Film Festival, from the vegetable garden to the kitchen, a thin shadow line divides real and virtual, concrete and abstract, linear and circular. Spoiler alert: beets are the latest trend.

1



1 Il nuovo tempio della cucina liquida è il Circolino di Monza, dove il mixologist Filippo Sisti propone una nuova drink list con ingredienti trattati con estro da chef: macerati, cotti al forno o sottovuoto. I nomi sono ispirati al dialetto milanese: "Sciūra" contiene marmellata di cachi, "Pirletta" amarena affumicata, "Barlafüs" pesto di aneto e meringhe. The new temple of liquid cuisine is Il Circolino in Monza, where mixologist Filippo Sisti offers a new cocktail list with ingredients treated with the flair of a chef: macerated, baked or sous-vide. The names are inspired by the Milanese dialect: "Sciūra" contains persimmon jam, "Pirletta" smoked black cherry, "Barlafüs" dill pesto and meringues.

2. Da un premio letterario (lo Strega) al bicchiere. Alla Milano Design Week sono stati presentati i bicchieri realizzati da Lucia Massari per nobilitare il cocktail 'Strata' dedicato al progetto da Edris Al Malat, barman del Dry Milano: liquore Strega con gin infuso al finocchio, vermouth bianco, zucchero e acido citrico. *From a literary prize – the Strega Prize – to the glass. The glasses designed by Lucia Massari to ennoble the 'Strata' cocktail dedicated to the project conceived by Edris Al Malat, bartender at Dry Milano, were presented at the Milan Design Week: Strega liqueur with fennel-infused gin, white vermouth, sugar and citric acid.*



3. Espresso Martini, Mule, Vodka Tonic. Non da bere ma da collezionare. La collezione Seletti x Absolut Born To Mix3D NFT Collection presentata alla scorsa Design Week milanese ha una tiratura limitata di 2.500 opere digitali che richiamano gli stilemi della mixology all'interno della campagna global World of Cocktails. *Espresso Martini, Mule, Vodka Tonic. Not to drink but to collect. The Seletti x Absolut Born To Mix3D NFT Collection, unveiled at the last Milan Design Week, has a limited run of 2,500 digital works that evoke mixology styles as part of the global World of Cocktails campaign.*



4. Un pairing analcolico che dall'orto arriva al bicchiere accumulando strati di complessità: il Beetrooter, a base di Cocktail Sanpellegrino e barbabietola creato dal Barmanager Marco Garavaglia insieme a Leo Sculli, nella ricetta ha anche aceto balsamico, cannella, chiodi di garofano, pepe, ginepro. Un'esplosione per il palato dei sober curious. *A non-alcoholic pairing that from the garden reaches the glass accumulating layers of complexity: the Beetrooter, made with Sanpellegrino Cocktail and beet created by Bar Manager Marco Garavaglia together with Leo Sculli, also has balsamic vinegar, cinnamon, cloves, pepper, and juniper in the recipe. An explosion for the sober curious palate.*



5. Una linea sottile unisce Hollywood alla french riviera e sa di ginepro, liquirizia, angelica e coriandolo. È stato presentato nei giorni del Festival di Cannes il London Dry gin creato da Brad Pitt assieme al Master Distiller Tom Nichol e alla famiglia Perrin. Le sue note intense entrano in sintonia con gli agrumi endemici della zona di Cap d'Antibes. *A fine line connects Hollywood to the French Riviera and it tastes of juniper, licorice, angelica and coriander. The London Dry gin created by Brad Pitt with Master Distiller Tom Nichol and the Perrin family was unveiled during the Cannes Film Festival. Its intense notes are in tune with the citrus fruits endemic to the Cap d'Antibes area.*

6. È a strati e inganna l'occhio la "Bagna Caoda da bere" dello stellato torinese Casa Vicina, che compie 20 anni: un cocktail signature, ideato da Claudio Vicina e servito nella coppa Martini. Protagoniste cinque verdure: peperone rosso, zuccina, carota, cavolfiore e barbabietola. *It is layered and tricks the eye: the "Bagna Caoda da bere" from Turin's Michelin-starred restaurant Casa Vicina turns 20. The signature cocktail created by Claudio Vicina is served in the Martini glass. It contains five vegetables: red bell pepper, zucchini, carrot, cauliflower and beet.*



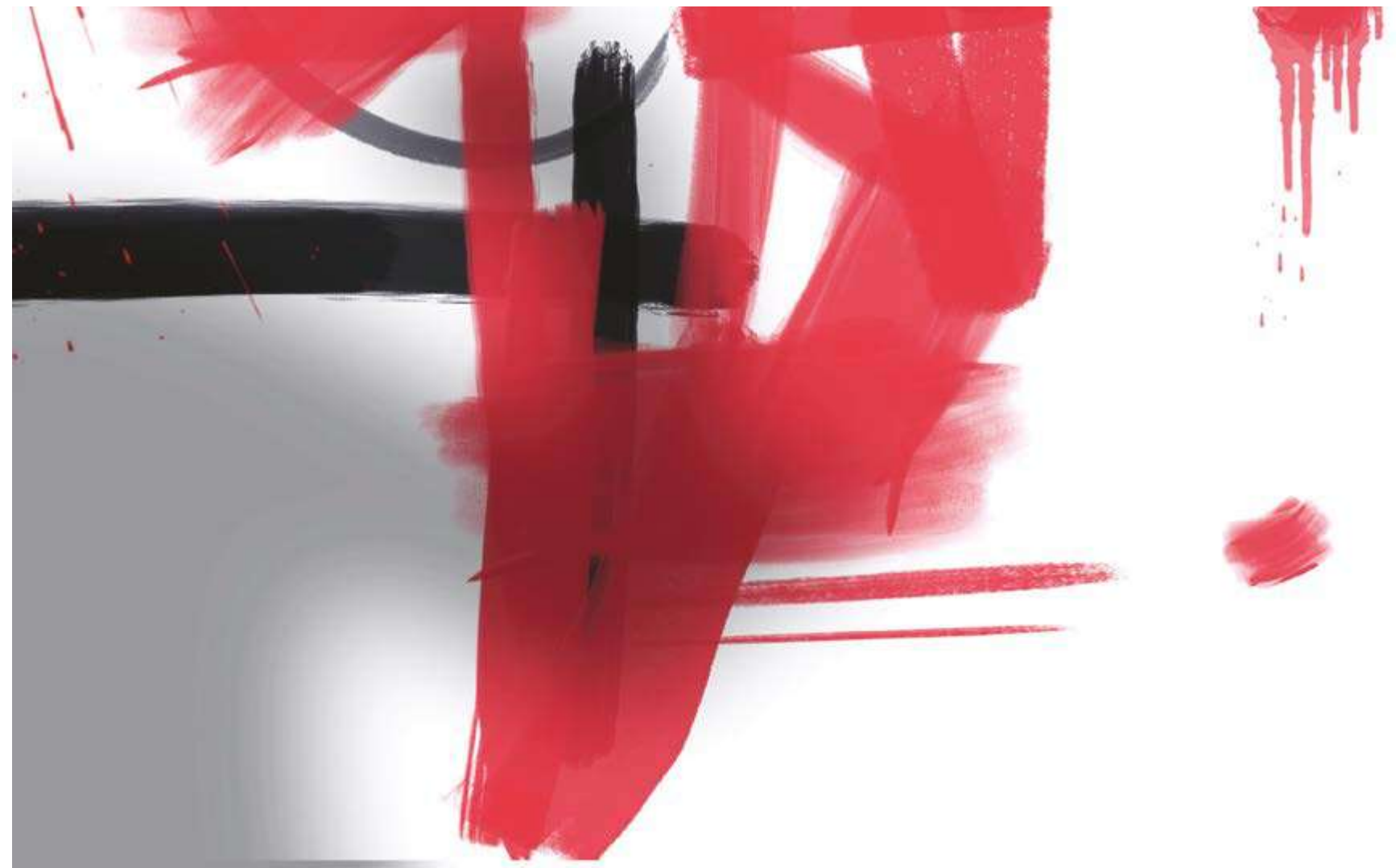


LIGHTS AND SHADOWS Luci e ombre

A cura di Assia Karaguiozova

M9 di Mestre presenta, nei suoi ampi e contemporanei spazi, l'arte, tormentata e intensa nei messaggi e nelle espressioni, di Emilio Vedova. A cura di Gabriella Belli, il cui contributo, anche nei racconti che accompagnano l'esposizione, è illuminante e prezioso. 'Rivoluzione Vedova' è ideata e progettata dalla Fondazione Emilio e Annabianca Vedova (al Magazzino del Sale a Venezia, Zattere) e dal Museo del '900 M9. Vedova segna un'epoca con le pennellate intense e tormentate, introduce la scrittura nei suoi dipinti, i cui segni bianchi e neri improntano luci e ombre, sfida la forma del cerchio, affronta la terza dimensione attraverso materiali di recupero. I messaggi di protesta, di sofferenza e forse di speranza vengono percepiti osservando le opere anche lateralmente. Un'espressione diretta e coraggiosa, senza timori. Alla prima Biennale d'Arte a Venezia, dopo il secondo dopoguerra (alla XXIV Esposizione) presenta cinque opere, di seguito, sempre nel 1948 partecipa con il Fronte Nuovo delle Arti alla 'Prima mostra nazionale d'arte contemporanea', organizzata dall'Alleanza per la Difesa della Cultura a Bologna. m9museum.it
fondazionevedova.org





In its spacious contemporary spaces, M9 in Mestre presents Emilio Vedova's art, with its tormented and intense messages and expressions. An exhibition curated by Gabriella Belli, whose contribution, also in the stories that accompany the exhibition, is illuminating and valuable. 'Rivoluzione Vedova' is conceived and designed by Fondazione Emilio and Annabianca Vedova (headquartered at the Magazzino del Sale in Venice, Zattere) and Museo del '900 M9. Vedova marks an epoch with intense and tormented brushstrokes, introduces writing in his paintings whose black and white marks imprint light and shadow, challenges the shape of the circle, and treats the third dimension through salvaged materials. The messages of protest, suffering and perhaps hope can be perceived even by looking at the works sideways. A direct and courageous expression with no fear. At the first Art Biennale in Venice after World War II (XXIV International Art Exhibition), he presented five works; then, again in 1948, he participated with the Fronte Nuovo delle Arti in the 'First National Exhibition of Contemporary Art' organized by the Alleanza per la Difesa della Cultura in Bologna. m9museum.it fondazionevedova.org

A CENTENARY FESTIVAL
Festival centenario

A cura di Masha Sirago



L'Arena di Verona è un anfiteatro romano situato nel centro storico di Verona, icona della città veneta insieme alle figure di Romeo e Giulietta. Fu costruito nel I secolo d.C. per assistere ai combattimenti dei gladiatori. Il Colosseo è l'anfiteatro romano più grande al mondo mentre l'arena di Verona detiene il primato del più grande teatro a cielo aperto mai costruito, con una capienza di 15mila posti a sedere. Se dal 1913 l'anfiteatro veronese è diventato il più grande teatro lirico all'aperto del mondo, nella seconda metà del Novecento l'Arena venne soprannominata 'La Scala estiva', e per questo la sera del 31 agosto 2023 l'anfiteatro veronese ospiterà per la prima volta l'Orchestra del Teatro alla Scala diretta dal Maestro Riccardo Chailly. Dal 16 giugno al 9 settembre 2023 l'anfiteatro presenta un cartellone senza precedenti con gli otto titoli lirici più amati dal pubblico dell'Arena di Verona per il 100° Festival. 49 appuntamenti unici, ognuno con un cast di altissimo livello. In programma due nuove produzioni: l'Aida inaugurale in mondovisione Rai, con la star Anna Netrebko, e il Rigoletto che segna il debutto in Arena di Antonio Albanese come regista; quattro serate di gala con Ro-

berto Bolle & Friends, Plácido Domingo, Juan Diego Flórez e Jonas Kaufmann; un concerto sinfonico straordinario che vede protagonisti l'Orchestra e il Coro del Teatro alla Scala diretti da Riccardo Chailly. Grandi voci internazionali come Yusif Eyvazov, Anita Rachvelishvili, Ludovic Tézier, Francesco Meli, Vittorio Grigolo, Lisette Oropesa, Aleksandra Kurzak, Luca Salsi, Roberto Alagna, Nadine Sierra, Piotr Beczala, Sonya Yoncheva, Asmik Grigorian. A inaugurare il Festival venerdì 16 giugno è una nuova produzione dell'Aida di Giuseppe Verdi, l'opera simbolo dell'Arena, che verrà trasmessa in diretta in mondovisione Rai, con la star Anna Netrebko nel ruolo del titolo affiancata dal tenore Yusif Eyvazov nei panni di Radamès. A firmare regia, scene e costumi è Stefano Poda, artista poliedrico di fama internazionale. La sua è un'Aida innovativa rispetto alle tradizionali messinscene del capolavoro verdiano in Arena. Sul podio il direttore d'orchestra Marco Armiliato, impegnato anche nella seconda 'Prima', il giorno successivo, sabato 17 giugno, con Maria José Siri nei panni della principessa etiope e Anita Rachvelishvili come Amneris. arena.it

The Verona Arena is a Roman amphitheater located in the historic center of Verona, an icon of the Venetian city along with the figures of Romeo and Juliet. It was built in the first century AD to host gladiator fights. The Colosseum is the largest Roman amphitheater in the world, while the Verona Arena holds the record for the largest open-air theater ever built, with a seating capacity of 15,000. While the Verona amphitheater has become the largest open-air opera house in the world since 1913, in the second half of the twentieth century the Arena was nicknamed "The Summer Scala", which is why on the evening of August 31, 2023, the Verona amphitheater will host the Teatro alla Scala Orchestra for the first time, conducted by Maestro Riccardo Chailly. From June 16 to September 9, 2023, the amphitheater will present an unprecedented program featuring the eight operas that the audience of the Verona Arena loves the most for the 100th Festival. 49 unique events with a cast of the highest caliber. The schedule includes two new productions: the inaugural Aida (worldwide broadcast on Rai), with star Anna Netrebko, and

Rigoletto, marking Antonio Albanese's debut as director at the Arena; four gala evenings with Roberto Bolle & Friends, Plácido Domingo, Juan Diego Flórez and Jonas Kaufmann; and an extraordinary symphony concert featuring the Teatro alla Scala Orchestra and Chorus conducted by Riccardo Chailly. Great international voices such as Eyvazov, Anita Rachvelishvili, Ludovic Tézier, Francesco Meli, Vittorio Grigolo, Lisette Oropesa, Aleksandra Kurzak, Luca Salsi, Roberto Alagna, Nadine Sierra, Piotr Beczala, Sonya Yoncheva, Asmik Grigorian. Inaugurating the Festival on Friday, June 16, was a new production of Giuseppe Verdi's Aida, the Arena's signature opera, worldwide broadcast on Rai, with star Anna Netrebko in the title role and tenor Yusif Eyvazov as Radamès. Direction, sets and costumes were by Stefano Poda, a multifaceted artist of international renown. His Aida is really innovative compared to the traditional staging of Verdi's masterpiece at the Arena. On the podium was conductor Marco Armiliato, who was also engaged in the second Premiere on the following day, Saturday, June 17, with Maria Jose Siri as the Ethiopian princess and Anita Rachvelishvili as Amneris. arena.it



THE CITY SCENE

Alessandro Russo
La scena della città

A cura di Marco Meneguzzo



In queste pagine, dipinti di Alessandro Russo, la cui arte si concentra spesso sui paesaggi urbani.

On these pages, paintings by Alessandro Russo, whose art often focuses on urban landscapes.

La città, il paesaggio urbano, è uno dei soggetti preferiti dell'arte, almeno dai tempi di Canaletto. Ma come si può dipingere la città, oggi? E, prima ancora, si può pensare di "dipingere" la città, oggi, invece di usare altri strumenti, a prima vista più consoni alla contemporaneità sempre in cambiamento di quel particolare tipo di paesaggio? Probabilmente, un artista, un pittore come Alessandro Russo, non è obbligato a porsi il quesito in termini concettuali e critici, e gli può bastare da un lato la sua sensibilità, dall'altro la conoscenza e l'ammirazione per quelli che considera i suoi diretti antecedenti, i romantici alla Géricault, gli impressionisti pittori della vita cittadina ("come dipingono loro l'acqua, non la dipinge nessun altro", mi ha detto durante una chiacchierata), i muralisti alla Sironi, e infine la propria vita vissuta nella città. Tutto sembra avvenire per istinto, con naturalezza, ed ecco un nuovo paesaggio urbano: Milano, il porto di Napoli, gli impianti industriali di Crotone, la città cinese di Chongqing, e poi focalizzazioni su singoli edifici, un cementificio, un cantiere navale, una raffineria dismessa, una gru da carico, un'area da bonificare ... Di fatto, dietro questa apparente naturalezza si cela una sapienza pittorica a tutta prova (basta guardare indietro, perfino alle prime prove della fine degli anni Settanta), e anche un'implicita risposta alle domande iniziali, cui il critico e lo storico non possono esimersi, se non a costo di aderire solo sentimentalmente alle opere di Russo. Sulla sapienza pittorica. Basta guardare come Russo tratta i cieli o alcuni particolari effimeri del paesaggio urbano – i fili aerei, un semaforo, una bicicletta che passa, un cartello stradale... – per capire. Non è questione di abilità tecnica, ma di vera e propria sapienza: il cielo non dipinto, oggi quasi sempre costituito dalla tela lasciata bianca, le tracce di colore e di pennello che spesso contornano i particolari urbani più realistici e accurati, sono solo alcuni degli indizi del controllo assoluto e al contempo disinvolto che Russo mantiene sullo strumento che si è scelto. E quando qualche anno fa dipingeva gli stessi soggetti con una gamma di colori più amalgamati e con stesure cromatiche più larghe, con minori dettagli, questo stesso controllo si manifestava nelle trasparenze di una voluta di fumo, negli accostamenti tonali dei muri degli edifici, in una maniera, cioè, adatta a quel preciso modo e momento di dipingere. La percezione di questa sensibilità è la prima risposta alla domanda sulla pittura come strumento per dipingere la città. La fotografia, così come il video – che sarebbero le alternative attuali alla pittura della città – non consentono queste possibilità di partecipazione emotiva dichiarata, e basterebbe questo a giustificare la pittura come strumento. Domanda del resto pleonastica in altre culture artistiche che non siano la nostra italiana, ancora troppo impegnata a rincorrere le novità, sull'onda della sua tradizione avanguardistica. Resta però la seconda parte della domanda, e cioè come sia possibile oggi dipingere la città, quale taglio d'immagine, quale angolatura, che edifici riprendere, e soprattutto che significato dare alla rappresentazione della città, oggi. Russo, che pur praticando anche pittura "di figura" (per usare un termine classico) si è concentrato soprattutto sui paesaggi urbani, ha passato varie fasi, in cui la città – la stessa città, magari – è apparsa sotto luci emotive molto diverse tra loro. Si diceva dell'amore per i romantici francesi, di cui si ritrova eco nelle atmosfere di bruma di quindici anni fa, ma poi si arriva alla desolazione della città – e della civiltà – postindustriale, come una rovina piranesiana del XXI secolo, e comunque sempre con un'accezione "morale" nei confronti di quanto si vede, dove l'ottimismo futurista che spesso "taglia" l'immagine alla stessa maniera, è sostituita da una specie di distaccata memoria di quel che non sarà più. Oggi, invece, la città di Russo è enigmatica dietro una specie di asetticità quasi fotografica, in cui – come accade nelle foto prese col cellulare – le linee alle estremità si piegano.

alessandrorusso.com

The city, the urban landscape, is one of the favorite subjects of art, at least since Canaletto's time. But how can the city be painted today? And, first of all, can we think of "painting" the city today instead of using other tools, at first sight more suited to the ever-changing contemporaneity of that particular type of landscape? Probably an artist, a painter like Alessandro Russo is not obliged to ask himself the question in conceptual and critical terms, and on the one hand his sensitivity may be enough, on the other could suffice his knowledge and admiration for those he considers his direct antecedents, the Romantics à la Géricault, the impressionist painters of city life ("they paint water as nobody else", he told me during a chat), the muralists à la Sironi, and finally his own life lived in the city. Everything seems to happen by instinct, naturally, and here is a new urban landscape: Milan, the port of Naples, the industrial plants of Crotone, the Chinese city of Chongqing. Furthermore, focuses on single buildings, a cement factory, a shipyard, a disused oil refinery, a loading crane, an area to be reclaimed...Indeed, behind this apparent naturalness there is a fully tested pictorial wisdom (just look back at his first proofs from the late 1970s), and also an implicit answer to the initial questions which the critic and the historian cannot exempt themselves from, otherwise they could run the risk of adhering only sentimentally to Russo's works. On pictorial wisdom. Just look at how Russo treats the skies or some ephemeral details of the urban landscape – overhead wires, a traffic light, a passing bicycle, a road sign... just to name some examples. It is not a question of technical skill, but of real wisdom: the unpainted sky, today almost always made up of a canvas left blank, the traces of color and brush that often surround the most realistic and accurate urban details, are just some of the signs of the absolute and at the same time casual control that Russo maintains over the instrument he has chosen. And when a few years ago he painted the same subjects with a more amalgamated range of colors, wider color strokes, and less details, this same control was manifested in the transparencies of a puff of smoke, in the tonal combinations of the walls of the buildings, in a way suited to that precise manner and moment of painting. The perception of this sensitivity is the first answer to the question about painting as a tool to portray the city. Photography, as well as video – which would be the current alternatives to painting cities – do not allow the possibilities of declared emotional participation, and this would be enough to justify painting as the reference tool. After all, a pleonastic question in other artistic cultures but not for the Italian one, still too busy chasing novelties, in the wake of its avant-garde tradition. However, the second part of the question remains, and that is how it is possible to paint the city today, which image cut, which angle, which buildings to portray, and above all what meaning we should give to the representation of the present-day city. While also practicing figure painting, Russo concentrated above all on urban landscapes, going through various phases in which the city – the same city, perhaps – appeared under very different emotional lights. We have already mentioned his love for the French Romantics, of which we find an echo in the misty atmospheres of fifteen years ago, but then we arrive at the desolation of the post-industrial city and civilization, as if it were a Piranesi's ruin image from the 21st century, and in any case always with a "moral" meaning towards what is seen, where the futurist optimism that often "cuts" the image in the same way is replaced by a kind of detached memory of what will no longer be. Today, however, the city of Russo is enigmatic behind a kind of almost photographic asepticity, in which – as in the photos taken with a mobile phone – the lines bend at their ends, due to the imperfection of the lens through which we look. Everything is instantaneous, and the mystery of the beings who inhabit it is hidden behind the distant windows of the skyscrapers, under a sky made of white canvas. alessandrorusso.com



alessandrorusso.com

Wildlife Photographer

A cura di Paola Molteni



La mostra di fotografie naturalistiche più prestigiosa al mondo, con i 100 scatti premiati alla 58ª edizione del concorso indetto dal Natural History Museum di Londra, arriva dal 29 settembre al 31 dicembre 2023 nella nuova sede Hangar21 di via Tortona 27, all'interno di Superstudiopiù, dove le immagini sono presentate in grandi pannelli retroilluminati a led. Organizzata come sempre dall'Associazione culturale Radicediunopercento, presieduta da Roberto Di Leo, l'esposizione riunisce le foto vincitrici e finaliste del concorso, selezionate alla fine dello scorso anno tra 40.000 scatti provenienti da 93 paesi.

Il vincitore del prestigioso titolo Wildlife Photographer of the Year 2022 è la fotografa americana Karine Aigner con *The big buzz*, un'immagine ravvicinata di api cactus maschi ronzanti che si contendono una femmina, rotolando come una palla sulla sabbia, in un ranch del Texas. radicediunopercento.it

The most important nature pictures in the world: *The 100 prize-winning images on display have been selected from the 58th edition of the photography competition organised by the Natural History Museum in London, and, from September 29th to December 31st, can be admired at the new Hangar 21 location in via Tortona (inside the Superstudiopiù), on wide panels and backlit. Organized as always by the Cultural Association named Radicediunopercento, headed by Roberto Di Leo, the exhibition brings together the winning and finalist photos of the competition, selected at the end of last year from 40,000 shots from 93 countries. The winner of the prestigious title Wildlife Photographer of the Year 2022 is American photographer Karine Aigner with "The big buzz", a magnified picture of male cactus bees fighting for a female bee.* radicediunopercento.it

In apertura, *Heavenly flamingos* by Junji Takasago, Japan Winner, Natural Artistry. Sopra, la vincitrice di Wildlife Photographer of the Year 2022 con *The big buzz* by Karine Aigner, USA. Di fianco, Brandon Güell, con *Treefrog Pool Party*

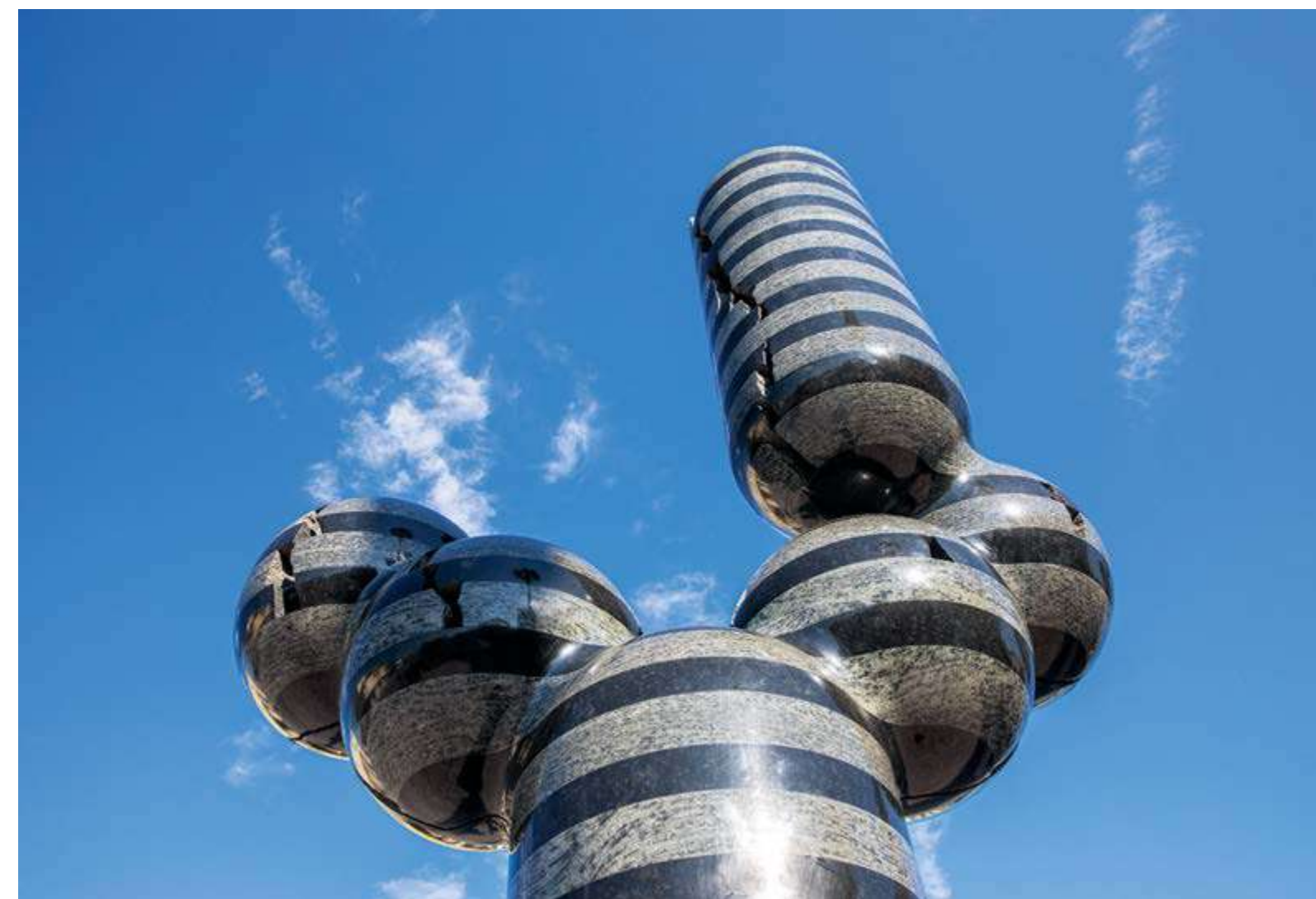
First picture, *Heavenly flamingos* by Junji Takasago, Japan Winner, Natural Artistry. Above, the winner of Wildlife Photographer of the Year 2022 with *The big buzz* by Karine Aigner, USA. Next, Brandon Güell, with *Treefrog Pool Party*



A DIALOGUE WITH SPACE
Park Eun Sun
In dialogo con lo spazio

A cura di Paola Molteni • Foto di Nicola Gnesi





Firenze, Pietrasanta, Roma, Lussemburgo, Viareggio, Milano Marittima, queste sono solo alcune delle località dove l'artista coreano Eun-Sun Park ha esposto le sue opere. Le sue sculture sono strutture lineari e globulari, forme, sfere, cubi e colonne prive di funzionalità portante, ma sostenute da allegorie e simbologie. Le colonne rappresentano la metafora "della nascita e della primavera germogliante, dell'embrione che secondo natura si sviluppa felicemente in bambino e adulto, tramite la raffigurazione della colonna con le sue ombre". Nelle sue sculture si nota l'influenza dell'architettura romanica toscana che attrae Park per la caratteristica bicromia a fasce delle facciate e delle pareti delle sue chiese, a Firenze, a Pisa, a Lucca, in prossimità di Pietrasanta, da lui scelta come città di residenza. In queste pagine sono state scelte le immagini della mostra a cielo aperto a Viareggio (foto dal volume Park Eun Sun. Infinita Fluidità della pietra. Galleria d'Arte Contini). Le composizioni marmoree e granitiche di Park Eun Sun si sviluppano in strutture a colonna, a spirale o ancora in forme globulari e sferiche lavorate alternando due colori. I marmi e i graniti vengono scolpiti, levigati e infine spaccati per poi essere ricomposti. Queste crepe sono per l'artista metafora della vita, le cicatrici della sofferenza insita nell'esistenza ma al contempo simbolo di ricostruzione e rinascita.

Fino al 1° ottobre 2023 è possibile visitare la sua ultima mostra 'La pineta e il mare - Un viaggio verso l'Infinito' presso MarePineta Resort a Milano Marittima. parkeunsun.com; continiarte.com; marepinetaresort.com

Firenze, Pietrasanta, Rome, Luxembourg, Viareggio, Milano Marittima are just some of the places where Korean artist Eun-Sun Park has exhibited his works. His sculptures are linear and globular structures, shapes, spheres, cubes and columns that have no bearing functionality but are supported by allegories and symbols. The columns represent a metaphor: "the birth and budding spring, the embryo that according to nature develops happily into a child and an adult, through the depiction of the column with its shadows." His sculptures show the influence of Tuscan Romanesque architecture, which attracts Park for the characteristic two-tone banding of the façades and walls of churches in Florence, Pisa, and Lucca, in the vicinity of Pietrasanta, which he chose as his town of residence. These pages feature selected images from the open-air exhibition in Viareggio (photos from the volume Park Eun Sun. Infinita Fluidità della pietra. Galleria d'Arte Contini). Park Eun Sun's marble and granite compositions develop into column, spiral or even globular and spherical structures made by alternating two colors. The marbles and granites are carved, polished, and finally cracked before being reassembled. These cracks are for the artist a metaphor for life, the scars of the suffering inherent in existence but at the same time a symbol of reconstruction and rebirth. His latest exhibition, 'La pineta e il mare - Un viaggio verso l'Infinito', can be visited at the MarePineta Resort in Milano Marittima until October 1, 2023. parkeunsun.com; continiarte.com; marepinetaresort.com

In queste pagine, immagini delle sculture di Eun-Sun Park esposte a Viareggio. Foto dal volume Park Eun Sun. Infinita Fluidità della pietra. Galleria d'Arte Contini

These pages, images of Eun-Sun Park's sculptures in Viareggio. Photos from the volume Park Eun Sun. Infinita Fluidità della pietra. Galleria d'Arte Contini.



GIOVANNI RASPINI



YOUR INSIDE, OUTDOOR



Mondsee, Austria. 30 lug, h 15.00
Nuovo comfort e assoluta privacy.
La realtà da un punto
di vista privilegiato: il tuo.

Pergola
bioclimatica
Connect
pratic.it

pratic
open air culture